



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ

នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្តី “ខុច”

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩

សវនាការលើកទី៧៧

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

លោក និល ណុន ជាប្រធាន

លោកស្រី ស៊ីលវៀ ខាតវ៉ាយថ៍

(Judge Silvia Carwright)

លោក យ៉ា សុខន

លោក ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី

(Judge Jean-Marc Lavegne)

លោក ផ្លូ មណី

លោក យូវ ឧត្តរា

លោកស្រី ក្លូឌា ហ្វេនស៍ (Judge Claudia Fenz)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

លោក ខុច ផានី

លោក លីម ស៊ីយហុង

កញ្ញា ណាតាសា វីស៊ែល រីស៊ី

(Ms. Natacha Wexels-Riser)

លោក ម៉ាតេអូ គ្រីស្តាវ (Mr. Matteo Crippa)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោក វីលៀម ស្មីត (Mr. William SMITH)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ៖**

លោក ការ សារ៉ុត

លោក ហ្វ្រង់ស្វ័រ រូ (Mr. François ROUX)

លោកស្រី ហេឡែន អ៊ុយណាក់

(Ms. Heleyn UÑAC)

លោក ចាន់ វ៉ារុធី

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

កញ្ញា ទី ស្រីនណា

លោក គង់ ពិសី

កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី

លោក ហុង គីមសួន

លោក ការីម ខាន (Mr. Karim KHAN)

លោកស្រី ស៊ីលវី ស្ទូតហ្សឺនស្កី

(Ms. Silke STUDZINSKY)

លោកស្រី ម៉ាទឺន ហ្សាកាំង

(Ms. Martine JACQUIN)

លោក ហ្វីលីព កាណុន

(Mr. Philippe CANNONE)

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក កូរ កែវរតនៈ

**បញ្ជីឈ្មោះ អ្នកនិយាយ៖**  
 ភាសា ដែលប្រើប្រាស់ លើកលែងតែបានកំណត់ជាក់លាក់នៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម ស៊ុលវៀ ខាតវ៉ាយថ៍	អង់គ្លេស
លោក ការ សារុត្ត	ខ្មែរ
លោក ហ្វ្រង់ស្វ័រ រូ	បារាំង
ជនជាប់ចោទ	ខ្មែរ
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ)	ខ្មែរ
លោក វីលៀម ស្ទីត	អង់គ្លេស
លោក ការីម ខាន	អង់គ្លេស
លោកស្រី ជា លាង	ខ្មែរ

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលមកក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០២:០៣]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

សូមអញ្ជើញអង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

លោកស្រី សែ កុលរុដ្ឋី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគីដែលត្រូវអញ្ជើញ  
ចូលរួមនៅក្នុងដំណើរការនីតិវិធីសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

**លោកស្រី សែ កុលរុដ្ឋី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន ភាគីដែលត្រូវចូលរួមកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅក្នុងថ្ងៃនេះ មានវត្ត  
មានគ្រប់ចំនួន។

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងឱ្យនាំជនជាប់ចោទទៅកាន់ឈើរាងរង្វង់ក្រចកសេះ ដែលរៀបចំទុកសម្រាប់  
ជនជាប់ចោទនៅមុខអង្គជំនុំជម្រះ ទីនោះ។

(ជនជាប់ចោទធ្វើដំណើរទៅកាន់ឈើរាងរង្វង់ក្រចកសេះ)

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

ជាកិច្ចបន្ត អង្គជំនុំជម្រះសូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញាឡើងធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានតប បើសិនបើ  
មាន ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបថា សហព្រះរាជអាជ្ញាមានពេលវេលាមួយម៉ោងនៅក្នុងការធ្វើ  
សេចក្តីសន្និដ្ឋានតបនេះ។

សូមអញ្ជើញ!

**លោក វិលៀម ស្ទីត៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម ជាទីគោរព មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
សាធារណជន ហើយនិងប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាទាំងអស់។

ថ្ងៃនេះ យើងមានពេលវេលាខ្លី ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងបញ្ហាមួយចំនួន។ ដូច្នោះ យើងនឹងនិយាយ  
សង្ខេបៗ ទាក់ទងទៅនឹងភ័ស្តុតាងនៅក្នុងសារណារបស់យើង។ ដូច្នោះខ្ញុំ យើងនឹងមានសារណាដោយ

1 សង្ខេប បន្ទាប់មកខ្ញុំនឹងជូនវេទិកាទៅដល់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិដើម្បីនឹងបន្ត។ បន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំនឹង  
2 សម្តែងនូវការសន្និដ្ឋានបន្ទាប់ទៅទៀត។

3 [០៩:០៥:១០]

4 អយ្យការបានពិនិត្យនូវកត្តាមួយចំនួនដែលមេធាវីលើកឡើងពីម្សិលមិញនោះ ហើយក្នុងការការ  
5 ពាររឿងក្តីនេះ គាត់បានបញ្ជាក់នូវបញ្ហាមួយចំនួនដោយមិនផ្អែកទៅលើភស្តុតាង។ ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហា  
6 នេះ សូមអង្គជំនុំជម្រះពិនិត្យមើលនូវសេចក្តីសន្និដ្ឋានដែលដាក់ជូននៅឆ្នាំ២០០៨ ដែលទាក់ទងទៅនឹង  
7 សេចក្តីសន្និដ្ឋានដែលមាន ២០០ទំព័រ ដែលមានលេខយោង-- សេចក្តីផ្តើមនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់  
8 សហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយនិងដែលមានចំណងជើង ហើយនិងអត្ថបទយោងរាប់ពាន់ដែលគាំទ្រអ្វីៗទាំង  
9 អស់ដែលយើងបាននិយាយអំពីរឿងក្តីនេះ តាំងពីចំណុចចាប់ផ្តើមរហូតដល់ទីបញ្ចប់នេះ។

10 អយ្យការ តំណាងអយ្យការមានសំណុំរឿងរបស់ខ្លួនច្បាស់ ហើយអង្គជំនុំជម្រះត្រូវតែពិនិត្យ  
11 មើលរាល់ការលើកឡើងរបស់មេធាវីការពារ ដោយផ្អែកទៅលើភស្តុតាង និងឯកសារទាំងអស់ដែល  
12 មាន។ ឧទាហរណ៍ ដោយសង្ខេបមួយដែលទាក់ទងទៅនឹងមតិយោបល់របស់មេធាវីការពារនោះ ពី  
13 ម្សិលមិញ មេធាវីការពារបានលើកឡើងថា នៅក្នុងសារណាសង្ខេបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានេះ មិន  
14 មានពាក្យណាមួយ មិនមានប្រយោគណាមួយដែលទទួលស្គាល់ ការទទួលស្គាល់ដោយមានកម្រិតដែល  
15 ជនជាប់ចោទបានផ្តល់នោះទេ។ គាត់បានបញ្ជាក់ថា គាត់នឹងប្រកាន់ជំហរហ្នឹង ប៉ុន្តែគាត់ថា គាត់នឹង  
16 ទទួលនូវគុណសម្បត្តិមួយចំនួនអំពីបញ្ហានោះ។

17 [០៩:០៧:០០]

18 អីចឹង យើងនិយាយពីបញ្ហានេះនៅពេលនេះ។ ប្រសិនបើយើងពិនិត្យមើលទំព័រទី៦ នៅក្នុង  
19 សារណាសង្ខេបរបស់ខ្ញុំ របស់យើងគឺ ជនជាប់ចោទបានឯកភាពទៅលើអង្គហេតុមួយចំនួន ដែលជា  
20 បទល្មើសមួយចំនួន។ គាត់ទទួលការទទួលខុសត្រូវជាមុខងាររបស់គាត់ថា មានអំណាចមួយ ហើយ  
21 គាត់បានបញ្ជាក់អំពីការសូមទោសចំពោះជនរងគ្រោះនិងក្រុមគ្រួសាររបស់គេ។ នេះជាចំណុចមួយដែល  
22 ថាជាកត្តាស្ថានសម្រាលទោសរបស់គាត់ ប្រសិនបើគាត់មានពិរុទ្ធភាព។ ហើយយើងបាននិយាយនៅ  
23 ក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់យើងហើយ ម្សិលមិញមេធាវីការពារនិយាយថា មិនមានពាក្យណាមួយម៉ាត់  
24 នៅក្នុងនោះទេ។ ដូច្នេះ មតិរបស់គាត់ដែលគាត់ថា អ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញានិយាយមិនពិតទាំងអស់  
25 នោះ ហើយគាត់បាននិយាយដោយមិនត្រឹមត្រូវ ហើយការដែលលើកឡើងនោះគឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។ យើង

1 មាននិយាយយ៉ាងច្បាស់ណាស់ទាំងអង្គហេតុ ហើយនិងនៅក្នុងសេចក្តីយោង។

2 [០៩:០៨:០២]

3 តុលាការជ្រាបហើយថា សហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបានអះអាង  
4 ដោយមេធាវីការពារថាៗយើងមិនបានលើកឡើងពីភ័ស្តុតាងមួយចំនួនអំពីស្ថានសម្រាល។ ប៉ុន្តែ យើង  
5 មិនចាំបាច់ថាគេត្រូវតែដាក់នៅក្នុងសារណាគេទេ ពីព្រោះមិនមែនជាការងារគេនៅក្នុងរឿងនោះ។ ដូច្នោះ  
6 ជំហររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា គឺដូច្នោះ។ អីចឹង មេធាវីការពារពីម្សិលមិញនោះ គាត់បានបញ្ជាក់ដោយ  
7 មិនឆ្លើយឆ្លងទៅតាមភ័ស្តុតាងឯកសារដែលមាន។ នៅក្នុងការជំនុំជម្រះនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានទាំងនេះ  
8 ដែលបានទទួលស្គាល់ថាជនជាប់ចោទបានសារភាពពីពិរុទ្ធភាពរបស់គាត់ទៅនឹងការចោទប្រកាន់ហ្នឹង។

9 នៅក្នុងប្រព័ន្ធខំមិនឡ គឺមានករណីបែបនេះ។ ប៉ុន្តែ យើងឃើញថា អ្វីដែលយើងឃើញពីម្សិល  
10 មិញនោះ មេធាវីការពារ គាត់បានលើកឡើងឱ្យដោះលែង។ ថាបើសិនជាជនជាប់ចោទបានសហការជា  
11 មួយអាជ្ញាធរ ប៉ុន្តែបើវាមានលក្ខណៈភាពច្បាស់ថា តើមានន័យដូចម្តេច?

12 ចំណុចមួយដែលត្រូវលើកឡើងថ្ងៃនេះគឺត្រូវកែតម្រូវៗ ថាតើជនជាប់ចោទរូបនេះបានណែនាំឱ្យ  
13 មេធាវីរបស់គាត់ដែរឬទេ? ដើម្បីសុំឱ្យអះអាងសុំការលើកលែង ឬក៏ដោះលែងនោះ។ មេធាវីការពារ  
14 អាចធ្វើការការពារតាមការណែនាំរបស់កូនក្តី។ ប្រសិនបើមេធាវីការពារអះអាង ឬក៏ស្នើសុំឱ្យមានការ  
15 លើកលែងនោះៗមានន័យថា គាត់បានធ្វើហួសពីអ្វី ពីព្រោះជនជាប់ចោទគាត់បានសារភាពពីពិរុទ្ធភាព  
16 របស់គាត់។ ដូច្នោះ គឺជាការការពារមួយដែលមិនឆ្លុះបញ្ចាំងពីគោលដៅពិតប្រាកដ។ ដូច្នោះ យើងធ្វើ  
17 ការងារផ្អែកទៅលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានមួយដែលថាជនជាប់ចោទបានណែនាំដល់មេធាវីការពារ ដើម្បីសុំ  
18 ការលើកលែងការចោទប្រកាន់នេះ។

19 ដូច្នោះ គេត្រូវកត់ ត្រូវតែដឹង ហើយមិនមានស្ថានសម្រាលចំពោះការកាត់ទោសនោះទេ ប៉ុន្តែគាត់  
20 ធ្វើបែបនេះមែន គឺមិនមានកិច្ចសហការនោះទាល់តែសោះពីជនជាប់ចោទ។ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំយល់ថាមិនមែនជា  
21 ករណីបែបនេះទេ ខ្ញុំគិតឃើញថាមេធាវីការពារបានធ្វើការការពារដោយមិនមានការទទួលការណែនាំពី  
22 ជនជាប់ចោទ។ ចំណុចនេះត្រូវតែដោះស្រាយឱ្យបានច្បាស់មុននឹងបញ្ចប់សំណុំរឿងនេះ។ ប៉ុន្តែ បើយើង  
23 មិនដោះស្រាយទេនោះ ថាតើជនជាប់ចោទប្តូរគំនិតរបស់គាត់ គាត់អាចនឹងបាត់បង់នូវស្ថានសម្រាល  
24 ទាំងអស់ដែលគាត់បានលើកឡើង ហើយគាត់នឹងប្តឹងឧទ្ធរណ៍រឿងក្តីនេះ ហើយគាត់និយាយថាមេធាវី  
25 មិនបានធ្វើតាមការណែនាំរបស់ខ្ញុំទេ ខ្ញុំនឹងសូមប្តឹងឧទ្ធរណ៍ពីរឿងនេះ។

1 [០៩:១១:១៣]

2 ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើយើងចេះតែបន្តទៅ ហើយប្តីយល់ថាមេធាវីមិនបានធ្វើតាមការណែនាំ  
3 របស់ជនជាប់ចោទ ដែលថាជនជាប់ចោទគាត់បានសារភាពពីពិរុទ្ធភាពហើយ។ ពេលនោះ អង្គជំនុំជម្រះ  
4 គឺត្រូវតែផ្តល់ការទទួលស្គាល់ថា តើគាត់បានណែនាំឱ្យមេធាវីការពារកុំនិយាយអ្វីផ្ទុយពីរឿងនេះ។ ដូច្នោះ  
5 ជាកត្តាសំខាន់ដែលទាក់ទងទៅនឹងការកាត់ទោស។

6 សំណើរបស់ខ្ញុំនោះគឺថា សូមអង្គជំនុំជម្រះ សូមសួរទៅជនជាប់ចោទមុន ថាតើគាត់បានណែនាំ  
7 ឱ្យមេធាវីឱ្យស្នើសុំលើកលែងការចោទប្រកាន់ឱ្យដោះលែងហ្នឹងដែរឬទេ? កត្តាមួយទៀត តើការសារ-  
8 ភាពពិរុទ្ធភាពជាស្ថានសម្រាលរបស់គាត់ដែរឬអត់? ថាតើជាចំណុចមូលដ្ឋានហ្នឹងដូចម្តេច?

9 ចំណុចទីពីរទាក់ទងទៅនឹងខ្លឹមសារនៃសារណាមួយលើកលែងនោះ លើកលែងការចោទប្រកាន់  
10 នោះគឺថា យើងមិនមាន ដែលថាគាត់ៗមិនមានអំណាចខ្ពស់ មិនមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់នោះទេ ហើយ  
11 គាត់ទទួលបានការលើកលែងទោស ហើយមិនមានយុត្តាធិការជាតិសម្រាប់កាត់ទោសគាត់ទេ ហើយ  
12 មិនមានភ័ស្តុតាងអំពីការបំពានធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាក្រុងហ្សឺណែវ។ មេធាវីក៏បាននិយាយដែរថា គឺការ  
13 ការពារទាំងស្រុងដែលមានសម្រាប់គាត់ ដែលថាគាត់បានធ្វើបទល្មើសហ្នឹងដោយសារតែគោរពបញ្ហា  
14 ទេ។

15 ដូច្នោះ មេធាវីអន្តរជាតិបានគាំទ្រមេធាវីជាតិរបស់គាត់ និងនិយាយថា បាទៗ គឺអ្វីៗមានការប្រែ  
16 ប្រួល ហើយកូនក្តីរបស់ខ្ញុំមិនបានសារភាពពីពិរុទ្ធភាពទេ ហើយមេធាវីបានពន្យល់សេចក្តីសន្និដ្ឋានដើម្បី  
17 និយាយអំពីស្ថានសម្រាលនោះគឺវាមិនច្បាស់ទាល់តែសោះ មានតែចំណុចមួយច្បាស់ទេ។ ពីការការពារ  
18 ពីម្សិលមិញនោះ គេបានស្នើសុំឱ្យលើកលែងការចោទប្រកាន់ដោះលែងជនជាប់ចោទ ហើយសូមស្នើទៅ  
19 អង្គជំនុំជម្រះឱ្យសួរទៅជនជាប់ចោទថា តើមេធាវីទាំងពីររូបបានធ្វើតាមការណែនាំរបស់ជនជាប់ចោទ  
20 ដែរឬអត់?

21 [០៩:១៣:៤៦]

22 តុលាការជាទីគោរព, ការប្តូរយុត្តិសាស្ត្រដោយមេធាវីការពារបែបនេះ ក្នុងដំណាក់កាលចុងក្រោយ  
23 គឺមិនអាចទទួលយកបាននៅក្នុងគ្រប់តុលាការទាំងអស់ ហើយក៏តុលាការនេះមិនគួរទទួលយកដែរ។  
24 ទាក់ទងទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារ ហើយនិងសហព្រះរាជអាជ្ញាបានធ្វើឡើងនោះ គឺថា  
25 អង្គជំនុំជម្រះអាចនឹងធ្វើសេចក្តីសម្រេចផ្អែកទៅលើភ័ស្តុតាងនិងអង្គហេតុអ្វីៗដែលមាន។

1                   លោក លោកស្រីចៅក្រម ជាទីគោរព, មេធាវី សហការីរបស់ខ្ញុំនឹងលើកឡើងអំពីការទទួលខុសត្រូវ  
2                   ត្រូវបានដាក់ចោទជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់មែន ឬមិនមែនទាក់ទងទៅនឹងច្បាប់ ហើយខ្ញុំនឹងលើកឡើង  
3                   អំពីការលើកលែងទោស ថា តើអនុវត្តបានក្នុងកម្រិតណានៅក្នុងតុលាការយើងនៅក្នុងករណី អ.វ.ត.ក  
4                   តើអនុវត្តបាន ឬមិនបាន? គឺមិនបានទេ។ អីចឹង គឺថាមិនអាចលើកឡើងមកទេ គឺថាគប្បីតែលើកឡើង  
5                   មួយខែក្រោយពីមានដីកាចោទប្រកាន់ គឺថាបានលើកឡើងមួយឆ្នាំកន្លះជាងណោះ។ គឺវិធាន៨៩ ដែល  
6                   និយាយពីបញ្ហានេះនៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុង។

7                   ចំពោះបញ្ហាបទឧក្រិដ្ឋតាមច្បាប់ជាតិថា តើអនុវត្តបាន ឬមិនបាន ដែលមេធាវីការពារបានលើក  
8                   ឡើងនោះ? មេធាវីការពារបានថា ការការពារនឹងបានទាំងស្រុង ពីព្រោះគាត់បានធ្វើតាមបញ្ជារបស់  
9                   មេទេ។ ប៉ុន្តែ នៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុងត្រង់មាត្រា៨៩ គឺមិនអនុញ្ញាតទេ គឺថាអនុវត្តតាមបញ្ជារបស់ថ្នាក់លើ  
10                  មិនអាចយកមកធ្វើជារបាំងការពារខ្លួនទេ ចំពោះបទឧក្រិដ្ឋអន្តរជាតិនោះ។

11                  ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងជូនវេទិកាទៅសហការីតំណាងអយ្យការ ដើម្បីគាត់ជម្រាបទាក់ទងទៅនឹងបរិបទ  
12                  មួយចំនួន ឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវីការពារ។ បន្ទាប់មក ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីករណីនៃការលើកលែងទោស  
13                  ដែលថាជាករណីដែលត្រូវលើកពិចារណាក្នុងពេលនេះដែរ។

14 [០៩:១៦:០៣]

15 **លោក ការីម ខានៈ**

16                  លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតអន្តរាគមន៍តិចតួចមួយ បើសិនជាខ្ញុំមានការអនុញ្ញាត។  
17                  លោកលោកស្រី ចៅក្រម អយ្យការបានលើកឡើង ជាពិសេសនៅក្នុងសារណារបស់ក្រុមទីមួយ  
18                  នៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុំឱ្យតុលាការស្នើសុំ ដើម្បីឱ្យជនជាប់ចោទបំភ្លឺ ខ្ញុំសូម-- ដើម្បីឱ្យត្រឹមត្រូវ  
19                  តាមនីតិវិធី គឺថាអំណាចហ្នឹង គឺវាស្ថិតនៅក្នុង គឺជាសារណាឆ្លើយតបរបស់អយ្យការ ដើម្បីបង្ហាញឱ្យ  
20                  រូបភាពហ្នឹង វាចេញច្បាស់ ដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះពិចារណាថា តើការលើកឡើងខាងដើមរបស់អយ្យការ  
21                  ថា តើគាត់អាចនឹងចោទសួរទៅជនជាប់ចោទបាន ឬមិនបាន? គឺថាគាត់ត្រូវតែមានការបំភ្លឺ ដើម្បីឱ្យមាន  
22                  ការផលផ្តុំផ្តុំ ដែលឆ្លើយតបទៅតាមសំណើរបស់អយ្យការ។ ប្រសិនបើយើងមិនធ្វើដូច្នោះទេ គឺយើង  
23                  មានការគ្រោះថ្នាក់ អាចនឹងមានក្រោយពីមានការសន្និដ្ឋានរបស់អយ្យការ គឺថាបើក្រោយទៅគឺអយ្យការ  
24                  មិនមានអ្វីដែលជាសេចក្តីសន្និដ្ឋានបន្ថែមទេ ពីព្រោះមេធាវីការពារគេមានសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយ។  
25                  ដើម្បីធានានៅគោលការយុត្តិធម៌ត្រូវធ្វើការសម្រេចបញ្ហានេះជាដំបូងសិន មុននឹងបន្ត។ ហើយសូមអភ័យ



1 ដែលខ្ញុំឡើងមានមតិកាត់បែបនេះ។

2 [០៩:១៧:៤១]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

4 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ។

5 **លោកស្រី ជា លាង**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពអង្គសវនាការ។ ខ្ញុំនិងសហការីរបស់ខ្ញុំនឹងឆ្លើយតបទៅ  
7 លើការលើកឡើងរបស់មេធាវីការពារក្តីនៅចំណុចមួយចំនួនដែលពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរស-២១។ ដូចខ្ញុំលើក  
8 ឡើងពីមុនហើយ តួនាទីរបស់យើងជាព្រះរាជអាជ្ញា គឺស្វែងរកយុត្តិធម៌ជូនជនរងគ្រោះទាំងមូលក្នុង  
9 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យតាមរយៈច្បាប់ និងដោយផ្អែកលើអង្គហេតុនានា។

10 កាលពីម្សិលមិញ មេធាវីតំណាងឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានលើកឡើងហើយដែលថា យើង  
11 មិនប្រើប្រាស់សវនាការនេះជាវេទិកាទេ តែយើងប្រឹងប្រែង ស្វែងរកតាមរយៈសវនាការនេះ ដើម្បី  
12 ស្វែងរកយុត្តិធម៌តាមផ្លូវច្បាប់។ យើងសួរថា តើឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានកើតឡើងនៅមន្ទីរស-២១ នោះ ពិត  
13 ជាមានកើតមានទេ? ហើយបើសិនជាកើតមែននោះ តើអ្នកណាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ? យើងត្រូវស្វែង  
14 រកតាមរយៈភ័ស្តុតាងដើម្បីមកធ្វើការអំណះអំណាងទាំងនេះ។

15 យើងបានដឹងច្បាស់ហើយថា យើងត្រូវតែស្វែងរកភ័ស្តុតាងទាំងអស់ ដើម្បីស្វែងរកយុត្តិធម៌ទាំង  
16 អស់ ទាំងជនរងគ្រោះ ទាំងជនចាប់ចោទ ក៏ដូចជាប្រយោជន៍ជាសាធារណៈដែរ។ តែផ្ទុយទៅវិញ ការ  
17 លើកឡើងរបស់មេធាវីការពារក្តី បានលើកឡើងតែភ័ស្តុតាងសម្រាប់ដោះបន្ទុកកូនក្តីខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ។ គួរ  
18 ឱ្យចាប់អារម្មណ៍ដែរ ក្រោយពីបានស្តាប់នូវសេក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ចុងក្រោយរបស់មេធាវីការពារក្តី យើង  
19 ហាក់ដូចជាមានចម្ងល់ជាច្រើនដោយហេតុថា ជនជាប់ចោទបានទទួលស្គាល់នូវអង្គហេតុដែលកើតឡើង  
20 នៅឡើងនៅមន្ទីរស-២១ ព្រមទាំងទទួលខុសត្រូវនូវឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានកើតឡើងនៅទីនោះ។

21 យើងបានស្តាប់មេធាវីការពារក្តី មិនបានលើកឡើងអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មនៅមន្ទីរស-២១ ទាល់តែសោះ  
22 ហើយ ខុច បានបញ្ជាក់ថា ខុច មិនត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មនៅមន្ទីរស-២១ នោះទេ។ ដូច្នោះ  
23 វាមានការផ្ទុយគ្នារវាងជនជាប់ចោទនិងមេធាវីការពារក្តី។ យើងសួរទៀតថា តើ ខុច សុំឱ្យមានការបន្ថយ  
24 បន្ថយទោសតាមហេតុផលណាមួយ? ឬក៏សុំឱ្យមានការលើកលែងបទចោទមកលើខ្លួន? ឬក៏ឱ្យរួចខ្លួន  
25 នៅក្នុងសាលក្រមដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេចនៅពេលខាងមុខ។

1 ដោយផ្អែកលើយុត្តាធិការ យើងនឹងបកស្រាយដូចខាងក្រោម មេធាវីការពារមិនបានតវ៉ាថា ខុច  
 2 ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ឬក៏ជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់នោះទេ។ ពេលសវនាការបឋម គឺមានការតវ៉ាតែក្រុម  
 3 ព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ប៉ុណ្ណោះ។ ដូច្នេះ បើយើងពិនិត្យទៅលើវិធាន៨៩.២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ពុំមានសិទ្ធិតវ៉ា  
 4 ឡើយ ព្រោះពេលវេលា៣០ថ្ងៃបានកន្លងផុត ហើយមានន័យថាអញ្ញត្រកម្មនោះ មិនអាចទទួលយកបាន  
 5 ឡើយ។

6 [០៩:២១:១២]

7 ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំនឹងបញ្ជាក់បន្ថែមថា ហេតុអ្វីបានជាជនជាប់ចោទរូបនេះ ស្ថិតក្នុង  
 8 យុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក? ឬក៏ជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់? ឬក៏ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត? ខ្ញុំនឹងបក  
 9 ស្រាយនូវចំណុចទីពីររបស់ខ្ញុំនៅពេលក្រោយនេះ។

10 ចំណុចទីមួយ នៅចំពោះមុខសវនាការនេះ ក៏ដូចជាកាលពីម្សិលមិញ និងម្សិលមិញនេះ គឺមេធាវី  
 11 ការពារក្តីបានលើកឡើងអំពីថា ការអនុវត្តក្រុមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦នោះ ស្តីពីការធ្វើមនុស្សឃាត និង  
 12 ការធ្វើទារុណកម្មហ្នឹង គឺមិនត្រឹមត្រូវ ឬក៏វាផុតអាជ្ញាយុកាលហើយ។ សវនាការនេះ លោកមេធាវី  
 13 ការពារក្តី មានលើកឡើងមាត្រា១០៩ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ បានកំណត់អាជ្ញាយុកាលនៃបទ  
 14 ឧក្រិដ្ឋមានរយៈពេលដប់ឆ្នាំ។

15 ដូច្នេះ តាមការគណនាអាជ្ញាយុកាលនៃឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានកើតឡើងត្រឹមថ្ងៃទី៦ ខែមករា ឆ្នាំ  
 16 ១៩៧៩ រហូតមកដល់ថ្ងៃទី៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩០ គឺមានអាជ្ញាយុកាលដប់ឆ្នាំ។ ហើយលើសពីនេះទៀត  
 17 បានបន្ថែមរយៈពេល២០ឆ្នាំបន្ថែមទៀត នៅក្នុងច្បាប់ អ.វ.ត.ក ដែលបានពិភាក្សាគ្នានៅក្នុងឆ្នាំ២០០១  
 18 ហើយការពិភាក្សាគ្នានេះ នៅក្នុងឆ្នាំ២០០៤ ត្រូវបានបន្ថែមអាជ្ញាយុកាលដប់ឆ្នាំទៀត។ ដូច្នេះសរុបមក  
 19 ច្បាប់ អ.វ.ត.ក ត្រូវបន្ថែមអាជ្ញាយុកាល៣០ឆ្នាំ ដូចដែលមានចែងក្នុងមាត្រា៣ នៃច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះ  
 20 វិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

21 នៅក្នុងករណីខាងលើនេះ មេធាវីការពារក្តី បានស្នើដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងប្រកាសថា  
 22 បទល្មើសមនុស្សឃាត និងការប្រព្រឹត្តិទារុណកម្ម ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៥០០ មាត្រា៥០១ និង  
 23 មាត្រា៥០៦ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ត្រូវផុតអាជ្ញាយុកាល ប៉ុន្តែសហព្រះរាជអាជ្ញា សូមស្នើឱ្យអង្គ  
 24 ជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលស្គាល់នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ត្រង់មាត្រា៥០០ មាត្រា៥០១ និងមាត្រា  
 25 ៥០៦ ដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៣ នៃច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

1 [០៩:២៣:៣៦]

2 ដោយសារច្បាប់នេះ វាមាននីត្យានុកូលភាពអនុវត្តបាន ចំពោះអំពើឧក្រិដ្ឋរបស់ជនជាប់ចោទ  
3 ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមន្ទីរស-២១ ដោយសារមូលហេតុដូចខាងក្រោម៖

4 ការពន្យារពេលនៃអាជ្ញាយុកាលរហូតដល់៣០ឆ្នាំនេះ បទមនុស្សឃាត និងទារុណកម្មដែលបាន  
5 ចែងក្នុងមាត្រា៥០០, ៥០១ និង៥០៦ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ដែលចែងនៅក្នុងមាត្រា៣ នៃច្បាប់  
6 អ.វ.ត.ក យើងនេះ មិនបានរំលោភលើគោលការណ៍នីត្យានុកូលភាព ដូចដែលមានចែងក្នុងមាត្រា១៥  
7 នៃកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយឡើយ។ ពីព្រោះថា ការពន្យារអាជ្ញាយុកាល  
8 នៃបណ្តឹងអាជ្ញាចំពោះការរំលោភក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ មិនបានកែប្រែធាតុផ្សំណាមួយនៃបទ  
9 ឧក្រិដ្ឋដែលបានចោទប្រកាន់ទេ។

10 តែផ្ទុយទៅវិញ ការពន្យារអាជ្ញាយុកាលនៃបណ្តឹងអាជ្ញានេះ បានផ្តល់អំណាចឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ  
11 វិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាជំនុំជម្រះជនជាប់ចោទ ដែលជាមេដឹកនាំកំពូល និងអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់  
12 បំផុតនៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលបានប្រព្រឹត្តអំពើមនុស្សឃាត និងទារុណកម្ម នៃក្រមព្រហ្ម-  
13 ទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ដូចដែលបានចែងក្នុងមាត្រា៣ នៃច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាយើង  
14 នេះ។

15 ចំណុចមួយដែរ គិតថាវាមិនផ្ទុយនឹងគោលការណ៍អប្រតិសកម្មនៃច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ។ ប្រតិសកម្ម  
16 មានន័យថា ច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ អំពើដែលបានកើតឡើងមុនពេលមានច្បាប់ចែង ហើយគេបានតាក់តែង  
17 ច្បាប់ជាក្រោយដើម្បីដាក់ទោសអំពើទាំងនោះ។ ផ្ទុយទៅវិញក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ បានតាក់តែង  
18 ឡើងមុនពេលអំពើល្មើសបានកើតឡើង។ នេះមានន័យថា ជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកអិវ ហៅ ខុច នេះ  
19 ដែលជាពលរដ្ឋម្នាក់រស់នៅក្នុងសង្គមកម្ពុជា ហើយបានរៀនសូត្រជ្រៅជ្រះជាសាស្ត្រាចារ្យ ពិតជាបាន  
20 ដឹង អំពីដឹងអំពីអត្ថិភាពនៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦។ ម្យ៉ាងវិញទៀត នេះជាការច្បាស់ណាស់ថាជន  
21 ជាប់ចោទពិតជាបានដឹងមុនអនុភាពនៃច្បាប់នេះ នៅពេលដែលឧក្រិដ្ឋកម្មបានទាក់ទងនឹងមនុស្សឃាត  
22 និងទារុណកម្ម ដែលខ្លួនបានប្រព្រឹត្តនោះ ត្រូវបានចោទប្រកាន់។

23 លើសពីនេះទៅទៀត ទំហំនៃឧក្រិដ្ឋកម្មដែលជនជាប់ចោទបានប្រព្រឹត្ត រួមមានអំពើមនុស្សឃាត  
24 និងអំពើទារុណកម្ម ដែលមានលក្ខណៈជាប្រព័ន្ធនៅលើអ្នកទោសជាងមួយម៉ឺនពីរពាន់នាក់ នៅមន្ទីរស-  
25 ២១ ច្បាស់ណាស់ ពិតជាអាចព្យាករណ៍បានថា នឹងមានការចោទប្រកាន់ចោទឡើងប្រឆាំងនឹងអំពើរបស់

1 ខ្លួន។ ជាក់ស្តែង ជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកអិវ ហៅ ខុច ជារឿយៗបានដឹងអំពីលក្ខណៈឧក្រិដ្ឋនៃរបប  
2 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលដឹកនាំដោយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា មានលក្ខណៈឧក្រិដ្ឋបន្តិចម្តងៗ តាមរយៈ  
3 ការជម្លៀសប្រជាជន ការដកហូតនូវកម្មសិទ្ធិឯកជន និងការសម្លាប់មនុស្សទាំងឈុតៗ ជាពិសេស  
4 ការបោសសម្អាតភូមិភាគនានា។

5 [០៩:២៧:០៣]

6 យើងសន្និដ្ឋានថា ជនជាប់ចោទកាំង ហ្គេកអិវ ហៅ ខុច នេះពិតជាបានដឹងមុនចំពោះបទឧក្រិដ្ឋ  
7 មនុស្សឃាត និងទារុណកម្មនៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ នាពេលបច្ចុប្បន្ន  
8 កាល ដោយអនុលោមតាមមាត្រា៣ នៃច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

9 ដូច្នេះ ការចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកអិវ ហៅ ខុច ពីបទអំពើមនុស្សឃាត  
10 និងទារុណកម្មនៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ មិនប៉ះពាល់គោលការណ៍អប្រតិសកម្មនៃច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ  
11 ទេ។ ប៉ុន្តែ ការចោទប្រកាន់នេះ ត្រូវបានបន្តអាជ្ញាយុកាល ហើយការបន្តអាជ្ញាយុកាលនេះ មិនប៉ះពាល់  
12 ធាតុផ្សំបទល្មើសជាមូលដ្ឋាននៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ឡើយ។

13 ការផ្តល់ធម្មនុញ្ញភាពដល់មាត្រា៣នៃច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ដោយក្រុម  
14 ប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ។ យោងតាមគោលបំណងនៃស្មារតីចរចារវាងអង្គការសហប្រជាជាតិ និងរដ្ឋាភិបាល  
15 កម្ពុជា បានដាក់បញ្ចូលបទល្មើសជាតិ និងបទល្មើសអន្តរជាតិ។

16 ជាចុងក្រោយ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា បានច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាយើង  
17 មួយនេះ ដែលទទួលបានការអនុម័តពីសភា និងព្រឹទ្ធសភាជាតិ ដែលក្នុងនោះមានមាត្រា៣ បានសម្រេច  
18 បន្តអាជ្ញាយុកាលរហូតដល់រយៈពេល៣០ឆ្នាំថែមទៀត។

19 លោក លោកស្រីជាចៅក្រម សូមពិនិត្យទៅលើសេចក្តីសម្រេចក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញក្នុងសំណុំរឿង  
20 ០៤២/០០៥ ឆ្នាំ២០០១ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០១ និងសេចក្តីសម្រេចលេខ០៣/០០៥ ឆ្នាំ២០០១  
21 ក.ប.ជ.ច ចុះថ្ងៃទី៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០១ បានសម្រេច និងអនុម័តស្តីពីការពន្យារអាជ្ញាយុកាលក្រុម  
22 ព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ដូចដែលមានចែងក្នុងមាត្រា៣ នៃច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
23 ហើយសេចក្តីសម្រេចនេះ ជាសេចក្តីសម្រេចស្ថាពរ និងបិទការតវ៉ា។

24 ដូច្នេះ ហើយមាត្រានេះ បានបញ្ជាក់គោលបំណងអ្នកតាក់តែងច្បាប់ ទាំងរាជរដ្ឋាភិបាល និងអង្គ  
25 ការសហជាតិ ចង់ឱ្យមានការចោទប្រកាន់បទល្មើសតាមច្បាប់ជាតិដែរ។ ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញនៃ

1 ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា បានសម្រេចអំពីធម្មនុញ្ញភាពនៃច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
2 គឺមានន័យថា ច្បាប់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជានេះមិនផ្ទុយនឹងរដ្ឋធម្មនុញ្ញទេ។ ការពិនិត្យ  
3 ធម្មនុញ្ញភាពនេះ គឺជាសមត្ថកិច្ចតែមួយគត់របស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ។

4 [០៩:៣០:១៥]

5 ចំណុចមួយទៀតដែរ គឺការទទួលយករបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។ បន្ទាប់មកបានទទួលបណ្តឹង  
6 ខ្លួនណាស់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលបានស្នើសុំឱ្យបញ្ជូលបទល្មើសមនុស្សឃាត និងទារុណកម្មនៃ  
7 ក្រុមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ និងបានចែងនៅក្នុងមាត្រា៣ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក យើងនេះ អង្គជំនុំជម្រះបាន  
8 សម្រេចដោយសំឡេងប្រាំលើប្រាំ បានន័យថា សំឡេងលើសលប់ដោយសម្រេចឱ្យដាក់បញ្ជូលបទល្មើស  
9 មនុស្សឃាត និងទារុណកម្មនៃក្រុមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ និងមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៣ នៃច្បាប់អ.វ.ត.ក  
10 នៅក្នុងសាលដីការបស់ខ្លួន។

11 ក្រៅពីនេះទៅទៀត ដោយអនុលោមទៅតាមមាត្រា៨៩ អនុវិធានទី៧ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
12 ត្រូវសម្រេចអង្គហេតុទាំងឡាយណា ដែលមាននៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ ឬសាលដីការរបស់  
13 អង្គបុរេជំនុំជម្រះប៉ុណ្ណោះ។ អង្គជំនុំជម្រះអាចផ្លាស់ប្តូរកំណត់បទចោទ ប៉ុន្តែមិនអាចបញ្ជូលធាតុផ្សំនៃ  
14 បទចោទបានឡើយ។ តាមស្មារតីនៃវិធាននេះ បានតម្រូវឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអនុវត្តតាមនូវខ្លឹម  
15 សារដូចមានចែងក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ ឬក៏សាលដីការរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

16 ផ្ទុយទៅវិញ តាមខ្លឹមសារនៃវិធាននេះដែរ ក៏មិនបានចែងអំពីអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបដិសេធធ  
17 ចោលនៅបទល្មើសថ្មី ដូចមានចែងក្នុងសាលដីការរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះឡើយ។ ជាងនេះទៅទៀត អង្គ  
18 ជំនុំជម្រះសាលាដំបូង មិនមានសមត្ថកិច្ចផ្តល់ធម្មនុញ្ញភាពលើច្បាប់ណាមួយបានទេ។

19 [០៩:៣២:០១]

20 ជាចុងក្រោយ ចុងបញ្ចប់ដែរ សហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបដិសេធសំណើ  
21 របស់មេធាវីការពារក្តី អំពីអញ្ញត្រកម្ម ដែលទាក់ទងនឹងការបន្តអាជ្ញាយុកាលនៃបទព្រហ្មទណ្ឌជាតិដែល  
22 អំពីមនុស្សឃាត ទារុណកម្ម និងដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៣ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ចោលទាំងស្រុង។

23 ចំណុចទីពីរ ដែលជាចំណុចឆ្លើយតបទៅនឹងយុត្តាធិការរបស់បុគ្គលជនជាប់ចោទ។ លោកមេធាវី  
24 ការ សារុត្ត បានលើកឡើងជាសំណួរថាហេតុអ្វីបាន ខុច តែម្នាក់ឯងដែលត្រូវមកយកកាត់ទោស ហើយ  
25 និងប្រធានគុកផ្សេងទៀត មិនត្រូវបានយកមកកាត់ទោស? មេធាវីការពារក្តីលើកឡើងថា កូនក្តីរបស់ខ្លួន

1 កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ត្រូវបានជ្រើសរើសជាគោលដៅសម្រាប់រងថ្មបាក់។ ការលើកឡើងនេះអាច  
2 មើលឃើញថា មិនបានឆ្លងកាត់ពិនិត្យពិច័យទៅលើអង្គហេតុនៃរឿងក្តីនេះទេ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ វាគ្មាន  
3 ការពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរការនីតិវិធីនេះទាល់តែសោះ។ វាមិនមែនជារឿងដែលភ្នាក់ងារពេកនោះទេ។ ដូច  
4 គ្នាដែរ គឺមានជនជាប់ចោទមួយចំនួននៅចំពោះមុខតុលាការដទៃទៀត បានអះអាងថា ខ្លួនទទួលរងនូវ  
5 ថ្មបាក់ ប៉ុន្តែលេសទាំងនេះត្រូវបានបរាជ័យជាបន្តបន្ទាប់។

6 ជាឧទាហរណ៍ ក្នុងករណីលូប៉ាងហ្គា នៅចំពោះមុខតុលាការអន្តរជាតិ អាយស៊ីស៊ី (ICC)  
7 ជនជាប់ចោទបានលើកឡើងថា ការប្រគល់ខ្លួនឱ្យតុលាការនោះ ជាយុត្តិសាស្ត្រនៃការបន្តិចប្រាកដ  
8 ជាផ្នែកមួយនៃរដ្ឋាភិបាលកុងហ្គោ ដោយប៉ុនប៉ងបង្វែរចេញពីអំពើអយុត្តិធម៌ពិតប្រាកដដែលបានកើត  
9 ឡើង។ ប៉ុន្តែយើងសូមពិចារណាអ្វីដែលបានចោទប្រកាន់នេះ តើជនជាប់ចោទជាអ្នកទទួលរងថ្មបាក់  
10 មែនឬ? ជាធម្មតាអ្នកទទួលថ្មបាក់ ជាជនគ្មានកំហុស ឬមិនគួរត្រូវបានកាត់ទោសទេ តែត្រូវបានដៅឱ្យ  
11 ទទួលទោសចំពោះបទឧក្រិដ្ឋកម្មមួយ។

12 [០៩:៣៤:១១]

13 សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមឱ្យលោកលោកស្រីជាចៅក្រម និងអង្គសវនាការទាំងមូលបែរមក  
14 ពិនិត្យឡើងវិញលើករណីជនជាប់ចោទនៅចំពោះមុខយើងទាំងអស់គ្នាវិញ។ សវនាការនេះ អង្គជំនុំ  
15 ជម្រះពិនិត្យតែអង្គហេតុឧក្រិដ្ឋកម្មនៅមន្ទីរស-២១ មិនមែនពិនិត្យទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់ដែលប្រព្រឹត្ត  
16 ឡើងដោយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះទេ។

17 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានធ្វើបំបែកសំណុំរឿងស្តីពីឧក្រិដ្ឋកម្មនានា ដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយ  
18 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទាំងមូល ចេញពីឧក្រិដ្ឋកម្មដែលកើតឡើងពីមន្ទីរស-២១ រួចហើយ។ ម្យ៉ាងទៀត  
19 តាមដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត និងតាមសាលដីការរបស់អង្គបុរេជំនុំ  
20 ជម្រះ គឺបញ្ជូនបទឧក្រិដ្ឋដែលទាក់ទិននឹងស-២១ ទៅជំនុំជម្រះនៅសាលាដំបូងតែប៉ុណ្ណោះ។

21 បើយើងពិនិត្យទៅលើអង្គហេតុស្តីពីឧក្រិដ្ឋកម្មមន្ទីរស-២១ មានភ័ស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់ដែលបញ្ជាក់  
22 ថា មានជនរងគ្រោះជាងមួយម៉ឺនពីរពាន់នាក់ មានចាស់ មានក្មេង មានប្រុស មានស្រី មានជនបរទេស  
23 មានជនជាតិខ្មែរ ត្រូវបានចាប់មកឃុំឃាំងនៅទីនោះ ហើយមុននឹងយកទៅកម្ទេចចោលភាគច្រើនសុទ្ធ  
24 តែទទួលរងនូវទារុណកម្មយ៉ាងព្រៃផ្សៃ អមនុស្សធម៌ជាទីបំផុត។

25 [០៩:៣៥:៣៩]

1 អង្គហេតុទាំងនេះ ត្រូវបានជនជាប់ចោទទទួលស្គាល់ថាពិតជាបានកើតមាននៅមន្ទីរស-២១  
 2 ហើយខ្លួនពិតជាមានកំហុសនូវការទទួលខុសត្រូវចំពោះជនរងគ្រោះទាំងនោះពិតប្រាកដមែន។ ដោយហេតុ  
 3 ថា ខ្លួនដំបូងជាអនុប្រធាន និងក្រោយមកជាប្រធានមន្ទីរស-២១ ព្រមទាំងបានសុំធ្វើអភ័យទោស សុំ  
 4 ធ្វើការអភ័យទោសពីក្រុមគ្រួសារនៃជនរងគ្រោះ នូវទង្វើរបស់ខ្លួនដែលបានប្រព្រឹត្តកន្លងមក។

5 ផ្ទុយពីការលើកឡើងដោយលោកមេធាវី ការ សារុត្ត អង្គហេតុនៃរឿងក្តីនេះ បានចង្អុលបង្ហាញ  
 6 យ៉ាងច្បាស់ថា ជនជាប់ចោទគឺជាមនុស្សម្នាក់ក្នុងជំពូកជនទាំងឡាយណាដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត នូវ  
 7 ឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានប្រព្រឹត្តអំឡុងរបបខ្មែរក្រហម ហើយគាត់ពិតជាធ្លាក់ចូលក្នុងយុត្តាធិការនេះ។ គាត់  
 8 ជាជនដែលបង្កើតនូវឧក្រិដ្ឋកម្មដ៏សែនរន្ធត់នេះ តាមរយៈការចាប់ខ្លួន ការធ្វើទារុណកម្ម និងការសម្លាប់។  
 9 ចំពោះមនុស្សដែលមនុស្សត្រូវបានគិតថា ជាសត្រូវនៅទូទាំងប្រទេស និងពេញមួយរយៈកាលនៃរបប  
 10 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យផងដែរ។

11 ដូចដែលយើងបានកត់សម្គាល់ក្នុងផ្នែកស្តីពីគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដោយ  
 12 មន្ទីរសន្តិសុខប្រតិបត្តិការទូទាំងប្រទេស។ រចនាសម្ព័ន្ធសន្តិសុខ គឺជាបេះដូងនៃគោលនយោបាយរបស់  
 13 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ក្នុងការបោសសម្អាតជាក់ស្តែង អ្នកដែលគេគិតថាជាខ្មាំង។ មន្ទីរស-២១ គឺ  
 14 ជាមន្ទីរសំខាន់បំផុតក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធនេះ ទោះបីជាភ័ស្តុតាងមិនបានបង្ហាញថាមន្ទីរនេះមិនមានតួនាទីត្រួត  
 15 ត្រាទៅលើមន្ទីរសន្តិសុខផ្សេងៗក៏ដោយ វាច្បាស់ណាស់ថា មន្ទីរនេះវាស្ថិតនៅលើគេបង្អស់នៃរចនា  
 16 សម្ព័ន្ធសន្តិសុខ និងពិសេសតែមួយគត់ក្នុងចំណុចដូចខាងក្រោម៖

17 មន្ទីរនេះគឺជាមន្ទីរសន្តិសុខតែមួយគត់នៅក្នុងប្រទេស ដែលទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយនឹងគណៈ  
 18 អចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមន្ទីរនេះបានផ្តល់យោបល់ និងអនុសាសន៍ដោយផ្ទាល់អំពីការបោសសម្អាតខ្មាំង។

19 សូមពិនិត្យទៅលើឯកសារដែលមានអក្សរ D លេខ 16។ មន្ទីរនេះ ក៏ជាមន្ទីរសន្តិសុខតែមួយគត់  
 20 ដែលមានភារកិច្ចក្នុងការចាប់ខ្លួនសួរចម្លើយ ប្រហារជីវិតកម្មាភិបាលដឹកនាំនៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា  
 21 ក្រសួងនានារបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងស្ថាប័នរដ្ឋបាលនានា និងកងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា និងការិយា  
 22 ល័យស្រុក តំបន់ និងភូមិភាគនានា។

23 ហើយនៅក្នុងនេះ ក៏មាននៅក្នុងប្រតិចារឹកនៅថ្ងៃទី១៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ ទំព័រ៤៥។ តាមពិត  
 24 វាក៏ប្រតិបត្តិការមួយ សម្រាប់ឧបករណ៍មួយបោសសម្អាតរចនាសម្ព័ន្ធខ្លួនឯងផងដែរ។ នេះជាចម្លើយ  
 25 ជនជាប់ចោទ ដែលមាននៅក្នុងឯកសារ E3/41។ ខុច បានផ្តួចផ្តើមជ្រាបជ្រងឱ្យមានការចាប់ខ្លួន និង

1 កម្មេចខ្លួនអ្នកនៅក្រោមបង្គាប់របស់ខ្លួនជាច្រើនរយនាក់នៅមន្ទីរស-២១ និងបង្កើតកន្លែងថ្មីមួយទៀត  
 2 សម្រាប់សម្លាប់ជនរងគ្រោះដែលហៅថា ជើងឯក។ មនុស្សទាំងនេះ បើសិនគ្មានការជ្រោមជ្រែងពី ខុច  
 3 ទេ នោះថ្នាក់លើមិនដឹងពីទោសកំហុសរបស់បុគ្គលទាំងនោះឡើយ ហើយក៏គ្មានការចាប់ខ្លួន និងសម្លាប់  
 4 អ្នកទាំងនោះដែរ។ ករណីនេះ ខុច ក៏បានទទួលស្គាល់ដែរថា រាល់ការស្នើសុំរបស់គាត់ទៅថ្នាក់លើមិន  
 5 ដែលមានការបដិសេធទេ។ ករណីនេះបង្ហាញឱ្យឃើញថា ខុច ជាអ្នកមានអំណាចដ៏ធំធេងក្នុងការ  
 6 សម្រេចលើវាសនាកូនចៅរបស់ខ្លួន ដោយមិនអាចប្រកែកបានឡើយ។

7 [០៩:៣៩:៣១]

8 វាផ្ទុយទៅនឹងការលើកឡើងរបស់មេធាវីការពារក្តី ដែលអះអាងថា កូនក្តីរបស់ខ្លួនគ្មានអំណាច  
 9 ក្នុងការចាប់ជនណាម្នាក់ឡើយ។ តាមចម្លើយសាក្សីរបស់ ហ៊ឹម ហ៊ុយ ដែលមានឯកសារ D19/4  
 10 បានឆ្លើយថា ជនជាប់ចោទមានពេលខ្លះ ខុច បានទៅចាប់អ្នកទោសដោយផ្ទាល់តែម្តង។

11 មន្ទីរស-២១ គឺជាមន្ទីរសន្តិសុខតែគត់ ក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលមានវិសាលភាពប្រតិបត្តិ  
 12 ការទូទាំងប្រទេស និងមានការជ្រៀតចូលគ្រប់ថ្នាក់ទាំងអស់នៃរបបនេះ។ មន្ទីរនេះបានផ្តល់យោបល់  
 13 និងសម្របសម្រួលការបោសសម្អាតយ៉ាងទូលំទូលាយជាមួយនិងរដ្ឋអំណាចផ្នែករដ្ឋបាល និងយោធា  
 14 ទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។ មន្ទីរនេះ ទទួលអ្នកទោសពីគ្រប់ក្រសួងនៅក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ រួមទាំង  
 15 ក្រសួងសាធារណការ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ក្រសួងថាមពល ក្រសួងការពារជាតិ ក្រសួងការបរទេស  
 16 និងក្រសួងសង្គមកិច្ច។ មន្ទីរនេះ បានប្រើប្រាស់ធនធានយ៉ាងទូលំទូលាយនិងបានបង្កើតនូវទម្រង់ការដី  
 17 ប៊ុនប្រសប់បំផុតសម្រាប់ដំណើរការ និងការសួរចម្លើយអ្នកទោស ក្នុងចំណោមមន្ទីរវបបនេះទាំងអស់  
 18 នៅក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

19 មន្ទីរស-២១ ក៏ជាមន្ទីរសន្តិសុខរបស់របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដ៏ធំបំផុតដែរ។ បើនិយាយអំពី  
 20 ចំនួនបុគ្គលិកដែលមានរហូតដល់ជាងពីរពាន់នាក់ដែលគ្មានមន្ទីរសន្តិសុខណាមួយ ឬគុកណាមួយនៅទូទាំង  
 21 ប្រទេស មានបុគ្គលិកច្រើនដូច្នោះទេ។ មន្ទីរស-២១ ទទួលអ្នកទោសឈ្លើយសឹក អ្នកទោសជាជនបរទេស  
 22 ដែលចាប់បានផ្ទាល់។

23 ឧទាហរណ៍ ជនបស្ចិមបរទេសមួយចំនួនដែលបានចាប់មកពីសមុទ្រកំពង់សោម នៅខេត្តកំពង់  
 24 សោម ក៏ត្រូវបញ្ជូនត្រង់មកមន្ទីរស-២១ ដែរ។ នេះមិនមែនបញ្ជូនទៅតំបន់ ឬក៏គុកស្វយ័ត នៅក្នុងកំពង់  
 25 សោមជាមុននោះទេ។ ដូច្នោះ វាច្បាស់ណាស់ថា មន្ទីរស-២១ ពិតមានសិទ្ធិអំណាចធំជាងគេ ជាងមន្ទីរ



1 សន្តិសុខដទៃទៀត និងលាតសន្ធឹងទូទាំងប្រទេស។

2 លក្ខណៈពិសេសរបស់មន្ទីរស-២១ ឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីសារសំខាន់ដែលរបបនេះយល់ឃើញ ជា  
3 ពិសេស មន្ទីរនេះត្រូវបានគេបង្កើតឡើងដើម្បីផ្តោតទៅលើខ្មាំង ដែលក្តីបានដំបំផុតនៅក្នុងក្រុងខ្សែភ្នែក  
4 របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គឺជាការគំរាមកំហែងដ៏ធ្ងន់ធ្ងរបំផុត ចំពោះការរស់រានរបស់បក្សកុម្មុយនីស្ត  
5 កម្ពុជា។ ស្របតាមរបៀបអនុវត្តប្រតិបត្តិការនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ មន្ទីរស-២១ បានប្រតិបត្តិការ  
6 ដោយរក្សាភាពសម្ងាត់កម្រិតខ្ពស់បំផុត។ ដូច្នោះ សូម្បីតែឆ្នាំគុកដែលនៅក្នុងបរិវេណជំរកមិនបានអនុញ្ញាត  
7 ឱ្យដើរចេញទៅក្រៅបរិវេណនោះដែរ។ តាមពិតភាពសម្ងាត់នៅមន្ទីរស-២១ បានក្លាយទៅជាមូលហេតុ  
8 បន្ថែមមួយទៀត សម្រាប់ការសម្លាប់បុគ្គលគ្រប់រូបដែលត្រូវបានឃុំឃាំងនៅមន្ទីរស-២១ ពីព្រោះតម្រូវ  
9 ការរក្សាភាពសម្ងាត់ត្រូវបានអនុវត្តន៍យ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់។

10 [០៩:៤២:៥៧]

11 ជនជាប់ចោទបានជួយបង្កើត និងបន្ទាប់មកបានគ្រប់គ្រងមន្ទីរស-២១ ឱ្យដំណើរការបានយ៉ាង  
12 រលូន ដោយមានការបង្កឱ្យមានឧក្រិដ្ឋកម្មដ៏សែនរន្ធត់នៅទីនោះ។ ដូច្នោះហើយ មានចម្ងល់ថា តើមេធាវី  
13 ការពារក្តី លោក ការ សារុត្ត អាចធ្វើរបៀបណាដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះជឿថា កូនក្តីរបស់ខ្លួនមិនមែនជា  
14 អ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានកើតឡើងនោះ? លោក ការ សារុត្ត បានអះអាង  
15 ថា កូនក្តីរបស់ខ្លួនពុំត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះជនរងគ្រោះ ដោយហេតុថា ខុច មិនមែនជាមេដឹកនាំជាន់  
16 ខ្ពស់ និងអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតនោះទេ ព្រោះកូនក្តីរបស់ខ្លួនធ្វើតាមបញ្ជារបស់បក្ស។ បើអនុវត្ត  
17 តាមបញ្ជារបស់បក្សទេ គឺត្រូវរងគ្រោះខ្លួនឯងជាពុំខាន។ ហើយបានលើកឡើងទៀតថា កូនក្តីរបស់ខ្លួន  
18 មិនមែនជាអ្នកដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ ឬក៏ជនទាំងឡាយដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតនោះ ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មនោះ  
19 ឡើយ។ ការលើកឡើងនេះគ្រាន់តែជាលេសមួយដើម្បីឱ្យកូនក្តីខ្លួនរួចពីខុសត្រូវតែប៉ុណ្ណោះ។ ការពិត  
20 ជនជាប់ចោទរូបនេះ ពិតជាមេដឹកនាំ និងជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតនូវឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានកើតឡើង  
21 នៅក្នុងមន្ទីរស-២១។

22 តួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ ជាលេខានៅមន្ទីរស-២១ ដែលត្រូវបំពេញការងារចាត់ចែង និងការ  
23 គ្រប់គ្រង ការចាប់ខ្លួន ការធ្វើទារុណកម្ម និងមនុស្សឃាតរាប់ពាន់នាក់ដែលបានចាត់ទុកថាជាសត្រូវ  
24 របស់របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ដែលបង្ហាញឱ្យឃើញថា ជនជាប់ចោទគឺមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់មួយរូប  
25 និងជាមនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមជនទាំងឡាយដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មដែលប្រព្រឹត្តក្នុង

1 អំឡុងពេលនៃយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក ។

2 [០៩:៤៤:៥៥]

3 ជាចុងក្រោយនេះដែលជាចំណុចដែលខ្ញុំចង់លើកឡើង គឺអំពីការលើកឡើងអំពីអត្ថិភាពនៃជម្លោះ  
4 ប្រដាប់អាវុធ។ មេធាវីបានលើកឡើងថា កូនក្តីខ្លួនមិនបានដឹងអំពីអត្ថិភាពនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធនៅមុន  
5 ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ ទេ។ នេះជាការលើកឡើងមិនត្រឹមត្រូវឡើយ ព្រោះថាជនជាប់ចោទចាំបានថា  
6 សុន សេន បាននិយាយអំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធត្រូវដែនរវាងកម្ពុជា-វៀតណាមនៅខេត្តមណ្ឌលគីរី គាត់  
7 ក៏មានការសារភាពថា សុន សេន បានចេញពីភ្នំពេញនៅក្នុងខែសីហា ទី១៥ សីហា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដើម្បី  
8 ជួយធ្វើសង្គ្រាមប្រឆាំងវៀតណាម ដោយ នួន ជា ជាអ្នកមកជំនួស សុន សេន លើការពិនិត្យរាល់  
9 ចម្លើយសារភាពនៅមន្ទីរស-២១ វិញ។

10 ដូច្នោះ សូមលោក លោកស្រីជាចៅក្រមពិនិត្យទៅលើឯកសារ E1/30.1 ឬក៏ ERN 003398  
11 30។ សុន សេន បានចេញទៅសមរម្យមុនថ្ងៃ១៥ សីហា ឆ្នាំ១៩៧៧ ព្រោះថា នួន ជា បានកោះហៅ  
12 ខុច នៅថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ១៩៧៧។ ដូច្នោះ សុន សេន ពិតជាបានចេញមុននៅពេលថ្ងៃដែលបានកោះ  
13 ហៅនេះ។

14 អំឡុងពេលសវនាការ សហការីរបស់ខ្ញុំលោក វាលៀម ស្ទីត ក៏បានសួរបញ្ជាក់ផងដែរទៅលើ  
15 ជាប់ចោទពីបញ្ហានេះផងដែរ ហើយជនជាប់ចោទនៅតែយល់ស្របទៅនឹងចម្លើយរបស់ខ្លួនដែលបាន  
16 ឆ្លើយនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ បើទោះជាជនជាប់ចោទហាក់ដូចជាពុំបានចាំពេលណា  
17 គាត់បានដឹងអំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធក្តី ក៏ការដឹងរបស់គាត់អំពីជម្លោះនេះក្នុងពេលនោះ អាចត្រូវបាន  
18 សន្និដ្ឋានតាមរយៈការចាប់ខ្លួន និងការឃុំខ្លួនឈ្លើយសឹកវៀតណាមនៅមន្ទីរស-២១ ចាប់តាំងពីដើមឆ្នាំ  
19 ១៩៧៦។

20 អ្នកទោសចំនួននាក់ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៦ ក្រោយពីការប្រទះឃើញនៅក្នុង  
21 ទឹកដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅតំបន់២៥។ ដូចបានបង្ហាញតាមរយៈហត្ថលេខារបស់ជនជាប់ចោទរួច  
22 ស្រេចហើយ ជនជាប់ចោទពុំត្រឹមតែបានទទួលយកអ្នកទោសក្នុងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៦ ប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែ  
23 ថែមទាំងបានសង្ខេបនូវចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកទោសនៅទីនោះទៀតផង។ អំពើខុសច្បាប់របស់ពួក  
24 គាត់ទាក់ទិននឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងវៀតណាមទៀតផង។ ក្នុងការ  
25 សង្ខេបចម្លើយសារភាពរបស់ឈ្លើយសឹកវៀតណាមពីរនាក់។ ជនជាប់ចោទបានរៀបរាប់អំពីផែនការ

1 របស់អ្នកដែលបានចូល ហើយនិងត្រូវបានចាប់ខ្លួនចូលមកប្រទេសកម្ពុជា។  
 2 អង្គសវនាការបានស្តាប់រួចមកហើយនូវអ្វីដែលជនជាប់ចោទលើកឡើង។ នៅពេលសវនាការពី  
 3 ម្សិលមិញ ម្សិលម្ល៉េះយើងឃើញថា នៅចុងបញ្ចប់ជនជាប់ចោទបានឆ្លែងនូវវិប្បដិសារី និងទទួលកំហុស  
 4 របស់ខ្លួនចំពោះជនរងគ្រោះ និងគ្រួសាររបស់ជនរងគ្រោះ តែផ្ទុយទៅវិញត្រង់ចំណុចនេះ និងព្រឹត្តិការណ៍  
 5 ទាំងឡាយដែលគាត់បានលើកឡើងខាងដើមនេះគឺសុទ្ធតែខ្លឹមសារដើម្បីដោះបន្ទុកនូវអំពើឧក្រិដ្ឋរបស់គាត់។

6 [០៩:៤៨:៣១]

7 គាត់មិនបានបង្ហាញនូវការសហការដោយទូលំទូលាយនោះទេ។ ប៉ុន្តែ យើងទទួលស្គាល់នូវការ  
 8 សហការមួយផ្នែកដែលជាផលប្រយោជន៍នៅសំណុំរឿងក្រោយ។ គាត់កំពុងតែព្យាយាមបង្ហាញថាខ្លួន  
 9 គាត់ គឺជាមនុស្សដែលគ្មានពិរុទ្ធភាពចំពោះបទល្មើសទាំងឡាយដែលបានចោទប្រកាន់ទៅលើរូបគាត់។  
 10 បើទោះជាគាត់និយាយហើយនិយាយទៀតថា គាត់ទទួលខុសត្រូវទាំងផ្លូវច្បាប់ ទាំងផ្លូវចិត្តចំពោះវិញ្ញាណ-  
 11 ក្ខន្ធជនរងគ្រោះ និងក្រុមគ្រួសារនៃជនរងគ្រោះក៏ដោយ។ បើសិនជាជនជាប់ចោទនៅតែមិនកែប្រែ  
 12 នៅការសារភាពរបស់ខ្លួន ហើយបានផ្តល់នូវការសហការមួយចំពោះតុលាការដោយស្មោះត្រង់នោះទេ។  
 13 យើងជឿថា ជនជាប់ចោទមិនអាចទទួលបាននូវការអត់ឱនទោសពីជនរងគ្រោះ និងក្រុមគ្រួសារជនរង  
 14 គ្រោះបានឡើយ។

15 ជាចុងក្រោយនេះ នាងខ្ញុំសូមស្នើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះពិចារណាលើអ្វី ដែលយើងខ្ញុំបានដាក់ជូននេះ  
 16 ហើយធ្វើការសម្រេចសេចក្តីដ៏យុត្តិធម៌ដល់ជនរងគ្រោះ និងក្រុមគ្រួសាររបស់ជនរងគ្រោះដោយសារ  
 17 អំពើដ៏អមនុស្សធម៌របស់ជនជាប់ចោទ។ ហើយជាបន្តទៅទៀតនេះ សហការីរបស់ខ្ញុំនឹងធ្វើការសន្និដ្ឋាន  
 18 បន្ថែមទៅលើចំណុចមួយចំនួនទៀត។ សូមអរគុណ។

19 **លោក វាលៀម ស្ទីត៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានដោយលើក  
 21 ឡើងដោយប្រយោលថា ជនជាប់ចោទរូបនេះគួរតែកាត់ឱ្យរួចខ្លួន។ ទីពីរ ប្រសិនបើមិនកាត់ឱ្យរួចខ្លួនទេ  
 22 នោះ មេធាវីការពារក្តីបានដាក់ជូនថា គាត់សុំឱ្យការដាក់ទោសត្រឹមតែ១៧ឆ្នាំ ទៅ២០ឆ្នាំបានហើយ  
 23 ដោយពិចារណាទៅលើជនជាប់ចោទរូបនេះ។ ប៉ុន្តែ នៅពេលដែលយើងពិចារណា អំពីភាពធ្ងន់ធ្ងរ និង  
 24 ទំហំធំធេងនៃឧក្រិដ្ឋកម្មដែលប្រព្រឹត្តឡើង ហើយនិងការរៀបចំបង្កការឈឺចាប់ធ្ងន់ធ្ងរទៅដល់ជនរងគ្រោះ  
 25 ចំណុចនេះគឺជាការមិនទទួលខុសត្រូវគ្រប់គ្រាន់ទេ បើសិនជាយើងសុំឱ្យមានការដាក់ទោសបែបនោះ

1 តាមយុត្តិសាស្ត្រអន្តរជាតិ ដែលចែងអំពីជនជាប់ចោទប្រព្រឹត្តទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មដែលមានទំហំធំបែបនេះ។  
 2 លោក លោកស្រីចៅក្រម, ជាការគាំទ្រទៅលើសំណើ មេធាវីការពារក្តីលើកឡើងរឿងក្តី  
 3 អុប្រែណូរិច និង អាល់បឺត ស្តៀវ។ ខ្ញុំធ្វើការនៅតុលាការអតីតប្រទេសយូហ្គោស្លាវី ខ្ញុំយល់ច្បាស់ណាស់  
 4 អំពីរឿងក្តីទាំងពីរនេះ គឺ អុប្រែណូរិច វាជារឿងក្តីខុសគ្នាតែម្តង ទៅនឹងរឿងក្តីរបស់ជនជាប់ចោទ  
 5 រូបនេះ។

6 [០៩:៥១:៣៩]

7 នៅក្នុងរឿងក្តីនោះ អុប្រែណូរិច គឺជាមន្ត្រីយោធាដែលមានអត្តចរិតដ៏ល្អមុនពេលសង្គ្រាម ប៉ុន្តែ  
 8 ខុសពីជនជាប់ចោទរូបនេះ ដែលគាត់បានប្រព្រឹត្តអំពើទាហ្វុកកម្មអស់រយៈពេលបួនឆ្នាំជាង នៅមន្ទីរម-  
 9 ១៣។ ដូចដែលអស់លោក លោកស្រីចៅក្រមជ្រាបហើយនូវអ្វីដែល ហ្វ្រង់ស្វ័រ បឺហ្សូ គាត់បានលើក  
 10 ឡើងថា ជនជាប់ចោទគាត់បានលើកឡើងថា គាត់មិនអាចទ្រាំបានទេ គាត់វែរហូតដល់គាត់ដង្កក  
 11 ខ្យល់។ ហើយ អុប្រែណូរិច មិនមែនជាជនដូចជនជាប់ចោទរូបនេះទេ។ គាត់មិនបានចូលរួមនៅក្នុង  
 12 ឧក្រិដ្ឋកម្មមុនពេលសង្គ្រាមឡើយ។ ហើយឧក្រិដ្ឋកម្មដែល អុប្រែណូរិច ចោទប្រកាន់នោះគឺទាក់ទងនឹង  
 13 ឧក្រិដ្ឋកម្មនៅ ស្រុប្រេនីហ្សា នៅក្នុងប្រតិបត្តិការយោធាដែលវាកើតឡើងរយៈពេលជាងបីថ្ងៃ។ ហើយ  
 14 អុប្រែណូរិច មិនបានចូលរួមនៅក្នុងប្រតិបត្តិការនោះដោយសកម្មទេ គាត់គ្រាន់តែមានភាពអសកម្ម  
 15 ហើយឱ្យកូនចៅរបស់គាត់ប្រព្រឹត្តទៅលើអំពើទាំងអស់នោះនៅពេលសង្គ្រាម។ ហើយបន្ថែមទៅលើ  
 16 ចំណុចនេះ អុប្រែណូរិច គាត់អនុញ្ញាតឱ្យចៅក្រមស៊ើបអង្កេតចូលទៅដល់ការិយាល័យរបស់គាត់ហើយ  
 17 ធ្វើការស៊ើបអង្កេតរឿងក្តីដាក់បន្ទុកទៅលើគាត់ ដែលវាខុសពីរឿងក្តីរបស់ជនជាប់ចោទរូបនេះ។

18 លោក លោកស្រីចៅក្រម, ជនជាប់ចោទរូបនេះ យើងឃើញថា ឧក្រិដ្ឋកម្មមានការកើតឡើង  
 19 ជាងបីឆ្នាំ លើជនរងគ្រោះជាងដប់ពីរពាន់នាក់ ប្រហែលជាដប់បីពាន់ទៅដប់បួនពាន់។ ហើយយើងមិន  
 20 អាចប្រៀបធៀបតែម្តងទៅនឹងរឿងក្តី អុប្រែណូរិច គឺវាខុសគ្នា។ ហើយប្រសិនបើយើងមើលរឿងក្តី  
 21 អុប្រែណូរិច គឺយើងគួរតែដាក់ទោសបីបួនដងលើសពីទោសដែលគេបានដាក់ទៅលើ អុប្រែណូរិច។

22 ហើយទីពីរ ហើយមេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងប្រៀបធៀបទៅនឹង អាល់បឺត ស្តៀវ ភាពខុស  
 23 គ្នានេះគឺថា ជនជាប់ចោទរូបនេះគឺជាអ្នកដែលមានស្វាមីភក្តី ហើយនិងមានធន្នៈនៅក្នុងរបបនោះដែល  
 24 គាត់ចង់ធ្វើ ប៉ុន្តែ អាល់បឺត ស្តៀវ គឺជាបុគ្គលមួយខុសពីជនជាប់ចោទរូបនេះ។ ហើយជនជាប់ចោទគាត់  
 25 បានប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្មទៅលើប្រជាជនសាមញ្ញ។ ប៉ុន្តែ យើងដឹងហើយប្រជាជនសាមញ្ញមិនប្រព្រឹត្ត

1 ឧក្រិដ្ឋកម្មបែបនេះទេ ហើយ អាល់បឺត ស្លៀវ គឺគាត់ជាមនុស្សមានមនសិការ ហើយគេបានលើកឡើង  
 2 នៅក្នុងសាលក្រមដែលខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្តី៖ “ស្ថានសម្រាលត្រូវទទួលស្គាល់ ដោយសារតែ អាល់បឺត  
 3 ស្លៀវ គាត់បានរក្សាអ្នកអ្នកធ្វើពលកម្មនៅក្នុងផ្ទះរបស់គាត់។ ដូច្នោះហើយវាជាចំណុចមួយ-- ជាចំណុច  
 4 មនុស្សធម៌ទៅលើគាត់ដែលគាត់បានបង្កការរារាំងទៅលើការឈឺចាប់ទៅលើអ្នកទាំងអស់នោះ។  
 5 នេះជាអ្វីដែលកើតឡើងនៅអាល្លឺម៉ង់។ ហើយគាត់បានប្រតិបត្តិបេសកកម្មរបស់គាត់នៅក្នុងប្រទេសភាគ  
 6 ខាងលិចនៃប្រទេសអាល្លឺម៉ង់ ហើយគាត់ធ្វើការប្រថុយប្រថានទៅលើកាលៈទេសៈជាច្រើន”។ ហើយ  
 7 យើងឃើញថា វាខុសគ្នាទៅនឹងករណីរបស់ជនជាប់ចោទរូបនេះ។

8 [០៩:៥៥:០៧]

9 ហើយយើងនៅរក្សាជំហររបស់យើងស្របជាមួយនឹងអ្នកជំនាញថាជនរូបនេះបង្កភាពភ័យខ្លាច  
 10 នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយបង្កឱ្យមានការចង្អុលដាក់ទៅលើអ្នកទោសទៅលើជនដទៃទៀត។ ហើយ  
 11 យើងដឹងហើយជាង៩០ភាគរយនៃជនជាប់ចោទនោះ-- នៃអ្នកទោសនោះគាត់ទទួលរងទៅលើអំពើហ្នឹង  
 12 ទាំងអស់។ មេធាវីការពារក្តី គាត់បានបង្ហាញអំពីការផ្សះផ្សាជាតិ ដែលវាអាចមានផលចេញពីការដាក់  
 13 ទោសរបស់លោក លោកស្រីចៅក្រម។

14 នៅក្នុងករណីជនជាប់ចោទរូបនេះ យើងត្រូវតែរកយុត្តិធម៌ឱ្យបានសមរម្យ មុនពេលដែលយើង  
 15 ពិចារណាទៅលើការផ្សះផ្សាជាតិ។ ខ្ញុំសូមលើកឡើងសម្តីសម្តី ស្តេហ្វិន ហាសលៈ “ចំណុចទាក់ទង  
 16 ទៅនឹង អាល់បឺត ស្លៀវ គឺជាចំណុចមួយខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ដែលវាកើតឡើងចំពោះអ្នកអកុសលនៅក្នុងជំរំ  
 17 ដែលឃុំឃាំង ដែលខ្ញុំជាប់នៅទីនោះដែរ។ លោកអាល់បឺត ស្លៀវ គាត់បង្ហាញថា គាត់ជាមនុស្សសំខាន់  
 18 ដែលគាត់មិនអាចទ្រាំបានទៅលើលក្ខខណ្ឌអមនុស្សធម៌ទាំងអស់នោះ។ ហើយលោក អាល់បឺត ស្លៀវ  
 19 គាត់រក្សាជំហររបស់គាត់ធ្វើការរក្សាបន្ថយទៅលើភាពឈឺចាប់ទាំងឡាយ។ ហើយខ្ញុំគិតថា វាមិនត្រូវ  
 20 អនុវត្តចំពោះបុគ្គលដូចគ្នានេះទេ បើសិនជាគាត់មិនបានផ្តល់សម្ភារៈព័ត៌មានផ្សេងៗដើម្បីគាំទ្រទៅលើ  
 21 រឿងក្តីនេះ នៅពេលដែលគេប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្មដ៏សាហាវនោះ”។

22 ដូច្នោះ អាល់បឺត ស្លៀវ រឿងក្តីនេះគឺវាខុសគ្នាទៅនឹងរឿងក្តីរបស់ជនជាប់ចោទរូបនេះ។ ហើយ  
 23 លោក អាល់បឺត ស្លៀវ គាត់បដិសេធគោលនយោបាយនៃរបបនោះ ហើយគាត់បានទទួលស្គាល់ទៅលើ  
 24 កំហុសរបស់គាត់ ហើយចំពោះជនជាប់ចោទរូបនេះយើងត្រូវពិចារណាអំពីការសារភាពរបស់គាត់ដែល  
 25 យើងលើកដោយមានការលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញ ដែលយើងត្រូវយកមកពិចារណាទាំងអស់ថាតើ

1 គាត់ទទួលខុសត្រូវជាក់ស្តែង និងពិតប្រាកដដែរឬទេ? ប៉ុន្តែយើងពុំស្មានសម្រាលពីខាងមេធាវីការពារក្តី  
2 គាត់លើកឡើងថា គាត់គឺជាបុគ្គលម្នាក់ ដូចស្តីជាប់ក្នុងម៉ាស៊ីនដែលគាត់មិនអាចរើរួច ហើយគាត់បាន  
3 ព្យាយាមក្នុងការបន្ថយការឈឺចាប់របស់ជនរងគ្រោះ នេះជាសម្តីរបស់មេធាវីការពារក្តី។

4 [០៩:៥៧:៤៤]

5 លោក លោកស្រីចៅក្រមបានស្តាប់ អានមេធាវីការពារក្តី ដែលគាត់អានទៅកាន់លោក ប្រាក់  
6 ខន ហើយនៅក្នុងសៀវភៅនោះ គឺបានលើកឡើងថា ខុច បានធ្វើទារុណកម្មគ្រប់ពេលទាំងអស់ ហើយ  
7 ប្រសិនបើមិនធ្វើទារុណកម្មទេ យើងមិនអាចរកការពិតនោះទេ ហើយយើងត្រូវរកឱ្យឃើញនូវការពិត  
8 ដែលមានសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅនោះ។ ដូច្នេះហើយ ជាការពិតវានាំឱ្យមានការឆ្លើយដាក់ទៅលើអ្នក  
9 ដទៃ ។ ហើយយើងអាចយល់ឃើញថា ជនជាប់ចោទរូបនេះ គឺគាត់ចង់បន្ថយទៅលើការស្តាប់ និងការ  
10 ឈឺចាប់របស់ជនរងគ្រោះ ហើយវាផ្ទុយគ្នាទៅនឹងសក្ខីកម្មរបស់ជនជាប់ចោទ។ ជនជាប់ចោទ គាត់បាន  
11 លើកឡើងថា គាត់ទៅយកអ្នកបុគ្គលិកមកធ្វើការបណ្តុះបណ្តាល ជាអ្នកសួរចម្លើយ និងអ្នកធ្វើទារុណ  
12 កម្ម នេះជាចម្លើយរបស់គាត់។ ហើយជនជាប់ចោទក៏បានលើកឡើងផងដែរថា ដំណើរការប្រមូល  
13 ព័ត៌មាន និងការធ្វើទារុណកម្មអនុញ្ញាតឱ្យមានការបង្ហាញឈ្មោះអ្នកដទៃទៀតជាង៩០ភាគរយ ហើយ  
14 គាត់បានបញ្ជូនឈ្មោះទាំងអស់នោះទៅខាងលើ។ ដូច្នេះហើយ វាមានឱ្យការភ័យខ្លាចនេះកាន់តែកើត  
15 ឡើងនៅមន្ទីរស-២១។

16 លោក លោកស្រីចៅក្រម, នៅពេលដែលយើងបញ្ចប់ការបិទការពិភាក្សាដេញដោល ភាគីទាំង  
17 ឡាយបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ចំពោះសំណួរដែលបានលើកឡើងដោយ រ៉ូប៊ីត ព៊ែទីត។ គាត់បាន  
18 លើកឡើងកាន់ជនជាប់ចោទ ថា តើលោកគឺជាបុគ្គលដែលពេញចិត្តទៅនឹងការទុកចិត្តពីមេរបស់លោក  
19 ហើយមានការពេញចិត្តនិងស្វាមីភក្តិចំពោះបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ឬយ៉ាងម៉េច? នេះជាសំណួររបស់  
20 លោក រ៉ូប៊ីត ព៊ែទីត ហើយជនជាប់ចោទនិយាយថា ពិតជាដូច្នោះមែន។

21 [០៩:៥៩:៤២]

22 ហើយនៅក្នុងដើមសប្តាហ៍នេះ នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានយើងមានការសង្ស័យ ថា តើគាត់មានន័យ  
23 យ៉ាងម៉េចជនជាប់ចោទរូបនេះ? ប្រសិនបើគាត់មានន័យដូច្នោះមែន ថា គាត់មានជនមានឆន្ទៈជឿទៅលើ  
24 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា អនុវត្តនិងប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់នេះមិនក្រោមការបង្ខិតបង្ខំ ឬក៏មិនក្រោម  
25 ហេតុផលនៃការទទួលបញ្ហា ហើយគាត់ជឿទៅលើបញ្ហានោះ។ គាត់ ជនជាប់ចោទរូបនេះ គួរតែ

1 បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ។

2 មេធាវីការពារក្តី គាត់បានតវ៉ាអំពីការប្រើប្រាស់សំណួរនាំមុខ ដោយសារវាជាគោលការណ៍នៃ  
3 ច្បាប់មិនឡានៅក្នុងការសួរដេញដោយ។ វាជាចំណុចមួយគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើល។ សំណួរនាំមុខ គឺថាយើង  
4 មិនអាចឱ្យមានការរំលោភទៅលើគោលការណ៍នោះទេ ហើយមេធាវីការពារក្តី គាត់បានតវ៉ាទៅលើការ  
5 ប្រមូលព័ត៌មានទាក់ទងទៅនឹងយុទ្ធសាស្ត្រនេះ។ ពេលខ្លះទៅសំណួរនាំមុខ វាអាចនាំឱ្យមានចម្លើយមិន  
6 ពិតប្រាកដ ហើយជាការស្នើចម្លើយ ស្នើសំណួរដើម្បីយកចម្លើយជាក់លាក់ពីជនជាប់ចោទ ប៉ុន្តែក្នុងន័យ  
7 ដើម្បីសួរសំណួរបញ្ចប់បន្ថែមនៅពេលក្រោយ។

8 លោក លោកស្រី ចៅក្រមជាទីគោរព, យើងបានផ្តល់ឱកាសឱ្យជនជាប់ចោទរូបនេះ រយៈពេល  
9 ពីរថ្ងៃមុន ដើម្បីឱ្យគាត់ជម្រាបតុលាការនេះ ពលរដ្ឋកម្ពុជាថា ខ្ញុំពិតជាបានប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្មហ្នឹងមែន ខ្ញុំ  
10 ប្រព្រឹត្តដោយឆន្ទៈ ខ្ញុំប្រព្រឹត្តដោយសារតែខ្ញុំជឿទៅលើបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយខ្ញុំសូមអភ័យទោស  
11 ទៅលើអំពើទាំងអស់នេះ។ ប៉ុន្តែ អ្វីដែលជនរូបនេះបានធ្វើ ក្រៅពីការបដិសេធពិរុទ្ធភាពរបស់គាត់តាម  
12 មេធាវីរបស់គាត់ដោយលើកឡើងថា គួរតែកាត់ទោសគាត់ឱ្យរួចខ្លួន ហើយខ្ញុំសង្ឃឹយថាគាត់ប្រហែល  
13 ជានិយាយដូច្នោះ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមឱ្យលោក លោកស្រីចៅក្រមបញ្ជាក់ទៅលើចំណុចហ្នឹង។

14 មេធាវីការពារក្តីអន្តរជាតិលើកឡើងថា ជននេះគឺជាស្ត្រីមួយនៅក្នុងម៉ាស៊ីន។ លោក លោកស្រី  
15 ចៅក្រម ឃើញហើយ នៅក្នុងចំណោមទាំងឡាយដែលមានការជំរុញឱ្យមានការធ្វើទារុណកម្ម ហើយនាំ  
16 ឱ្យមានការចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាល។ ហើយគាត់លើកឡើងថា តើខ្ញុំអាចចាប់កម្មាភិបាលមួយនេះមួយនោះ  
17 ដែរឬទេ? ហើយមេធាវីការពារក្តីអន្តរជាតិបានបង្ហាញថា យើងគួរតែបំភ្លេចទៅលើភ័ស្តុតាងទាំងអស់  
18 នេះ។ ហើយវាទាក់ទងទៅនឹងគុណភាពនៃរូបថតដែលវាមិនមានលក្ខណៈល្អនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥ ដល់៧៩  
19 ហើយគាត់មិនបានធ្វើការទទួលខុសត្រូវដោយពេញលេញរបស់គាត់នោះទេ ហើយគាត់មិនបានបញ្ជាក់  
20 ទៅលើការដែលគាត់មិនបានបង្កឱ្យមានការភ័យខ្លាច។

21 ហើយសំណួរចុងក្រោយដែលសួរទៅកាន់ជនជាប់ចោទ ខ្ញុំគិតថាវាធ្វើឱ្យរឿងក្តីនេះមិនកាន់តែមាន  
22 ភាពមិនច្បាស់លាស់។ ថាតើទំនាក់ទំនងលោកជាមួយ សុន សេន យ៉ាងម៉េច? មេធាវីអន្តរជាតិបានសួរ  
23 ទៅកាន់ជនជាប់ចោទ គាត់លើកឡើងថា គាត់មិនមានទំនាក់ទំនង ឬមានទំនាក់ទំនងយ៉ាងម៉េចទៅនឹង  
24 មេរបស់លោក? ជនជាប់ចោទ គាត់លើកឡើងថា ខ្ញុំរង់ចាំសំណួរនេះហើយ ខ្ញុំរង់ចាំសំណួរនេះដើម្បី  
25 ជម្រាបទៅដល់ពិភពលោកថា ខ្ញុំគឺជាបុគ្គលដែលមានស្នាមមីកក្តិនិងគោរពទៅលើ សុន សេន។

1 [១០:០៣:៣៥]

2 មេធាវីការពារក្តីអន្តរជាតិលើកឡើងថា សុន សេន នៅក្នុងចំណោម១៣នាក់ នៃបុគ្គលដែល  
3 ប្រព្រឹត្តការកាប់សម្លាប់នៅក្នុងប្រទេស។ សុន សេន គឺជាបុគ្គលដែលបានបង្រៀន និងណែនាំជនជាប់  
4 ចោទនៅមន្ទីរ ម-១៣, មន្ទីរ ស-២១។ សុន សេន រស់នៅជាមួយជនជាប់ចោទរយៈពេល១៥ឆ្នាំ បន្ទាប់  
5 ពីមន្ទីរស-២១ ហើយថា តើយើងយល់យ៉ាងម៉េចចំពោះស្នាមភក្តីរបស់ជនជាប់ចោទរូបនេះទៅកាន់ សុន  
6 សេន នោះ? ដូច្នេះបើសិនជាគាត់និយាយថា វាមិនពិត មិនមានទំនាក់ទំនងរវាងហាក់ដូចជាការលេងសើច។  
7 យើងមិនគួរនិយាយថាវាជាការលេងសើចទេ។

8 ហើយចំណុចនេះវាបង្ហាញស៊ីសង្វាក់ទៅនឹងភ័ស្តុតាងដទៃទៀត ហើយវាស្របគ្នា។ ដូច្នេះ នៅ  
9 ពេលនេះ គឺគាត់មកទីនេះដើម្បីគ្រាន់តែទទួលខុសត្រូវបញ្ជាទូទៅ និងបញ្ជូនយោបាយតែប៉ុណ្ណោះឬយ៉ាង  
10 ម៉េច? ហើយគាត់មិនទទួលស្គាល់ថា អ្វីដែលគាត់បានធ្វើគឺកើតឡើងនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥ ដល់៧៩ ឬក៏យ៉ាង  
11 ម៉េច?

12 លោក លោកស្រី ចៅក្រម, នៅក្នុងសេចក្តីបញ្ចប់របស់គាត់ ប្រហែលជាគាត់បានលើកឡើង  
13 ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយនៅចំណុចចុងក្រោយ គាត់អាចនិយាយជាមួយនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-  
14 ប្បវេណី។ គាត់លើកឡើងថា ការពិតខ្ញុំប្រហែលជា ខ្ញុំពិតជាធ្វើការងារជាមួយនឹងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា  
15 ហើយខ្ញុំប្រព្រឹត្តអំពើទាំងអស់នេះ ហើយនេះជាគោលបំណងរបស់យើង។ គាត់គួរតែនិយាយដូច្នោះ។  
16 យើងមានភ័ស្តុតាងច្រើនណាស់បញ្ជាក់ទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ។ វាបានបង្ហាញការពិត ថា តើជនជាប់  
17 ចោទមានមោទនភាពយ៉ាងម៉េចទៅនឹងមេរបស់ខ្លួនដែលបានណែនាំខ្លួនឱ្យប្រព្រឹត្តអំពើនោះរយៈពេលជា  
18 ច្រើនឆ្នាំ រហូតមកដល់ដំណាក់កាលចុងក្រោយ?

19 ដូច្នេះ វាហាក់ដូច វាបើកឱ្យមានការសង្ស័យទៅលើជនជាប់ចោទរូបនេះ ហើយគាត់បានបិទទ្វារ  
20 មិនឱ្យមានទៅលើការទទួលស្គាល់របស់គាត់ ហើយគាត់បានលើកឡើងថាគាត់បើកចំហ ប៉ុន្តែនៅហាក់  
21 ដូចជានៅពេលនេះ គាត់បិទទ្វារទៅវិញទេ។ ដូច្នេះ ចាំបាច់យើងត្រូវយល់ទៅលើចំណុចនេះយ៉ាងម៉េច?

22 យើងដឹងហើយមនុស្សជាងដប់ពីរពាន់នាក់ត្រូវបានគេធ្វើទារុណកម្មហើយសម្លាប់ចោល។ យើង  
23 ត្រូវពិចារណា និងគិត អំពីភាពឆ្គងកាត់ដែលពួកគេទាំងអស់គ្នាបានទទួលរង ដែលអ្នកទាំងអស់នោះមាន  
24 ភាពរីករាយ និងមានភាពរីករាយដែលគាត់ចង់បាន។ ប៉ុន្តែគាត់ទទួលរងនូវឧក្រិដ្ឋកម្ម និងទារុណកម្ម  
25 ដែលជននេះបានប្រព្រឹត្ត។ ជននេះមិនគួរទទួលខុសត្រូវ ឬក៏មិនត្រូវទទួលទោសមួយជីវិតទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូម



1 ឱ្យដាក់តែ៤០ឆ្នាំតែប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំដឹងថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានការតវ៉ាទៅលើចំណុចហ្នឹង ដោយ  
 2 សារគេបាត់បង់សមាជិកគ្រួសារ ហើយគេលើកឡើងថា គាត់ជាប់តែ៤០ឆ្នាំ។ យើងយល់ទៅលើចំណុច  
 3 ទាំងអស់នេះ ប៉ុន្តែយ៉ាងណាក៏ដោយដូចដែលយើងបានលើកឡើង យើងមិនមែនមកទីនេះដើម្បីសងសឹក  
 4 នោះទេ យើងគោរពទៅលើគោលការណ៍មនុស្សធម៌ គឺគោលការណ៍មនុស្សធម៌របស់ជននេះផងដែរ។  
 5 គោលការណ៍មនុស្សធម៌របស់ជនរងគ្រោះនៅមន្ទីរស-២១។ ដូច្នោះ ច្បាប់តម្រូវឱ្យយើងធ្វើដូច្នោះ ដោយ  
 6 សារតែមានការឃុំខ្លួនលើជនរូបនេះ យើងត្រូវតែមានការបន្ថយទោសទៅលើជនរូបនេះដោយផ្អែកទៅ  
 7 លើច្បាប់។

8 [១០:០៧:៣៣]

9 ដូច្នោះ យើងធ្វើយ៉ាងណាចេញសាលក្រមមួយដែលវាល្អបំផុត ជាជាងការដែលយើងចេញសាល  
 10 ក្រមមួយដែលលើជនជាប់ចោទរូបនេះ ឬក៏អ្នកផ្សេងដូចដែលយើងបានធ្លាប់ចេញមកជាច្រើនឆ្នាំ។ ដូច្នោះ  
 11 យើងបានគោរពទៅលើគោលការណ៍ថាគ្មាន បើសិនជាគ្មានយុត្តិធម៌នឹងមិនមានសន្តិភាពនោះទេ។ យើង  
 12 ត្រូវចាំទៅលើចំណុចនេះ។ ហើយដូចដែលយើងបានលើកឡើងរួចមកហើយ ខ្ញុំសូមឱ្យលោក លោកស្រី  
 13 ចៅក្រម ចេញសាលក្រមមួយដែលវាជាសញ្ញាមួយដ៏ភ្លឺស្វាងសម្រាប់ប្រជាជនកម្ពុជា និងពលរដ្ឋកម្ពុជា  
 14 នាពេលអនាគត។ សូមអរគុណ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

16 ឥឡូវនេះ ដោយសារពេលវេលាបន្ទាប់ត្រូវ អង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់វេទិកាទៅមេធាវីការពារក្តី និង  
 17 ជនជាប់ចោទដើម្បីឆ្លើយតបជាចុងក្រោយនោះ ដើម្បីឱ្យពេលវេលាសម្រាប់គាត់ អាចប្រព្រឹត្តទៅបាន  
 18 ជាប់ ដោយមិនអាក់ មិនចាំបាច់ផ្តាច់នូវពាក់កណ្តាលទី អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ  
 19 តទៅផ្អែកទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់និងសាមសិបនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

20 **លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី៖**

21 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
 22 [សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១០នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៧នាទី]

23 [១០:៣៧:២៥]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

25 សូមអញ្ជើញអង្គុយចុះ! អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

1 ជាតិច្នុងបន្តនេះ គឺជាវេទិកានៃមេធាវីការពារក្តីនិងជនជាប់ចោទឡើងធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបបញ្ចប់  
 2 ចុងក្រោយ។ ហើយនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនៃការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបចុងក្រោយរបស់មេធាវីការពារក្តី  
 3 រួមទាំងជនជាប់គឺមានរយៈពេលមួយម៉ោង។ អង្គជំនុំជម្រះក៏សូមជម្រាបដល់ជនជាប់ចោទផងដែរថា  
 4 នៅក្នុងអំឡុងពេលចុងក្រោយនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ពេលវេលាដ៏សមស្របសម្រាប់ជនជាប់ចោទ  
 5 មានឱកាសក្នុងការនិយាយសម្តីចុងក្រោយបង្អស់ ប្រសិនបើជនជាប់ចោទមានបំណង។ ក៏ប៉ុន្តែ ដោយ  
 6 អង្គជំនុំជម្រះយល់មិនទាន់ច្បាស់លាស់អំពីវិធីសាស្ត្រនៃការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានការពារក្តីរបស់មេធាវីក្តី  
 7 ទាំងពីររូបទាំងមេធាវីជាតិ និងមេធាវីអន្តរជាតិដែលមានលក្ខណៈមិនស៊ីសង្វាក់គ្នា ហេតុដូច្នោះអង្គជំនុំ  
 8 ជម្រះសង្ឃឹមថា មេធាវីការពារក្តីនឹងបញ្ជាក់ជំហររបស់ខ្លួនឱ្យបានច្បាស់លាស់ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋាន  
 9 ការពាររបស់ខ្លួន។

10 តទៅនេះ សូមអញ្ជើញមេធាវីការពារក្តីឡើងធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបចុងក្រោយ។

11 **លោក ការ សារុត្តៈ**

12 សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោកចៅក្រមជាតិ និងអន្តរជាតិ សូមគោរពអង្គសវនាការ  
 13 ទាំងមូល។

14 ជាបឋម ខ្ញុំបាទសូមថ្លែងអំណរគុណចំពោះភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានយកចិត្តទុកដាក់  
 15 ហើយបានមានប្រសាសន៍ថា ភាគីរបស់លោកចូលមកនេះមិនមែនដើម្បីសងសឹកទេ គឺដើម្បីស្វែងរក  
 16 យុត្តិធម៌តាមច្បាប់។ ឯសហព្រះរាជអាជ្ញាក៏បានបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតដែរថា សហព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើង  
 17 ទាំងប៉ុន្មាននេះគឺដើម្បីស្វែងរកយុត្តិធម៌។ មេធាវីក៏សូមថ្លែងអំណរគុណទាំងពីរភាគី ព្រោះមេធាវីការពារ  
 18 ក្តី ដែលខំលើកឡើងនេះ ក៏ដើម្បីស្វែងរកយុត្តិធម៌ដូចគ្នា ក្នុងទិសដៅតែមួយដូចគ្នា។

19 [១០:៤០:៤៤]

20 អង្គសវនាការជាទីគោរព, ពីចំណុចទីមួយ ខ្ញុំបាទសូមលើកឡើងអំពីការពន្យារពេលអាជ្ញាយុ  
 21 កាល៣០ឆ្នាំ។ ក្នុងការពន្យារពេលអាជ្ញាយុកាល៣០ឆ្នាំនេះ មេធាវីការពារក្តីមិនបានជំទាស់ទេ ក៏ប៉ុន្តែ  
 22 មេធាវីតុលាការក្តី សូមឱ្យតុលាការមេត្តាពិចារណាថា ចាប់ពីថ្ងៃ មករា ១៩៧៩ ហើយវាផុតអាជ្ញាយុ  
 23 កាលនៅថ្ងៃ មករា ១៩៨៩ ក្នុងចន្លោះហ្នឹង បើចង់ពន្យារម៉េចមកពន្យារក្នុងចន្លោះហ្នឹង មេធាវីអត់  
 24 ជំទាស់ទេ។ តែនេះដល់ឆ្នាំពីរពាន់ជាងទៅហើយបានមកពន្យារ ប្រៀបដូចជាខ្មោចដែលវាស្លាប់បាត់ជាង  
 25 ១០ឆ្នាំទៅហើយទៅនាំគ្នាប្រោះឱ្យរស់ឡើងវិញ នេះជាការពិបាកនឹងទទួលយក។ នេះជាចំណុចទីមួយ។

1 ចំណុចទីពីរ ខ្ញុំបាទសូមលើកឡើងអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មតាមច្បាប់ជាតិឆ្លើយតបទៅនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញា  
 2 ជាតិដែរ។ បើតាមមាត្រា៣ វាក្យខណ្ឌទី១ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក បានយោងក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ គឺ  
 3 មាន ១០មាត្រា មាត្រា២០៩ មាត្រា២១០ មាត្រា៥០០ មាត្រា៥០១, ៥០៣, ៥០៤, ៥០៥, ៥០៦,  
 4 ៥០៧, និង៥០៨។ អីចឹងក្នុងចំណោម ១០មាត្រាហ្នឹង គឺបានចង្អុលច្បាស់នៅក្នុងក្រមព្រហ្មទណ្ឌនឹងគឺថា  
 5 មានបួនមាត្រា គឺមាត្រា២០៩ មាត្រា៥០០ មាត្រា៥០៦ និងមាត្រា៥០៧--

6 **អ្នកបកប្រែ៖**

7 លោកចៅក្រមប្រធានឱ្យលោក ការ សារ៉ុត្ត មេត្តាអានមាត្រាចុងក្រោយឡើងវិញពិចទាន ព្រោះ  
 8 អ្នកបកប្រែតាមមិនទាន់។

9 **លោក ការ សារ៉ុត្ត៖**

10 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ ក្នុងច្បាប់ អ.វ.ត.ក ក្នុងមាត្រា៣ វាក្យខណ្ឌទី១ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក បាន  
 11 យោងក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ និងចង្អុលមាត្រានៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌនេះចំនួនដប់មាត្រា៖ មាត្រា២០៩  
 12 មាត្រា២១០ មាត្រា៥០០ មាត្រា៥០១ មាត្រា៥០៣ មាត្រា៥០៤, ៥០៥, ៥០៦, ៥០៧ និង ៥០៨។  
 13 ដែលក្នុងចំណោមដប់មាត្រានេះបានគូសបញ្ជាក់បួនមាត្រា គឺមាត្រា២០៩ មាត្រា៥០០, ៥០៦ និង៥០៧  
 14 បានចែងថាត្រូវមានទោសឧក្រិដ្ឋថ្នាក់ទី៣។ អីចឹង ក្នុងព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ដដែល ត្រង់មាត្រា២១ បាន  
 15 បញ្ជាក់ថា ទោសឧក្រិដ្ឋថ្នាក់ទី៣ គឺជាទោសសម្លាប់។ អីចឹង ខ្លឹមសារនៃមាត្រា៣ វាក្យខណ្ឌទី១ នៃ  
 16 ច្បាប់ អ.វ.ត.ក មានន័យផ្ទុយនឹងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដែលមាត្រា៣២ វាក្យខណ្ឌទី២ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញឆ្នាំ១៩៩៣-  
 17 ១៩៩៨ បានចែងថា ទោសប្រហារជីវិតមិនត្រូវឱ្យមានឡើយ។ អីចឹង មេធាវីការពារយល់ឃើញថា  
 18 មាត្រា៣ វាក្យខណ្ឌទី២ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក បានពន្យារពេលបន្ថែម៣០ឆ្នាំទៀតទៅលើអជ្ញាយុកាល នៃ  
 19 បណ្តឹងអាជ្ញាសម្រាប់ឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលមាត្រា១០៩ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ បានកំណត់ត្រឹមតែដប់  
 20 ឆ្នាំ។

21 [១០:៤៥:៥៤]

22 អីចឹង អនុភាពនៃមាត្រា៣ នៃវាក្យខណ្ឌទី២នេះ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក បានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់  
 23 គោលការណ៍ជាសារវន្ត មួយគឺអប្បធិសកម្មភាពនៃច្បាប់ថ្មី គឺច្បាប់ អ.វ.ត.ក លើបទល្មើសដែលបាន  
 24 កើតឡើងក្នុងអតីតកាល។ កន្លែងនេះ ខ្ញុំសូមបើករង្វង់ក្រចកជម្រាបជូនថា នៅលើពិភពលោកយើងទាំង  
 25 មូលទោះបីច្បាប់នៅក្នុងប្រព័ន្ធច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌនៅក្នុងប្រព័ន្ធអង់គ្លេស្យាក់សុដក្តី ប្រព័ន្ធច្បាប់អឺរ៉ុបក្តី

1 ប្រព័ន្ធច្បាប់សង្គមនិយមក្តី ក្នុងប្រព័ន្ធច្បាប់ស៊ីវិលក្តី គឺត្រូវគោរពគោលការណ៍គ្រឹះ ឬក៏គោលការណ៍  
2 ជាសារវន្ត ដែលជាបទប្បញ្ញត្តិត្រូវតែគោរពតាម តម្រូវឱ្យយើងគោរពតាម បើយើងមិនគោរពតាមគឺ  
3 វាខុសគោលការណ៍។

4 អីចឹង មេធាវីការពារក្តី សូមអនុញ្ញាតជម្រាបបញ្ជាក់ថា ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជណាចក្រ  
5 កម្ពុជា មិនបានបញ្ជាក់ថា គោលការណ៍ជាសារវន្តនេះមានតម្លៃស្មើនឹងរដ្ឋធម្មនុញ្ញឡើយ។ ក្រុមប្រឹក្សា  
6 ធម្មនុញ្ញអត់បានបញ្ជាក់ទេ ហើយសភាធម្មនុញ្ញក៏មិនបានចែងពីគោលការណ៍នេះ នៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ  
7 ដែរ។ គោលការណ៍ជាសារវន្តនេះ មិនមានចែងនៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញថ្មី ១៩៩៣-១៩៩៨ មែន ប៉ុន្តែ  
8 ឧបសម្ព័ន្ធទី៥១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទីក្រុងប៉ារីស ២៣ តុលា ១៩៩១ ក៏សភាធម្មនុញ្ញយោងលើកិច្ចព្រម  
9 ព្រៀងនេះដែរ កិច្ចព្រមព្រៀងប៉ារីសនេះដែរ។ អីចឹង ទោះមិនចែងក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញក៏ត្រូវគោរពតាមឧប-  
10 សម្ព័ន្ធលេខ៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទីក្រុងប៉ារីស ដែលបានចែងថា-- ឧបសម្ព័ន្ធទី៥ហ្នឹងចែងថា “រដ្ឋធម្ម  
11 នុញ្ញត្រូវហាមឃាត់នូវការអនុវត្តច្បាប់ឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលកើតឡើងក្នុងអតីតកាល”។ អីចឹង ការពន្យារ  
12 អាជ្ញាយុកាលបន្ថែម៣០ឆ្នាំ ក៏ត្រូវគោរពគោលការណ៍ជាសារវន្តនេះដែរ ប្រទេសណាក៏គេត្រូវតែគោរព  
13 ដែរ។ គឺអប្រតិសកម្មភាពនៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក លើបទល្មើសដែលបានកើតឡើងក្នុងអតីតកាល។ នេះ  
14 បញ្ជាក់ថាមិនអាចចោទប្រកាន់តាម ខុច តាមច្បាប់ជាតិបានទេ។

15 ម្យ៉ាងទៀត អប្រតិសកម្មមិនមានចែងនៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញមែន ប៉ុន្តែ នៅក្នុងក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ឆ្នាំ  
16 ១៩៥៦ សូមមើលក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ គឺគោលការណ៍គ្រឹះនៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ១៩៥៦ វាមានករណី  
17 លាលែង គឺអញ្ញត្រកម្ម។ ជាក់ស្តែងមាត្រា៦ វាក្យខណ្ឌទី២ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ បានចែង  
18 យ៉ាងច្បាស់ក្រឡេតថា ប៉ុន្តែបើច្បាប់ថ្មីៗ គឺច្បាប់ អ.វ.ត.ក បើយើងចែង បើយើងបង្កើតច្បាប់ថ្មីឡើង  
19 នេះ បើច្បាប់ថ្មីនេះ លុបចោលបទល្មើសណាមួយ បទល្មើសដែលបានប្រព្រឹត្តមុនច្បាប់នេះ ត្រូវបានរួច  
20 ផុតពីទោស។ អីចឹង អាគោលការណ៍គ្រឹះគេចែងអីចឹង។ គេផ្ដន្ទាទោសបាន ចាប់ពីច្បាប់ហ្នឹងតទៅ បើ  
21 មុនច្បាប់ហ្នឹងត្រូវផុតទោស។ គោលការណ៍គ្រឹះដែលត្រូវគោរព។

22 [១០:៥០:២១]

23 អីចឹង ច្បាប់ថ្មីរបស់ អ.វ.ត.ក បានបំពេញលក្ខខណ្ឌនៃមាត្រា៦ វាក្យខណ្ឌទី២ នៃក្រមព្រហ្ម-  
24 ទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ ដោយពេញលេញ ដោយបរិបូរ ដោយគ្រប់គ្រាន់។ ជាក់ស្តែងនៅក្នុងជំពូកទី១១ ទោស  
25 បញ្ញត្តិ មាត្រា៣៨ និងមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក នេះ ថាដាក់ពន្ធនាគារប្រាំឆ្នាំរហូតអស់មួយជីវិត។

1 ឃើញទេ! ដោយលុបចោលបាត់នូវទោសប្រហារជីវិត។ បើច្បាប់ថ្មីនេះ បានលុបចោលបទល្មើសណា  
2 មួយ បទល្មើសដែលបានប្រព្រឹត្តមុនច្បាប់នេះ វាត្រូវតែបានរួចផុតពីទោស។

3 ដូច្នោះ វាមិនមែនតែ ខុច ម្នាក់ទេ ដែលត្រូវផុតពីការចោទប្រកាន់ ពីបទឧក្រិដ្ឋតាមច្បាប់ជាតិ។  
4 ខ្ញុំរក្សាហមទាំងប៉ុន្មានប្រហែលជាអាចផុតចោទដូចគ្នា។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ប្រហែលសហចៅក្រមស៊ើប  
5 អង្កេតលោកយល់អំពីបញ្ហានេះ បានជាសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតពុំបានចោទប្រកាន់បទឧក្រិដ្ឋតាមច្បាប់  
6 ជាតិ។ បញ្ហានេះ ខ្ញុំបាទសំណូមពរតុលាការមេត្តាពិចារណាបន្ថែមទៅលើសេចក្តីសម្រេចលេខ 040/  
7 002/2001 ក.ប.ជ. (ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ) ច. ចុះថ្ងៃទី១២ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១ របស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញនៃ  
8 ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ គឺសំណូមពរតុលាការមុននឹងសម្រេចសេចក្តី សូមមេត្តាពិនិត្យទៅលើសេចក្តី  
9 សម្រេចលេខដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់ជូនអម្បាញ់មិញ។ នេះជាបញ្ហាទីពីរដែលខ្ញុំបាទបានលើកឡើង។

10 បញ្ហាទីបី នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាក៏ដូចជាការលើកឡើងរបស់ភាគីដើម  
11 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានលើកឡើងដែលក្នុងន័យថាស-២១ ជាមន្ទីរសំខាន់បំផុត។ អីចឹង គេយកមកកាត់  
12 តែស-២១ ទេ។ ១៩៥ មន្ទីរទៀតគេអត់យកកាត់ទេ ពីព្រោះវាសំខាន់ក្នុងចំណោមគុក១៩៦ គុកហ្នឹង  
13 គឺមន្ទីរស-១២ វាសំខាន់ជាងគេ។ អីចឹង ខ្ញុំឆ្ងល់ មេធាវីការពារឆ្ងល់ ព្រោះយើងជាអ្នករកយុត្តិធម៌  
14 ដូចគ្នា។ ឆ្ងល់យ៉ាងម៉េច? ថាមន្ទីរដទៃទៀតនេះ គុកដទៃទៀតនេះដែលសម្លាប់មនុស្សច្រើនជាងស-២១  
15 គុកខ្លះសម្លាប់ ២ម៉ឺននាក់ ៣ម៉ឺននាក់ ៤ម៉ឺននាក់ ៥ម៉ឺននាក់ ១០ម៉ឺននាក់ ១៥ម៉ឺននាក់។ នៅលាចន៍  
16 ពោធិ៍សាត់ពូថាដល់២០ម៉ឺន អីផង ប៉ុន្តែវាអត់មានតួលេខ ម្លោះហើយឯកសារច្បាស់លាស់ ខ្ញុំមិននិយាយ  
17 ទេ និយាយត្រឹមតែ ១៥ម៉ឺននាក់ហ្នឹង។ ម៉េចបានវាមិនសំខាន់? ខ្ញុំឆ្ងល់អីចឹង ម៉េចបានវាមិនសំខាន់? ខ្ញុំ  
18 ឆ្ងល់ថា ជីវិតប្រជាជនរាប់សែននាក់ រាប់លាននាក់នៅគុកដទៃទៀត ហេតុអ្វីបានវាមិនសំខាន់? ជីវិត  
19 ហ្នឹងនុំម៉េចវាថោកថ្លោះ? ខ្ញុំឆ្ងល់អីចឹង។ ហើយខ្ញុំបានសូមឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើង ដើម្បីឱ្យជន  
20 រួមជាតិគេបានយល់ ពិសេសជនជាប់ចោទមុននឹងផ្តន្ទាទោសគេដាក់គុកក៏ត្រូវឱ្យគេយល់ ឱ្យត្រូវគេយល់  
21 ពីព្រោះបើគេអត់យល់ផង គេអត់ទទួលស្គាល់ថា អាហ្នឹង វាស-២១ វាសំខាន់ផង។ ឃើញទេ! ត្រូវ  
22 ព្រះរាជអាជ្ញាពន្យល់ ប៉ុន្តែព្រះរាជអាជ្ញា ប៉ុន្តែព្រះរាជអាជ្ញាអត់បានពន្យល់ទេ ចំណុចនេះ។

23 [១០:៥៤:២៣]

24 ទីពីរ ថាមន្ទីរនេះនៅលើគេបង្អស់នៃបរិធានសន្តិសុខ និងពិសេសតែមួយគត់នៅក្នុងចំណុចជា  
25 ច្រើន។ ថាស-២១ គេយកមកកាត់ទោស ពីព្រោះគាត់ហ្នឹងវាពិសេសជាងគេ។ អីចឹងពិសេសលើ

1 ចំណុចអីខ្លះ? ចំណុចទីមួយ គាត់ថាជាមន្ទីរសន្តិសុខតែមួយគត់នៅក្នុងប្រទេសដែលទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជា  
2 មួយគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមន្ទីរនេះបានផ្តល់យោបល់អីអីចឹង...។ល។

3 ខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គុកទាំងអស់របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
4 នោះ គឺថាវាជារបស់បក្ស គ្មានជារបស់អ្នកណាទេ ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គុកទាំងអស់ជា  
5 របស់បក្ស។ អីចឹងយើងឃើញថា សុន សេន បុគ្គលទី៧ ក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាភ្ជាប់គ្នា គ្រប់គ្រង  
6 គុកស-២១ នៅក្នុងក្រុងភ្នំពេញ។ ប៉ុល ពត លេខាបក្សបុគ្គលទីមួយ ក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្ត គ្រប់គ្រងគុក  
7 ទាំងអស់ដោយប្រយោល តែគ្រប់គ្រងផ្ទាល់ភ្ជាប់គ្នាផ្ទាល់គុកទាំងអស់ក្នុងតំបន់ឯករាជ្យ កំពង់សោម  
8 សៀមរាប ព្រះវិហារ ឧត្តរមានជ័យ។ អាហ្នឹងវាពិសេស ព្រោះមេជាអចិន្ត្រៃយ៍ គេកាន់ផ្ទាល់។

9 ទីបីយើងពិនិត្យឃើញថាឧបមាទៅបូព៌ា សោ យ៉ាន់ ហៅ ភឹម ជាបុគ្គលទីបីក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្ត  
10 កម្ពុជា គ្រប់គ្រងគុកទាំងអស់នៅភូមិភាគបូព៌ា ជាបុគ្គលទីបីក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍។ ទីបួន ឈិត ជឿន ហៅ  
11 ម៉ុក ឬក៏អ៊ុង ជឿន ហៅ ម៉ុក ជាបុគ្គលទីបួនក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គ្រប់គ្រងគុកទាំងអស់នៅនិរតី  
12 ជាបុគ្គលទីបួនក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍។

13 អីចឹងស-២១ ជាមន្ទីរសន្តិសុខតែមួយគត់នៅក្នុងប្រទេស ដែលទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយនឹង  
14 អចិន្ត្រៃយ៍ គឺជាការភាន់ច្រឡំ ខ្ញុំយល់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញាភាន់ច្រឡំ ព្រោះមន្ទីរស-២១ ធ្វើការជាមួយ  
15 សុន សេន ជាបុគ្គលទីប្រាំពីរក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍។ ក្នុងតំបន់ឯករាជ្យ ធ្វើការជាមួយ ប៉ុល ពត ជាបុគ្គលទីមួយ  
16 ក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍ អាហ្នឹងបានវាពិសេស។ មិនមែនបុគ្គលទីប្រាំពីរហ្នឹង វាពិសេសជាងបុគ្គលទីមួយទេ។  
17 នៅបូព៌ាធ្វើការជាមួយ សោ យ៉ាន់ ហៅ ភឹម ជាបុគ្គលទីបីក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍ អាហ្នឹងបានវាពិសេសជាង  
18 បុគ្គលទីប្រាំពីរ ពីព្រោះទីប្រាំពីរ វានៅក្រោយអាទីបី។ នៅនិរតី អ៊ុង ជឿន ហៅ ម៉ុក ហ្នឹង គុកទាំងអស់  
19 នេះ គេធ្វើការជាមួយ តា ម៉ុក ជាបុគ្គលទីបួនក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍។ នេះបានវាពិសេសជាងបុគ្គលទីប្រាំពីរ។

20 [១០:៥៧:២៩]

21 ជារួមការកំណត់ថា មន្ទីរស-២១ ជាមន្ទីរសន្តិសុខតែមួយគត់ក្នុងប្រទេស ដែលទំនាក់ទំនងផ្ទាល់  
22 ជាមួយគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ គឺជាការភាន់ច្រឡំ ព្រោះមន្ទីរសន្តិសុខដទៃទៀត ក៏មានទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយ  
23 គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលជាបុគ្គលមានឥទ្ធិពលជាងបុគ្គលទីប្រាំពីរទៅទៀត។ ចំណុច “ខ” ថា ស-២១  
24 នេះ វាសំខាន់ វាពិសេសត្រង់ថា ស-២១ នេះ វាជាមន្ទីរសន្តិសុខតែមួយគត់ ដែលមានភារកិច្ចក្នុងការ  
25 ចាប់ខ្លួន សួរចម្លើយ និងប្រហារជីវិតកម្មាភិបាលដឹកនាំនៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ឬនៅក្រសួង

1           ស្ថាប័ននានា...។ល។ នេះមេធាវីការពារមិនយល់ស្របនឹងការលើកឡើងនេះទេ ព្រោះអង្គជំនុំជម្រះ  
2           វិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា បង្កើតឡើងដើម្បីរកយុត្តិធម៌ជូនវិញ្ញាណក្ខន្ធដល់ប្រជាជនកម្ពុជា ដែលបាន  
3           បាត់បង់ជីវិត ដោយអយុត្តិធម៌ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងរកយុត្តិធម៌ជូនដល់ប្រជាជនកម្ពុជា  
4           ដែលនៅរស់ ហើយធ្លាប់រងគ្រោះដោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ហើយបើកំណត់ថា ស-២១ វា  
5           សំខាន់ វាពិសេសត្រង់ថាមានភារកិច្ចចាប់ខ្លួន សួរចម្លើយ ប្រហារជីវិតកម្មាភិបាលដឹកនាំបក្សកុម្មុយ  
6           នីស្តកម្ពុជាក្រសួងនានា អីចឹងមានតែអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា អ.វ.ត.ក នេះបង្កើត  
7           ឡើង ដើម្បីរកយុត្តិធម៌ជូនកម្មាភិបាលកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដែលមានបាត់បង់ប្រលាក់ឈាម ហើយគេយក  
8           មកសម្លាប់នៅស-២១។ ឧទាហរណ៍ កុយ ជួន មុននឹងចូល ស-២១ សួរថាតើ កុយ ជួន សម្រេច  
9           សម្លាប់អស់ប៉ុន្មាននាក់? ម៉ែន សាន ហៅ យ៉ា មុននឹងចូលស-២១ តើគេ ម៉ែន សាន ហៅ យ៉ា ហ្នឹង  
10           សម្រេចសម្លាប់មនុស្សអស់ប៉ុន្មាននាក់? ជួ ជេត ហៅ ស៊ី មុនចូលស-២១ អស់ប៉ុន្មាននាក់? រស់ ញឹម,  
11           កង ចាប ហៅ សែ...។ល។ មុនចូល ស-២១ តើសម្រេចសម្លាប់អស់ប៉ុន្មាននាក់?

12           មេធាវីការពារយល់ថា អ.វ.ត.ក បង្កើតឡើងសម្រាប់រកយុត្តិធម៌ជូនប្រជាជនកម្ពុជាវាប៉ាន់  
13           នាក់ ដែលបាត់បង់ជីវិតដោយអយុត្តិធម៌ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងសម្រាប់យកយុត្តិធម៌ ដល់  
14           អ្នកដែលនៅរស់សល់ពីការកាប់សម្លាប់ មិនមែន អ.វ.ត.ក បង្កើតឡើងសម្រាប់រកយុត្តិធម៌ឱ្យកម្មា-  
15           ភិបាលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដែលគេយកមកកម្ទេចនៅស-២១ នេះទេ។ ចំណុចនេះមេធាវីទទួលយក  
16           មិនបានទេ។

17           ចំណុច “គ” ថា ស-២១ ហ្នឹង វាសំខាន់ វាពិសេសត្រង់ថា មន្ទីរនេះប្រើប្រាស់ធនធានធំទូលំ  
18           ទូលាយ ពិសេសគឺថា បើនិយាយពីចំនួនបុគ្គលិក វាថាច្រើនជាងគេ។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតជម្រាបតុលាការ  
19           ថា សហព្រះរាជអាជ្ញា គ្មានបញ្ជីបុគ្គលិកនៅគុកនីមួយៗឱ្យគ្រប់ទាំង១៩៦គុកទេ។ ម៉េចក៏ហ៊ានសន្និដ្ឋាន  
20           ថា អាហ្នឹងវាបុគ្គលិកច្រើនជាងគេ ពីព្រោះខ្ញុំមេធាវីការពារ ខ្ញុំវិភាគមើលទៅស-២១ សម្លាប់១២.៣៨០  
21           នាក់ មានបុគ្គលិក ២.៣០០នាក់ ហើយចុះអាសម្លាប់ដប់ម៉ឺននាក់ វាបុគ្គលិកប៉ុន្មាន? អត់មានអ្នកណាដឹង  
22           ទេ បុគ្គលិកប៉ុន្មាន? ព្រោះគ្មានបញ្ជី អា១៥ម៉ឺននាក់នោះ វាប៉ុន្មាន? ខ្ញុំមិននិយាយពីរឿងគុកនៅតំបន់  
23           ឯករាជ្យ ដែល ប៉ុល ពត កាន់កាប់ទេ ពីព្រោះខ្ញុំវាគ្មានឯកសារ គ្រាន់តែឮថាមានជាងបួនពាន់នាក់ហ្នឹង។  
24           ដូច្នេះការលើកឡើងថា អាហ្នឹងសំខាន់ព្រោះបុគ្គលិកច្រើនជាងគេ អាហ្នឹងត្រូវយកមកកាត់ទោស។ ខ្ញុំ  
25           ទទួលយកមិនបានទេ សូមជម្រាប។

1 [១១:០១:៤៥]

2 ចំណុចទីបួន ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ។ មេធាវីការពារទទួលស្គាល់ថា ឧក្រិដ្ឋកម្មនៅស-២១ វា  
3 មានពិតប្រាកដមែន នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានថ្ងៃមុន ក៏ទទួលស្គាល់ដែរ ជនជាប់ចោទក៏ទទួលស្គាល់ដែរ  
4 ប៉ុន្តែខ្ញុំមេធាវី ខ្ញុំពិនិត្យផ្លូវច្បាប់ ថាតើអ្នកណាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ? ខ្ញុំឆ្លើយថា បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាជា  
5 អ្នកទទួលខុសត្រូវ។ ព្រោះដូចខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើងអម្បាញ់មិញអីចឹង ថាអង្គជំនុំជម្រះ  
6 យើងសាលាដំបូងនេះ មិនអាចជំនុំជម្រះអ្វីក្រៅអំពីសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងទៅជម្រះរបស់សហចៅ  
7 ក្រមសង្កេតទេ។ នេះបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ពីព្រោះមិននៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានហ្នឹង  
8 នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១០ និងទី១១ នៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជម្រះនេះ បានកំណត់យ៉ាងច្បាស់ថា បក្សកុម្មុយ  
9 នីស្តកម្ពុជាជាអ្នកបញ្ជា បក្សជាអ្នកបញ្ជា។ អីចឹងយោងលើមាត្រា៣៨ ក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ អ្នក  
10 ណាបញ្ជា អ្នកហ្នឹងអ្នកទទួលទោស។ តា ខុច ត្រូវបានរួចខ្លួន ព្រោះ តាខុច ជាអ្នកអនុវត្តតាមបញ្ជា  
11 មិនមែន តា ខុច បញ្ជាទេ។ វាក្យខណ្ឌទី១០ ទី១១ បញ្ជាក់ច្បាស់ហើយថា បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ជាអ្នក  
12 បញ្ជា រួចចុះបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាប៉ុន្មាននាក់ គេនៅរស់តើ សុទ្ធតែមេបក្សហ្នឹង អាហ្នឹង នុំទៅផ្តន្ទា  
13 ទោសអ្នកហ្នឹងទៅ អាហ្នឹងវាចប់រឿងហើយ។

14 ជាចុងក្រោយ សូមតុលាការមេត្តាពិចារណា សហព្រះរាជអាជ្ញា បានស្នើសុំឱ្យដាក់ជនជាប់ចោទ  
15 ហ្នឹង ដាក់ពន្ធនាគារ៤០ឆ្នាំ ទៅលើបទល្មើស ទៅលើបទល្មើសទាំងពីរជំពូក។ ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា  
16 យល់ថា ជនជាប់ចោទនេះជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យផង ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត  
17 ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មផង។ អីចឹងគាត់ទារគាត់ជាពីរជំពូក។ អីចឹងសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើដាក់៤០ឆ្នាំ ក៏ប៉ុន្តែ  
18 នៅវាក្យខណ្ឌទី១២៩ នៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជម្រះ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានកំណត់ច្បាស់ថា តាម  
19 ការស៊ើបអង្កេតឃើញថា ខុច នេះមិនមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។ អីចឹងចោទ  
20 ព្រះរាជអាជ្ញាចោទថា មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង ខុច អត់មែនទេ។ ហ្នឹងស៊ើបអង្កេត  
21 ឃើញរួចហើយ។ អីចឹង៤០ឆ្នាំ វាអស់អាហ្នឹងមួយ នៅសល់តែ២០ឆ្នាំទេ។ ព្រោះមិនមែនមេដឹកនាំជាន់  
22 ខ្ពស់ផង រួចទៅផ្តន្ទាទោស វាខុស។ ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានសម្រេចរួចហើយ បានបញ្ជាក់រួចហើយ។  
23 អីចឹងវានៅសល់ថា៤០ឆ្នាំ វានៅសល់២០ឆ្នាំទៀត។

24 [១១:០៥:០៧]

25 បើនៅសល់២០ឆ្នាំទៀត គឺថាគាត់ជាជនទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម។ អីចឹងជន



1 ទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មនេះ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសគាត់ពីរ។ ទីមួយ ទៅលើច្បាប់ជាតិ ក្រម  
 2 ព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦។ ទីពីរ ទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម។ អីចឹង អាក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ សួរថាតើ  
 3 អនុវត្តទៅលើជនជាប់ចោទបានទេ? ថាអត់បានទេ ពីព្រោះអប្រតិសកម្មទៅហើយ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបជូន  
 4 អីចឹង។ អីចឹងអា២០ឆ្នាំហ្នឹង អស់១០ឆ្នាំទៅទៀតហើយ នៅសល់តែ១០ទេ។ បើនៅសល់តែ១០ទេ  
 5 ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាមនេះឯង។ ក៏ប៉ុន្តែឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាមហ្នឹង ខ្ញុំបាទបាន  
 6 ជម្រាបជូនពីក្នុងសេចក្ដីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្ញុំបាទហើយ ថាកាលដែលធ្វើសង្គ្រាមជាមួយនឹងវៀតណាមនោះ  
 7 វាមិនមានជារឿងរបស់ប្រធានស-២១ បង្កើតឡើងទេ។ អាវៀងច្បាំងគ្នារវាងវៀតណាមនិងកម្ពុជា វាជា  
 8 រឿងរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ជាមួយនឹងបក្សសង្គមវៀតណាម។ វាជារឿងរបស់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា  
 9 ប្រជាធិបតេយ្យជាមួយនឹងរដ្ឋាភិបាលវៀតណាម វាមិនមែនរបស់រឿងតា ខុច ទេ។ រួចអាហ្នឹងថា ដែល  
 10 ថាយក តា ខុច មកទទួលថ្នាក់ហ្នឹង។ រួចចុះអ្នកមេបក្ស មេរដ្ឋាភិបាល គេនៅរស់តើ បីបួននាក់នៅ  
 11 ឯណោះ គេនៅរស់តើ ម៉េចមិនទៅប្តឹងគេនឹងទៅ រួចមកចោទលើ តា ខុច។

12 ដូច្នោះ អាហ្នឹងក៏ តា ខុច ទទួលអត់បានទៀត។ អីចឹងដប់ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ក៏ត្រូវរលាយទៀត  
 13 អស់រលីង ខុច អត់មានស្ដីទេ អត់ចោទប្រកាន់បានទេ។

14 ជាចុងក្រោយ ខ្ញុំមើលឃើញថា ខុច បានឃុំខ្លួនដប់ឆ្នាំហើយៗ ហើយមេគុកដទៃទៀត ១៩៥  
 15 មេគុក ក៏តុលាការមិនអាចចាប់យកមកជំនុំជម្រះបានដែរ។ អីចឹងទេ ជាពេលវេលាមួយសមស្របដែល  
 16 តុលាការអាចអនុញ្ញាតដោះលែង ខុច ឲ្យមានសេរីភាព ឲ្យខុចទៅផ្ទះវិញបានហើយ។ សូមអរគុណ។

17 សូមតុលាការអនុញ្ញាតឲ្យលោកមេធាវីអន្តរជាតិមេត្តាធ្វើសេចក្ដីសន្និដ្ឋានបន្ត។ សូមអរគុណ។

18 [១១:០៧:១៨]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

20 សូមអញ្ជើញមេធាវីការពារក្តីអន្តរជាតិ។

21 **លោក ហ្វ្រង់ស្វ័រ រូ**

22 អរគុណលោកប្រធាន។ ឥឡូវនេះយើងសូមបើកពន្លឺទៅលើសំណួរដែលបានលើកឡើង ក៏ដូចជា  
 23 សំណួររបស់សហការីរបស់ខ្ញុំបានលើកឡើង។

24 ទីមួយ ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាបច្ចេកទេសមួយចំនួនដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិជំទាស់តវ៉ា  
 25 ទៅនឹងអ្វីខ្ញុំដែលបានលើកឡើងកាលម្សិលមិញ។ ហើយលោកបានលើកជាឧទាហរណ៍ ចំពោះកំហុស

1 ដែលខ្ញុំបានលើកឡើង ដែលខ្ញុំបាននិយាយថាសារណាចុងក្រោយរបស់លោក ដែលជាសារណាចុងក្រោយ  
2 របស់លោក មិនអីចឹង គឺមិនបានលើកឡើងសូម្បីតែកន្លះឃ្លាផង ទាក់ទងទៅនឹងការទទួលខុសត្រូវការ  
3 ទទួលសារភាពទៅលើការទទួលខុសត្រូវនេះ។

4 ហើយពីព្រឹកមិញនេះ សូមមើលទៅលើទំព័រទី៦ ទំព័រទី៦ លើអត្ថបទអីដែលលោកនិយាយយោង  
5 ហ្នឹង។ ទំព័រទី៦ នៃសារណាចុងក្រោយរបស់លោកដែលបានដាក់ជូនដប់ប្រាំថ្ងៃមុននេះ មានកថាខណ្ឌ  
6 មួយ គឺកថាខណ្ឌ៨ ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាសរសេរនៅក្នុងកថាខណ្ឌមួយទទួលស្គាល់ថា ជនជាប់  
7 ចោទបានទទួលយកនូវអង្គហេតុ។ អង្គហេតុដែលទាក់ទងទៅនឹងបទល្មើសដែលបានលើកឡើងសំខាន់ៗ  
8 ហើយដែលមានការសហការជាមួយនឹងអាជ្ញាធរ ហើយក៏បានមានការស្នើសុំឱ្យការអភ័យទោសពីជន  
9 រងគ្រោះ ក៏ដូចជាសំណាក់ក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់។ លោកបានលើកឡើងថា នេះគឺជាការបរិច្ចាគមួយដ៏  
10 ធំដែលគួរតែត្រូវបានយកមកពិចារណា ជាស្ថានសម្រាលមួយ ទាក់ទងទៅនឹងការកាត់ទោស។

11 លោក សហព្រះរាជអាជ្ញា, ដែលខ្ញុំជឿថាកថាខណ្ឌគឺលោកបានលើកឡើងនៅក្នុងសារណាចុង  
12 ក្រោយរបស់លោកដែលបានទទួលស្គាល់ថាកថាខណ្ឌនេះ មិន-- ដូចខ្ញុំលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញ ថាវា  
13 មិនមានទេ មិនបានកើតឡើង មិននៅក្នុងសារណាចុងក្រោយ គឺសារណាមួយដែលលោកបានបញ្ជូន  
14 មកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដើម្បីឱ្យធ្វើការស៊ើបអង្កេត។ សម្រាប់រយៈពេលស៊ើបអង្កេតក្នុងមួយឆ្នាំ  
15 ជនជាប់ចោទទទួលស្គាល់នូវអង្គហេតុ គាត់សុំឱ្យមានការអភ័យទោស។ គាត់បានធ្វើត្រាប់សាឡើងវិញ  
16 ហើយនៅក្នុងសារណាសង្ខេបរបស់លោក គឺលោកមានតែកន្លះឃ្លាតែប៉ុណ្ណឹង ដែលនិយាយទៅលើការ  
17 ពិត ហើយខ្ញុំសូមលើកចំណុចហ្នឹងឡើងនៅថ្ងៃនោះ។

18 [១១:១១:៣៨]

19 ពាក្យពេចន៍របស់ខ្ញុំទាក់ទងទៅនឹងភ័ស្តុតាងដែលខ្ញុំនិយាយនោះ នៅក្នុងសារណាសង្ខេបរបស់  
20 លោក។ សារណាដែលមាន១៦ទំព័រ ដែលលោករិះគន់ទាក់ទងថាវាមានការលក្ខណៈទូលំទូលាយឱ្យបាន  
21 គ្រប់គ្រាន់។ ជាទូទៅមុននឹងខ្ញុំនឹងឆ្លើយ ខ្ញុំសូមអានអ្វីដែលបានចោទ ដែលខ្ញុំបានតវ៉ា។ ខ្ញុំមិនបានឃើញ--  
22 ខ្ញុំមិនអាច-- ខ្ញុំមិនដឹងទឡើយករណីរបស់លោកនៅក្នុងអត្ថបទ១១៦ទំព័រ នោះយ៉ាងណានោះទេ។ ខ្ញុំ ដូច្នោះ  
23 ខ្ញុំសរសេរតែ១៦ទំព័រ ដើម្បីទាក់ទងថាតើទឡើយករណីរបស់លោកអាចហ្នឹងលើកឡើងពីចំណុចណាខ្លះដែល  
24 លោកនឹងដាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះ? ដូច្នោះក្នុងនាមជាមេធាវី គឺខ្ញុំអត់បានដឹងអំពីទឡើយករណីដែលលោកបាន  
25 ដាក់ជូនមកអង្គជំនុំជម្រះទេ ដើម្បីធ្វើការឆ្លើយនៅក្នុងសវនាការនេះ។

1                   លោកប្រធាន លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព, ខ្ញុំចង់ដឹងឲ្យច្បាស់ ហើយចង់ឲ្យម្នាក់ៗដឹងឲ្យបាន  
2                   ច្បាស់ទាំងអ្នកនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ ក៏ដូចនៅក្រៅបន្ទប់សវនាការ ដែលថាមេធាវីការពារក្តីមិន  
3                   ស្វែងរកនូវយុទ្ធសាស្ត្រណាមួយ។ នេះពាក្យនេះ ខ្ញុំអត់ចូលចិត្តប្រើទេ ពាក្យ “យុទ្ធសាស្ត្រ” ខ្ញុំមិនដឹងថា  
4                   ពាក្យនេះ វាអាចអនុវត្តបាននៅក្នុងប្រព័ន្ធច្បាប់របស់ខ្ញុំ ឬក៏អត់ទេ។ វាជាកាតព្វកិច្ចរបស់មេធាវីការពារ  
5                   ក្តី ហើយដែលត្រូវមានបំណងដើម្បីធ្វើឲ្យទាក់ទងទៅនឹងក្របខ័ណ្ឌផ្លូវច្បាប់នូវអ្វីដែលជនជាប់ចោទ  
6                   បានលើកឡើងតាំងពីឆ្នាំ១៩៩៩ នៅពេលដែលគាត់ចាប់ខ្លួនពីលើកដំបូង។

7                   ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៩ មក នៅពេលដែលជនជាប់ចោទត្រូវបានចាប់ខ្លួន គាត់បាននិយាយថា “ខ្ញុំ  
8                   ទទួលស្គាល់ឧក្រិដ្ឋកម្មដែលខ្ញុំបានប្រព្រឹត្ត”។ នៅពេលដែលជនជាប់ចោទនាំខ្លួនមក ចំពោះមុខសហចៅ  
9                   ក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញនេះ គាត់ថា ខ្ញុំទទួលស្គាល់ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់ដែលខ្ញុំបាន  
10                  ប្រព្រឹត្ត។ ខ្ញុំសូមឲ្យមានការអភ័យទោសពីជនរងគ្រោះ ហើយគាត់ក៏បានបន្ថែមផងដែរ គាត់បាន-- “ខ្ញុំក៏  
11                  ទទួលខុសត្រូវតាមផ្លូវសីលធម៌ ចំពោះគ្រប់ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់ដែលបានប្រព្រឹត្តនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា  
12                  នៅក្នុងរបបនៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដោយសារតែខ្ញុំជាសមាជិកមួយនៃបក្សនេះ”។

13                  ហេតុដូច្នេះហើយ មេធាវីការពារក្តី គឺចង់ប្រែក្លាយចំណុចនោះឲ្យវាចូលទៅក្នុងទង្វើករណីតាម  
14                  ច្បាប់ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងអ្វីដែលជនជាប់ចោទគាត់បានឆ្លើយតបអស់ពីពោះពីពុររបស់គាត់។ លោកក៏  
15                  មានបំណងជំទាស់តវ៉ាទៅនឹងការនិយាយយោងទៅលើច្បាប់អន្តរជាតិទាក់ទងទៅនឹងការផ្តន្ទាទោស  
16                  ដែលនឹងត្រូវដាក់ចេញនូវ-- ប្រៀបធៀបទៅនឹងករណីប្រហាក់ប្រហែលគ្នា។

17 [១១:១៥:៤២]

18                  លោកប្រហែលក៏អាចមានបំណងផងដែរ គឺថាលើកឡើងអំពីរឿងក្តីរបស់ អុប្រិណូរិច ដើម្បី  
19                  ឲ្យស្ថិតនៅក្នុងកម្រិតអប្បបរមា។ ដោយសារលោកធ្លាប់នៅក្នុង ធ្វើការនៅក្នុងអតីតតុលាការព្រហ្មទណ្ឌ  
20                  អន្តរជាតិសម្រាប់យូហ្គោស្លាវី លោកប្រហែលជាដឹងច្បាស់ហើយ និយាយអំពីសារសំខាន់ លោកដឹងអំពី  
21                  យុទ្ធសាស្ត្រនៅ ស្រុកប្រេនីសា។ លោកដឹងអំពីសហគមន៍ទាំងមូលគាត់មានអារម្មណ៍យ៉ាងណាទាក់ទង  
22                  ទៅនឹងចំណុចនោះ?

23                  មនុស្សទាំងនេះ ដែលស្ថិតនៅក្រោមការការពាររបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ នៅក្នុងរយៈពេល  
24                  បីថ្ងៃ គឺត្រូវបានសម្លាប់ទាំងឈុតៗ ដោយសារតែ អុប្រិណូរិច នេះឯង។ ក្នុងរយៈពេលតែបីថ្ងៃ មនុស្ស  
25                  ប្រាំពីរពាន់នាក់ ត្រូវបានគេសម្លាប់ ដែលយើងទាំងអស់គ្នាគួរតែការពារពួកគេ។ ស្រុកប្រេនីសា ជាទី

1 កន្លែងមួយ គឺថាដែលត្រូវទទួលរងបញ្ហានេះ។

2 ចៅក្រមដែលលោកបានឃើញកាលពីម្សិលមិញ តាមរយៈការបញ្ជាក់វីដេអូ-- អង្គជំនុំជម្រះជា  
3 ទីគោរព, ដើម្បីពិចារណាទៅលើវិប្បដិសារីប្រកបដោយភាពស្មោះត្រង់របស់ អុប្រែណូវិច គឺថាគេបាន  
4 យកការវិប្បដិសារីមកធ្វើការពិចារណាទាក់ទងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដែលជាកិច្ច ជាចំណុចមួយសំខាន់  
5 ហើយគេក៏បានផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារ គាត់តែ១៧ឆ្នាំទេ។

6 ខ្ញុំសូមបន្តនៅរឿងក្តី អាណត្តិ ស្ត្រី នៅចុងបញ្ចប់ លោកនិយាយថា គាត់បានការពារអ៊ីត្លែវនៅ  
7 ក្នុងផ្នែកណាមួយ ដោយគាត់អនុវត្តនូវគោលនយោបាយដៃថា គាត់មានមធ្យោបាយដែល-- គាត់ជារដ្ឋ  
8 មន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ កុំភ្លេចឲ្យសោះថា គាត់ជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ។ គាត់មានការទទួលខុស  
9 ត្រូវខ្ពស់ជាងជនជាប់ចោទដែលកំពុងឈរនៅក្នុងមុខក្រចកសេះ នៅចំពោះមុខយើងនេះណាស់ គឺថា  
10 ឧក្រិដ្ឋកម្មនោះធ្ងន់ធ្ងរជាងការចូលរួមក្នុងការជម្លៀសប្រជាជនរាប់លាននាក់ ប្រហែលជាលោកជម្រាប  
11 បញ្ហានេះហើយ។ ប៉ុន្តែ តុលាការនៅ នូវីមប៊ិក ទាក់ទងទៅនឹងគតិរបស់ខ្លួននោះ នៅក្នុងការយកមក  
12 ពិចារណា ចំពោះការសារភាពទោសកំហុសពិរុទ្ធភាព រួមទាំងកិច្ចសហការជាមួយនឹងតុលាការផង។  
13 នេះគឺថាមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ។

14 [១១:១៨:៥៦]

15 ថ្ងៃនេះទាក់ទងទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់លោក លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា ថាតើលោក  
16 អាចនិយាយថា ជនជាប់ចោទព្រះព្យាបាលបង្កើតឲ្យមានសំណាញ់នៃការភ័យខ្លាចទូទាំងប្រទេសកម្ពុជាតែម្តង?  
17 មិនមានស្តីលើក-- ចំណុចនេះមិនបានលើកឡើងនៅក្នុងសំណុំរឿងទេ។ ប៉ុន្តែ នេះជាចំណុចមួយ គេហៅ  
18 ថាជាការលើកឡើងដោយបញ្ហាស្មារតីរបស់លោក ដែលខ្ញុំសុំជំទាស់តវ៉ា ដែលខ្ញុំបាននិយាយហើយថា  
19 ជនជាប់ចោទស្លាប់បាត់ទៅហើយ នៅស-២១ ហើយយើងមិនអាចប្រោសជីវិត ឬក៏យើងមិនអាចដាក់អ្វី  
20 ចូលនៅក្នុងសំណុំរឿងដើម្បីនិយាយថា ដោយសារតែភាពភ័យខ្លាចនេះ នៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។  
21 លោកបាននិយាយអីចឹង។ តើលោកអាចជំទាស់តវ៉ាទៅលើអង្គហេតុ ឬក៏សំណួរមុខដែលបានចោទ  
22 សួរទៅលើជនជាប់ចោទ?

23 ដូចដែលខ្ញុំបានប្រាប់គាត់ហើយថា នេះអ្វីដែលគេចោទអ្នកឯងតាមរយៈលោក រ៉ូប៊ីត ពើទីត។  
24 យើងនឹងជម្រាបជូនតុលាការក្នុងតុលាការ ថាតើលោកទទួល ឬក៏បដិសេធនូវអ្វីដែលលោក រ៉ូប៊ីត ពើទីត  
25 លើកឡើង? ក្នុងករណីនេះគាត់ឆ្លើយថា បាទ។ នៅពេលដែលលោកសួរជនជាប់ចោទថាអ្នកឯងទទួល

1 ខុសត្រូវឬក៏មិនទទួលខុសត្រូវ? នេះជាគេហៅថា សំណួរមិនមែនមួយ។ ចំណុចនេះមិនបានហាមឃាត់  
2 នៅក្នុងប្រព័ន្ធខ្ញុំមិនឡើយទេ។ មានសំណួរជាច្រើនដូចដែលខ្ញុំត្រូវនិយាយនេះ ដែលយើងបានធ្វើទៅតាមការ  
3 គិតរបស់យើង នេះមិនមែនជាកំនិតរបស់ខ្ញុំទេ នេះគឺជា-- សហព្រះរាជអាជ្ញានៅក្នុងការិយាល័យរបស់  
4 លោក។ ដូចខ្ញុំចោទអ្នកឯងពីបទល្មើសនេះ ខ្ញុំចោទសួរអ្នកឯងអ្នកយល់ស្របទេ? ហើយ ខុច ឆ្លើយថា  
5 “យល់ព្រម”។

6 ដូច្នោះ លោកបានសួរទៅគាត់ ដែលគាត់បានជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថា គាត់ជឿទៅលើ សុន  
7 សេន ទុកចិត្ត សុន សេន តើ ស្ត្រីរ និយាយថាម៉េចដែរ អាល់ប៊ីត ស្ត្រីរ គាត់បាននិយាយថាម៉េចដែរ?  
8 ស្ត្រីរ និយាយថា ខ្ញុំពេញចិត្តពេញផ្អែមធ្វើតាមអ្វីត្រូវ។ ចំណុចដែលខ្ញុំទុកចិត្តទៅលើ សុន សេន នេះមិន  
9 មានន័យថា ថ្ងៃនេះ គាត់មិនចាត់ទុកថា សុន សេន ជាមនុស្សរបៀបណាកាលពីពេលនោះទេ។ សុន  
10 សេន ជាអ្នកដឹកនាំជាន់ខ្ពស់មួយនៅក្នុងប្រទេសនេះ ដែលគួរតែនាំខ្លួនមកចំពោះមុខតុលាការនេះ ជំនួស  
11 ឱ្យជាជាងនាំជនជាប់ចោទមក។

12 ដូច្នោះកុំឱ្យជនជាប់ចោទទទួលខុសត្រូវនូវអ្វីដែលគាត់ធ្វើ។ យើងដឹងច្បាស់ហើយដែលចំណុចនេះ  
13 ឯងដែលយើងចោទប្រកាន់ទៅលើគាត់ គាត់ជឿបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គាត់ធ្វើតាមដើរតាមបក្សកុម្មុយ  
14 នីស្តកម្ពុជា គាត់អនុវត្តតាមបញ្ជារបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ នេះ ហេតុផលនេះឯងបានជាគាត់មាន  
15 វត្តមាននៅទីនេះនៅថ្ងៃនេះ។

16 កាលណាខ្ញុំនិយាយពីសោកនាដកម្មនេះ ជាការពិតណាស់ ខ្ញុំមានសំណួរដែលត្រូវចោទសួរទៅ  
17 លោក លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាលោកជឿថា ប្រសិនណាបើ ខុច លាលែងពីតួនាទីរបស់គាត់ជាប្រធាន  
18 ស-២១ លោកជឿថាស-២១ ឈប់ដំណើរការទេបើសិនជា ខុច លាលែងនៅពេលណាមួយហ្នឹង? តើ  
19 បើសិនជាមាន ខុច ឬមិនមាន ខុច ហ្នឹង តើ ស-២១ វានឹងតមានដំណើរប្រតិបត្តិការតទៅ ឬក៏មិនមាន  
20 ប្រតិបត្តិការតទៅទៀតទេ? ដែលយើងចាត់ទុកថា ជាម៉ាស៊ីនសម្លាប់មនុស្សមួយដែលស្ថិតនៅក្នុងកណ្តាប់  
21 ដៃរបស់ សុន សេន។ ឥឡូវនេះ យើងកំពុងតែវិនិច្ឆ័យទៅលើ ខុច ដែល ខុច កំពុងតែវង្វេងវង្វាន់ហើយ  
22 ដែលយើងទាំងអស់គ្នាជឿថា គាត់វង្វេងវង្វាន់នៅក្នុងចលនាបដិវត្តនេះ។ មុនពេលគាត់ចាត់ផ្តើមគាត់  
23 ចលនាបដិវត្តនេះវាល្អណាស់សម្រាប់គាត់។ ដោយសារតែវាជាការចាំបាច់ ដើម្បីត្រលប់មកលើបញ្ហា  
24 អនុវត្តជាក់ស្តែង អង្គជំនុំជម្រះជាទីគោរព ហើយក៏ជាមួយគ្នានេះដែរក៏នឹងពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាផ្លូវច្បាប់ផង  
25 ដែរ។

1 [១១:២៣:៥៣]

2 ដូចដែលយើងទើបតែនឹងបានឃើញនៅក្នុងកថាខណ្ឌនៃទំព័រ៦ និងកថាខណ្ឌ៨ ដែលទទួលស្គាល់  
3 ថា ប្រាកដជាមានស្ថានសម្រាលទោស។ ហេតុដូច្នោះ យើងខ្ញុំជាមេធាវីការពារក្តី សូមចោទសួរដោយ  
4 ស្មោះត្រង់ទៅអង្គជំនុំជម្រះដើម្បីឱ្យដឹងថា ជនជាប់ចោទនេះត្រូវតែទទួលបានប្រយោជន៍ពីស្ថានសម្រាល  
5 ទោសនេះ។ ខ្ញុំនឹងមិននិយាយលំអិតទៅលើចំណុចនេះទេ ពីព្រោះខ្ញុំបានស្តាប់លម្អិតកាលពីម្សិលមិញ  
6 ហើយ។ ស្ថានសម្រាលទោសដែលជនជាប់ចោទត្រូវតែទទួលបាន ដោយសារតែគាត់ធ្វើតាមបញ្ជារបស់  
7 មេគាត់ គ្មានអ្នកណានិយាយបានថា ខុច ជាគ្រាន់តែជាដុំស្តីមួយនៅក្នុងម៉ាស៊ីន ស្ថិតនៅក្នុងខ្សែសង្វាក់នៃ  
8 ការបញ្ជាចាប់ពី ប៉ុល ពត មករហូតមកដល់អ្នកដែលមានឋានៈតូចនៅស-២១។ បើសិនម្នាក់ៗត្រូវតែ  
9 គោរពបញ្ជា បើសិនណាទទួលបានបញ្ជាពីមេនៅក្នុងខ្សែសង្វាក់នៃការទទួលបញ្ជានេះ។ ដោយសារ  
10 មេដឹកនាំទាំងអស់នោះជាមេដឹកនាំដែលមានអំណាចនិងមានសភាពយោរយោ ដូច្នោះ ខុច មិនអាចរត់  
11 ចេញពីក្នុងខ្សែសង្វាក់នៃការបញ្ជានេះបានទេ មិនដូច ម៉ម ណែ នោះទេ។ កាលណាមេគាត់ដាក់មក គឺ  
12 ថាម្នាក់ៗដែលជាកូនចៅ គឺថាត្រូវតែអនុវត្តនូវការបញ្ជារបស់ថ្នាក់លើនេះ។

13 ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមអង្វរទៅដល់អង្គជំនុំជម្រះ មេត្តាគិតគូរពិចារណាគ្រប់ពេលវេលានៅក្នុងដំណើរ  
14 ការនីតិវិធីនេះ នូវសេចក្តីសម្រេចថ្ងៃទី១៣ ខែមីនា ១៩៧៦ ទាក់ទងទៅនឹងការសម្រេច ការកម្ចាត់  
15 មនុស្សចោលនៅក្នុងចលនាបដិវត្តន៍នោះ។ កុំភ្លេចទៅលើសេចក្តីសម្រេចថ្ងៃទី៣០ មីនា ១៩៧៦។ នៅ  
16 ក្នុងសេចក្តីសម្រេចនេះ ខុច មិនបានចូលនោះទេ គឺថាសេចក្តីសម្រេចនេះចេញឡើងដោយគណៈអចិន្ត្រៃយ៍  
17 ប៉ុន្តែគាត់បានទទួលការណែនាំការបញ្ជាតាមរយៈសេចក្តីសម្រេចដ៏សោកនាដកម្មនេះ ដ៏បង្ខិតបង្ខំនេះ។

18 ដូច្នោះ ក្នុងនាមកូនចៅដែលគោរពទៅតាមមេ ដូចដែលខ្ញុំបានលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញ គឺថា  
19 គាត់មិនអាចរត់ចេញ ឬក៏គេចចេញបានទេ។ ខុច ដែលបានលើកឡើងក៏ចំណុចដែល ខុច លើកឡើងក៏  
20 ដូចជាកម្មាភិបាលមួយចំនួនទៀតបានរៀបរាប់ ដូចសហការីរបស់ខ្ញុំ ការ សារុត្ត គឺថាយើងកំពុងតែ  
21 ប្រឈមនឹងបញ្ហានៃស្ថានសម្រាលទោសនេះ។

22 [១១:២៦:៥៥]

23 ចំណុចទីពីរ គឺទាក់ទងទៅនឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ។ យើងមិនទាន់បាននិយាយឱ្យបានគ្រប់ជ្រុង  
24 ជ្រោយនៅឡើយទេ ហើយមិនមានកិច្ចជំទាស់ណាទាក់ទងនឹងនេះ វិប្បដិសារី ការចូលរួម និងសេចក្តី  
25 ស្មោះត្រង់ ការសោកស្តាយសេចក្តីស្មោះត្រង់។ ខ្ញុំលើកឡើងពីចំណុចទាំងអស់នេះ។ ទឹកភ្នែកដែល

1 សម្រក់ ទឹកភ្នែកដែលសម្រក់នៅជើងឯក នៅស-២១ ទឹកភ្នែកដែលសម្រក់នៅទីនេះ ខ្ញុំគិតថា អង្គជំនុំ  
2 ជម្រះប្រាកដជាបានជ្រាបថា ជនជាប់ចោទនេះបានបញ្ជាក់ នូវការសោកស្តាយរបស់គាត់ជាច្រើនលើក  
3 ច្រើនសា ហើយសុំជនរងគ្រោះមេត្តាឱ្យអភ័យទោសឱ្យគាត់។ “នៅពេលជាមួយគ្នានេះ ខ្ញុំមិនស្នើសុំឱ្យ  
4 អង្គជំនុំជម្រះអភ័យទោសឱ្យខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំសូមគ្រាន់ថា បើកទ្វារចំហរដើម្បីទទួលយកនូវបញ្ហានេះ។”

5 ទាក់ទងទៅនឹងអត្តចរិត នេះក៏ជាចំណុចមួយឆ្លើយតបទៅនឹងស្ថានសម្រាលទោសដែលគួរតែត្រូវ  
6 បានយកមកពិចារណាផងដែរ ការកែប្រែ។

7 ខ្ញុំសូមលើកជូនអង្គជំនុំជម្រះជាថ្មីម្តងទៀត នូវអ្នកទាំងឡាយណាដែលបានវិភាគយ៉ាងស៊ីជម្រៅ  
8 ទៅលើការ-- នេះខ្ញុំនិយាយសំដៅទៅលើខាងផ្នែកចិត្តសាស្ត្រដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានចាត់តាំងហើយ  
9 អង្គជំនុំជម្រះក៏បានទទួលយកនូវការចាត់តាំងគ្រូពេទ្យជំនាញនេះដែរ ហើយបានមកនិយាយគ្នាជាមួយ  
10 នឹង ខុច ដែលយើងបានចងក្រងឯកសារនៃការវាយតម្លៃរបស់គ្រូពេទ្យនោះហើយ។ ហើយយើងមាន  
11 ចំណុចនេះគឺថា យើងចង់ចាំនៅក្នុងចិត្តក្នុងខ្លួនរបស់យើង។ គាត់បានរៀបរាប់ជូនអង្គជំនុំជម្រះថា ក្នុង  
12 អំឡុងពេលនេះយើងមានសាក្សីៗ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការវិវត្តន៍ខាងផ្នែកចិត្តសាស្ត្រ។

13 [១១:២៩:០៥]

14 ខ្ញុំសូមជាសំណួរ៖ ថាតើ ខុច នេះអាចមានសភាពមកជាមនុស្សម្នាក់វិញឡើងវិញតាំងពីគាត់--  
15 ក្នុងផ្នែកអ្នកជំនាញទាំងអស់ដែលគេបានចងក្រងឯកសារដែលយើងបានយកមកសំអាង ដែលចាត់ទុក  
16 ថាគាត់នេះជាឃាតកសម្លាប់មនុស្សនោះ ថាតើគាត់ធ្វើឱ្យបាត់បង់ភាពតម្លៃជាមនុស្សរបស់គាត់ដែរឬក៏  
17 យ៉ាងណា?

18 លោកស្រី ស៊ីរ៉ូនី បានរៀបរាប់ទៅលើធាតុផ្សំជាច្រើនដែលគាត់បានវិភាគ ទាក់ទងទៅនឹងអត្ត-  
19 ចរិតរបស់ជនជាប់ចោទ ហើយយើងនិយាយអំពីជនជាប់ចោទ។ ហើយទាក់ទងទៅនឹងការបង្កើតអត្ត-  
20 សញ្ញាណសមូហភាពដែលវាមាននៅក្នុងជនជាប់ចោទ ហើយនៅក្នុងនោះក៏បានវិភាគអំពីចិត្តសាស្ត្ររបស់  
21 ជនជាប់ចោទ ចាប់តាំងពីពេលដំណើរការនីតិវិធី ហើយយើងអាចនិយាយឆ្លើយតបថា វាពិតជាមាន  
22 ករណីទាំងអស់នេះ។ មិនមាននរណាម្នាក់កើតមកជាពេជ្ឈយាដនោះទេ។ មនុស្សទាំងឡាយនឹងក្លាយ  
23 ទៅជាពេជ្ឈយាដ ហើយយើងក៏អាចក្លាយទៅជាមនុស្សម្នាក់នឹងគេវិញផងដែរ។ នៅពេលដែលនេះ ខ្ញុំ  
24 និយាយអំពី ស៊ីរ៉ូនី ឡើងវិញ ខ្ញុំសួរសំណួរគាត់មួយសំណួរ។ នៅពេលដែលខ្ញុំសួរគាត់ “ថាតើមានការ  
25 ពិបាកក្នុងការសារភាពរបស់ជនជាប់ចោទដែរឬទេ?” គាត់បាននិយាយថា “ជាការពិតការទទួលស្គាល់

1 ទៅលើបញ្ហាដ៏ធ្ងន់ធ្ងរនេះ គឺវាកើតមាននៅក្នុងចិត្ត” គឺគាត់បានបន្ថែមថា “គាត់ពិតជាមានភាពស្មោះត្រង់  
2 វាកើតឡើងនៅក្នុងដំណើរការនេះ”។

3 លោក លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព, យើងពិតជាកំពុងតែប្រឈមនឹងបញ្ហានៃស្ថានសម្រាល  
4 ទោសដែលយុទ្ធសាស្ត្រជាតិ និងអន្តរជាតិទាមទារឱ្យមាន ឱ្យផ្តល់ជូននូវស្ថានសម្រាលទោសនេះ។

5 ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតដកស្រង់នូវសម្តីច្បាប់ស្តីពីការកាត់ទោសនៅប្រទេសញូវហ្សឺឡែន នៅឆ្នាំ  
6 ២០០២ ដែលចែងថា “ទោសត្រូវតែពិចារណាទៅលើទិដ្ឋភាពនៃយុត្តិធម៌ ដែលរួមទាំងការផ្តល់ជូន ឬក៏  
7 ការផ្តល់ការសារភាពការសោកស្តាយ និងការសារភាពទៅលើអង្គហេតុនានាផងដែរ ហើយរួមទាំងអត្ត  
8 ចរិតរបស់ជនជាប់ចោទ”។ ដូច្នេះយើងត្រូវពិចារណាទៅលើទាំងគំនិតទាំងអស់នេះ។ បុគ្គលម្នាក់ដែល  
9 គាត់ប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្ម រួមទាំងឧក្រិដ្ឋកម្មធ្ងន់ធ្ងរផងនោះ គាត់អាចកែប្រែខ្លួនគាត់បានផងដែរ។ ដូច្នេះ  
10 ហើយវា ប្រសិនបើយើងមិនគិតពិចារណាលើចំណុចនេះទេ នឹងមិនមានភាពយុត្តិធម៌ឡើយ។

11 [១១:៣២:៤៧]

12 ខ្ញុំសូមគោរព លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នៅក្នុងគម្រោងរៀបចំ  
13 ក្រមព្រហ្មទណ្ឌរបស់ខ្លួន ប្រសិនបើខ្ញុំទទួលបានព័ត៌មាននេះបានត្រឹមត្រូវនោះ ក្រមនេះនឹងចូលជាធរមាននា  
14 ពេលឆាប់ៗនេះ។ នៅក្នុងមាត្រា១២២២ គឺមានចែងថា ទោសជាប់ពន្ធនាគារមួយជីវិត និងស្ថានសម្រាល  
15 ទោស គឺមានចែងទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ។ អ្នកច្បាប់ប្រទេសកម្ពុជា នៅក្នុងក្រមព្រហ្មទណ្ឌនោះ  
16 បានបញ្ចូលនូវមាត្រាថា នៅពេលដែលមានការរំលោភណាមួយទៅលើការដាក់ទោស-- នៅពេលដែល  
17 មានការរំលោភណាមួយ ការដាក់ទោសជាប់ពន្ធនាគារមួយជីវិត ត្រូវតែបន្ថយមកត្រឹម១៥ឆ្នាំ ទៅ៣០  
18 ឆ្នាំ ។

19 លោក លោកស្រីជាទីគោរព, យើងមិនខ្វល់ថា តើទោសបែបណាដែលលោក លោកស្រីចៅក្រម  
20 និងផ្តល់ជូន ឬក៏កំណត់ទៅលើជនជាប់ចោទនោះទេ វាមិនអាចជួយស្រោចស្រង់ទៅលើជនរងគ្រោះ និង  
21 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះទេ។ គេនឹងលើកឡើងថា វាមិនគ្រប់គ្រាន់។ ហើយយើងត្រូវតែគោរពច្បាប់  
22 ឱ្យបានច្បាស់លាស់។ ច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌថ្ងៃនេះ គឺវាមានលក្ខណៈរឹងប៉ឹង និងដែលយើងត្រូវយកមកពិចារ  
23 ណា។

24 ដូច្នេះហើយយើងខ្ញុំដាក់ជូននូវចំណុចទាំងអស់នេះ ហើយយើងខ្ញុំសង្ឃឹមថា នៅពេលដែលលោក  
25 លោកស្រីចៅក្រម ពិចារណាទៅលើច្បាប់នេះដែលកំពុងតែរៀបចំនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយប្រសិន



1 បើលោក លោកស្រីចៅក្រមពិចារណាទៅលើសំណងដែលជនជាប់ចោទ គាត់ទទួលបានដោយសារតែ  
2 មានការរំលោភសិទ្ធិរបស់គាត់ ដោយសារតែគេដាក់ឃុំខ្លួនគាត់អស់រយៈពេលប្រាំបីឆ្នាំនៅក្នុងទម្រង់ខុស  
3 ច្បាប់ បានន័យថាគាត់ជាប់ឃុំខុសច្បាប់រយៈពេលប្រាំឆ្នាំ គឺគាត់ជាប់អស់រយៈពេលសរុបប្រាំឆ្នាំ ដែល  
4 ក្នុងនោះប្រាំឆ្នាំខុសច្បាប់។

5 ដូច្នោះ សិទ្ធិរបស់គាត់ គឺគេបានរំលោភរយៈពេលជាប់ឃុំចំនួនប្រាំឆ្នាំ។ ហើយប្រសិនបើយើង  
6 ពិចារណាទៅលើកត្តានេះ ហើយយើងពិចារណាទៅលើស្ថានសម្រាលទោស ហើយយើងត្រូវពិចារណា  
7 ថា យើងយល់ច្បាស់ទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ។ នៅក្នុងប្រទេសនេះ យើងឃើញថាមានប្រជាជន និង  
8 ពលរដ្ឋជាច្រើនដែលគាត់ទទួលរងទៅលើបញ្ហានេះជាង ខុច ទៅទៀត ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ គឺគាត់  
9 មិនត្រូវបានគេយកមកផ្ដន្ទាទោសឡើយ។

10 ជនជាប់ចោទ គាត់បានជាប់ឃុំស្ទើរតែដប់ឆ្នាំមកហើយ។ យើងដឹងទៅលើបញ្ហានេះ។ ដូច្នោះ  
11 យើងមិនអាចធ្វើការប្រៀបធៀបផងទៅលើមេដឹកនាំ ឬក៏ប្រធានសន្តិសុខដទៃទៀត ហើយយើងក៏មិន  
12 អាចទាញការសន្និដ្ឋានថាអ្នកណាខ្លះដែលនៅពីលើគាត់ ហើយដែលត្រូវយកមកធ្វើការជំនុំជម្រះនោះ។  
13 ខ្ញុំអាចយល់ទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ ច្បាប់នៃការអត់ឱនទោស លើកលែងទោសជាទូទៅ ខ្ញុំយល់  
14 នៅពេលដែលនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃប្រទេសនេះ គឺដើម្បីជាគោលការណ៍សន្តិភាព។ ខ្ញុំយល់ស្របទទួលស្គាល់  
15 ទៅលើចំណុចនេះ។ ខ្ញុំចង់បញ្ចប់សង្គ្រាមស៊ីវិល ហើយចង់ឱ្យសន្តិភាពជាមួយនឹងខ្មាំង ឬក៏សត្រូវទាំង  
16 ឡាយ។ ហើយខ្ញុំយល់ទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ។ ប៉ុន្តែយើងត្រូវតែមានភាពយុត្តិធម៌ទៅលើចំណុច  
17 ទាំងអស់នេះ ហើយយើងត្រូវឱ្យមានភាពយុត្តិធម៌ចំពោះបុគ្គលទាំងឡាយ ដែលគាត់បានប្រឡាក់សុទ្ធ  
18 តែឈាម ជាងជនជាប់ចោទទៅទៀត ដែលអ្នកទាំងអស់នោះបានចូលរួមនៅក្នុងកងកម្លាំងយោធានៅ  
19 ក្នុងប្រទេសនេះ ដែលគេថាជាបដិវត្តន៍ក្នុងការឈានទៅដល់ការស្វែងរកសន្តិភាព។ ខ្ញុំយល់ស្របទៅលើ  
20 ចំណុចទាំងអស់នេះ។

21 [១១:៣៨:០២]

22 ដូច្នោះលោក លោកស្រីចៅក្រមត្រូវពិចារណាទៅលើកត្តាទាំងអស់នេះ នៅក្នុងសាលក្រមលោក  
23 លោកស្រីចៅក្រម។ ហើយយើងមិនអាចប្រែក្លាយជនជាប់ចោទ ខុច នេះឱ្យក្លាយទៅជាអ្នកទទួលរង  
24 នូវផ្ទុំបាក់នោះទេ។ ដូចដែលលោក លោកស្រីចៅក្រមបានចងចាំហើយ កាលពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានជម្រាប  
25 ហើយថា ខុច បានស្លាប់បាត់ទៅហើយ។ ហើយលោក លោកស្រីចៅក្រមចាំហើយនៅថ្ងៃទី២៥ ខែមិ

1 ឌុច ឆ្នាំ២០០៩ ឌុច បានពន្យល់អង្គសវនាការ និងលោក លោកស្រីចៅក្រមថា ថាតើគាត់ចូលរួម  
2 បដិវត្តក្នុងរបៀបណា ដែលគាត់មានជំនឿយ៉ាងជឿជាក់ទៅលើបដិវត្តន៍នេះ?

3 “ខ្ញុំមានបំណងក្នុងការផ្លាស់ប្តូរនៅខ្លួនខ្ញុំឱ្យក្លាយទៅជាមនុស្សសាមញ្ញ ទៅជាជនកុម្មុយនីស្ត។  
4 នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦៤ ដែលខ្ញុំបានចាប់ផ្តើមធ្វើការងារនេះ ធ្វើការងារផ្លាស់ប្តូរខ្លួនរបស់ខ្ញុំទៅជាជនកុម្មុយនីស្ត។  
5 ដូច្នោះតាមរយៈបក្ស ខ្ញុំក្លាយទៅជា ឌុច”។ ដូច្នោះ ពីឈ្មោះ កាំង ហ្គេកអិវ ដែលគាត់ជាគ្រូ គណិតវិទ្យា  
6 នៅស្ថានីយ។ ហើយគាត់ប្រែក្លាយខ្លួនគាត់ទៅជា ឌុច។ ដូច្នោះហើយខ្ញុំសង្ឃឹមថា លោក លោកស្រីចៅក្រម  
7 ស្វែងយល់យ៉ាងច្បាប់ទៅលើសំណុំរឿងទាំងឡាយដែលមាន ហើយ ឌុច បានស្តាប់ទៅហើយ ដែលនៅ  
8 សល់តែ កាំង ហ្គេកអិវ ដែលជាអតីតគ្រូគណិតវិទ្យាតែប៉ុណ្ណោះ។

9 លោក លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព, ខ្ញុំបញ្ចប់នូវសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់ខ្ញុំរួចហើយ។ ខ្ញុំមាន  
10 សំណើចុងក្រោយមួយជូនអង្គសវនាការ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើនៅពេលណាដែលអង្គសវនាការ លោក លោក  
11 ស្រីចៅក្រមនឹងចេញសាលក្រមមកលើជនជាប់ចោទនោះ?

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 អញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។

14 **លោក វិលៀម ស្ទីត៖**

15 លោក លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព, ខ្ញុំមិនដឹងថាតើបញ្ជាក់ជាការបត់បែនឡើងវិញយ៉ាងម៉េច?  
16 មេធាវីការពារក្តីហាក់ដូចជាបត់បែន ឬក៏មិនបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ទៅនឹងសំណួររបស់ក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ  
17 ថាតើហេតុអ្វីបានជាមិនទទួលស្គាល់ទៅលើអង្គហេតុនេះ? ហើយហេតុអ្វីបានជាចង់ឱ្យមានការកាត់ឱ្យ  
18 រួចខ្លួន? ដូច្នោះចំណុចនេះ គឺជាចំណុចមួយសំខាន់ដែលយើងត្រូវយល់ឱ្យច្បាស់។ ហេតុអ្វីបានមេធាវី  
19 ការពារក្តីហ្នឹងគាត់មានជំហរពីរខុសគ្នាដូច្នោះ? ហើយប្រសិនបើគេចង់ឱ្យមានការសម្រាលទោសសម្រាប់  
20 ជនជាប់ចោទនោះ ហេតុអ្វីបានជាជនជាប់ចោទសុំឱ្យមានការកាត់ឱ្យគាត់រួចខ្លួន?

21 ជនរងគ្រោះនៃប្រទេសកម្ពុជាហាក់ដូចជាមិនមានអារម្មណ៍ធ្ងន់ស្រាលសោះ ប្រសិនបើជនជាប់  
22 ចោទ គាត់និយាយថាគាត់ទទួលខុសត្រូវជាទូទៅ ប៉ុន្តែមិនត្រូវទទួលខុសត្រូវតាមផ្លូវច្បាប់នោះទេ។ យើង  
23 ខ្ញុំមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរមិនបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់ក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះនោះទេ។ ដូច្នោះ  
24 ដោយសារតែការគេចចេញពីការឆ្លើយតបដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំស្នើសុំអង្គសវនាការឱ្យសួរទៅកាន់ជនជាប់  
25 ចោទ ថាតើជនជាប់ចោទបានផ្តោតការណែនាំណាមួយទៅដល់មេធាវីការពារក្តី ដើម្បីសុំឱ្យគាត់រួចខ្លួន

1 ដែរឬទេ? ប្រសិនបើមិនដូច្នោះទេ យើងហាក់ដូចជាទុកឱ្យសវនាការនេះលើកឡើងនៅដំបូងពីរពីរខាង  
2 មេធាវីការពារក្តី។

3 [១១:៤២:២៧]

4 “ទីមួយ ខ្ញុំមិនមានពិរុទ្ធភាព។ ខ្ញុំមិនទទួលស្គាល់ឡើយ” ហើយមិនមានការសម្តែងនូវការវិប្បដិ-  
5 សារីដោយស្មោះត្រង់ទេ តាមរយៈចំណុចនេះ។ ដូច្នោះយើងត្រូវតែដោះស្រាយទៅលើបញ្ហានេះទាំងអស់  
6 គ្នា។ ហើយប្រសិនបើអង្គសវនាការយល់ឃើញថានឹងរកឃើញថា គាត់ពិតជាសុំឱ្យមានការកាត់ឱ្យរួច  
7 ខ្លួនមែននោះ។ ដូច្នោះបើសិនជាមានករណីហ្នឹងមែននោះ គឺអង្គសវនាការត្រូវតែធ្វើការសម្រេចទោសឱ្យ  
8 បានធ្ងន់ទៅលើចំណុចនេះ។ ហើយប្រសិនបើជនជាប់ចោទនិយាយថា មេធាវីការពារក្តីមិនធ្វើការ មិនធ្វើ  
9 តាមការណែនាំរបស់គាត់ ឬក៏ធ្វើតាមការណែនាំរបស់គាត់ផ្ទុយទៅវិញ។ ដូច្នោះហើយយើងត្រូវគិតទៅ  
10 លើចំណុចទាំងអស់នេះ។

11 **លោក ហ្វ្រង់ស្វ័រ រូ៖**

12 លោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព, មិនមាន ខ បញ្ញត្តិណាមួយនៅក្នុងវិធានផ្ទៃ  
13 ក្នុងដែលទទួលស្គាល់ថាសហព្រះរាជអាជ្ញាអាចនឹងផ្តល់ការអនុញ្ញាតឱ្យទទួលបានវេទិកានេះបន្ទាប់ពីសេចក្តី  
14 សន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារទេ ប៉ុន្តែប្រសិនបើយើងមិនទាន់ច្បាស់នៅក្នុងចំណុចនេះទេ សូមអភ័យ  
15 ទោស។ ខ្ញុំសូមអភ័យទោស ប៉ុន្តែសហព្រះរាជអាជ្ញាមិនបានស្តាប់ខ្ញុំឱ្យបានច្បាស់លាស់នោះទេ ឱ្យបាន  
16 ប្រុងប្រយ័ត្នទេ។ ពាក្យដែលសុំឱ្យលើកលែងការចោទប្រកាន់មិនបានប្រើទេ គឺយើងបានបញ្ជាក់ថា  
17 ការកាត់ទោសជនជាប់ចោទ ប្រសិនបើរកឃើញពិរុទ្ធភាពនោះ គឺត្រូវបន្ថយចំនួនការកាត់ទោស គឺ  
18 មេធាវីការពារក្តីខ្មែរមិនបានថាស្នើឱ្យលើកលែងនោះទេ បើសិនជាច្បាស់ចំណុចនេះទេ ខ្ញុំសូមទោស  
19 បើលោកស្តាប់មិនបាន។ គាត់នឹងត្រូវរួចខ្លួនបន្ទាប់ពីជាប់ពន្ធនាគារដប់ឆ្នាំ ហើយគាត់បានទទួលខុសត្រូវ  
20 របស់គាត់នៅស-២១ នោះ គាត់ទទួលស្គាល់មិនមានអ្វីកែប្រែទេ។

21 **លោក ការីម ខាន៖**

22 លោកប្រធាន សូមការអនុញ្ញាត--។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 មិនអនុញ្ញាតឱ្យនិយាយអ្វីទៀតទេ។

25 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

1 [១១:៤៨:១៣]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 ឥឡូវនេះដំណើរការនីតិវិធីនៃការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់កិច្ចពិភាក្សាដេញដោលរបស់គួរភាគី  
4 ឆ្មើរតែដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយនៅតែអ្នកចុងក្រោយបង្អស់ គឺជនជាប់ចោទ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ  
5 បានជម្រាបជូនជនជាប់ចោទអស់អម្បាញ់មិញអំពីសិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទនៅក្នុងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋាន  
6 តបចុងក្រោយទៅនឹងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់ភាគីមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងសហព្រះ  
7 រាជអាជ្ញាដែលបានធ្វើការតបចុងក្រោយ ហើយនិងសិទ្ធិមួយដែលអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ជូនទៅជនជាប់ចោទ  
8 គឺនិយាយសម្តីចុងក្រោយបង្អស់ ប្រសិនបើជនជាប់ចោទមានបំណង។ ប៉ុន្តែ ដូចជាមានការកត់សម្គាល់  
9 ជាច្រើនទាំងភាគីទាំងអង្គជំនុំជម្រះ គឺភាពយល់មិនច្បាស់លាស់រវាងសេចក្តីសន្និដ្ឋានការពារក្តីរបស់មេធាវី  
10 ទាំងពីររូប មេធាវីជាតិនិងអន្តរជាតិ ដែលអង្គជំនុំជម្រះបានរំលឹកបញ្ជាក់មេធាវីទាំងពីរមុននឹងអនុញ្ញាត  
11 ឱ្យមេធាវីទាំងពីររូប ឡើងធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបបញ្ចប់ចុងក្រោយ ប៉ុន្តែលទ្ធផលនៃការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋាន  
12 នោះក៏នៅតែមានភាពមិនច្បាស់លាស់ មិនស៊ីសង្វាក់គ្នារវាងសេចក្តីសន្និដ្ឋានមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរដែរ។  
13 អ៊ីចឹងទេជាចុងក្រោយនេះ អង្គជំនុំជម្រះចង់ស្តាប់ផ្ទាល់ពីសម្តី ឬក៏ជំហររបស់ជនជាប់ចោទខ្លួន  
14 ឯងផ្ទាល់នាពេលនេះ ដោយហេតុថា ទាំងអង្គជំនុំជម្រះ ទាំងមនុស្សសាធារណជនជាច្រើនបានកត់សម្គាល់  
15 ឃើញអំពីភាពចងចាំ អំពីភាពល្អៗសរសៃរបស់ជនជាប់ចោទនៅក្នុងដំណើរការនីតិវិធីកន្លងមកនេះ។ អង្គ  
16 ជំនុំជម្រះចង់ដឹងអំពីជំហរផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ជនជាប់ចោទវិញថា តើលោកមានជំហរជាក់លាក់យ៉ាងម៉េច  
17 នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយ ឬក៏ពាក្យសម្តីចុងក្រោយនេះ? ប្រសិនបើអាចធ្វើបាន គឺសូមជនជាប់  
18 ចោទ ឬក៏បង្ហាញនូវជំហរច្បាស់លាស់នៅក្នុងពេលដែលលោកធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយ និងនិយាយ  
19 សម្តីចុងក្រោយនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

20 [១១:៥១:៣១]

21 **ជនជាប់ចោទ៖**

22 សូមគោរពលោកប្រធាន, ខ្ញុំសូមអរគុណក្នុងការដែលលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំមានមតិជាចុង  
23 ក្រោយបំផុតនេះ។  
24 ដំបូងខ្ញុំសូមនិយាយអំពីស្មារតីសហការរបស់ខ្ញុំជាមួយតុលាការ។ ខ្ញុំត្រូវចាប់មកចូលដល់ពន្ធ-  
25 នាគរ តុលាការយោធានៅថ្ងៃ៨ ខែឧសភា ១៩៩៩។ ចាប់តាំងពីពេលមក ខ្ញុំតាំងចិត្តថា ដាច់ខាតរាយ-

1 ការណ៍ជូនតុលាការដោយស្មោះត្រង់គ្រប់បញ្ហាដែលតុលាការចង់ដឹង។ ហើយជាក់ស្តែងមែន។ នៅ  
 2 តុលាការយោធា ភ័ស្តុតាងជាឯកសារដែលខាងតុលាការយោធាប្រគល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះមាននៅសល់ជា  
 3 ភ័ស្តុតាងស្រាប់នូវស្មារតីសហការរបស់ខ្ញុំ។ មកដល់ទីនេះ ខ្ញុំបានឆ្លើយទាំងអស់នឹងសំណួររបស់សហ  
 4 ចៅក្រមស៊ើបសួរ ក៏ដូចជាសំណួររបន្ថែមរបស់ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដែរ។ កំណត់ហេតុសួរចម្លើយនៅ  
 5 អ.វ.ត.ក នេះជាភ័ស្តុតាងស្រាប់។

6 មកដល់អង្គសវនាការយើងនេះ មានការដេញដោលយ៉ាងពេញសមត្ថភាពរវាងភាគីទាំងអស់រួម  
 7 ទាំងរូបខ្ញុំបាទផង។ ប្រតិចារិករាប់ម៉ឺនសន្លឹកជាភ័ស្តុតាងស្រាប់។ នៅក្នុងសេចក្តីផ្តេងការណ៍របស់ខ្ញុំ  
 8 ដែលគោរពជូនលោកប្រធាន កាលពីថ្ងៃ២៥ ខ្ញុំសរសេរយ៉ាងខ្លីនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៨៦ ថាទិដ្ឋភាពរូបភាព  
 9 ទាំងឡាយនៃឧក្រិដ្ឋកម្មដែលឆ្លងកាត់មន្ទីរស-២១ ខ្ញុំគោរពជូនអង្គសវនាការ លោកវិភាគ និងសម្រេច។

10 [១១:៥៣:៥១]

11 បញ្ហានេះវាសឱ្យឃើញ ទីមួយស្មារតីរបស់ខ្ញុំក្នុងការគោរពសច្ចធម៌ ទទួលស្គាល់ឧក្រិដ្ឋកម្មរបស់  
 12 ខ្លួន ហើយនិងគោរពអង្គជំនុំជម្រះដោយឥតលក្ខខណ្ឌ។ ខ្ញុំមិននិយាយវែងទេ តែកាលណានិយាយវែង គឺ  
 13 ចូលតម្លៃ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគោរពជូនរឿងដែលកើតមាននៅក្នុងអង្គសវនាការនេះ ជូនអង្គសវនាការជំនុំជម្រះ  
 14 នេះខ្លី បីបន្ទាត់ទេ។ ខ្ញុំសរសេរតែបីបន្ទាត់ទេ នៅទំព័រទី៣០របស់ខ្ញុំ។

15 បើប្រៀបធៀបបីបន្ទាត់នេះទៅនឹងអត្ថបទដែលខ្ញុំសរសេរ៣៣ទំព័រ វាបានប្រហែលជា១ភាគ  
 16 ៣៤០ នៃអត្ថបទ ក៏ប៉ុន្តែបីបន្ទាត់នេះ វាតំណាងឱ្យឯកសាររាប់ម៉ឺនសន្លឹក ដែលនៅ អ.វ.ត.ក នេះ។  
 17 ដូច្នេះ ខ្ញុំរំព្យករឿងនេះ ដើម្បីបង្ហាញថា ខ្ញុំពិតជាបានសហការជាមួយនឹងតុលាការគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ ដែលជា  
 18 តុលាការផ្លូវការរបស់ជាតិ។ តាំងពីតុលាការយោធារហូតដល់ អ.វ.ត.ក ដែលជាតុលាការរួមគ្នារវាង  
 19 អង្គសហប្រជាជាតិហើយនិងជាតិ។

20 ទីពីរ ខ្ញុំសូមផ្តេងអំពីការសារភាពរបស់ខ្ញុំ។ ដំបូង កាលនៅជាមួយនឹងសហចៅក្រមស៊ើបសួរ  
 21 ទាំងអស់គ្នាបានគិតថា និយាយត្រឹមតែក្របខ័ណ្ឌយុត្តាធិការ គឺពីថ្ងៃ១៥ មេសា ១៩៧៥ រហូតដល់ ៦  
 22 មករា ១៩៧៩។ ក៏ប៉ុន្តែមកដល់ទីនេះ មានបញ្ហាមួយចោទឡើងគឺត្រូវនិយាយអំពីបញ្ហានៅម-១៣ ក្នុង  
 23 ឋានៈជាយុត្តិសាស្ត្រ។ បើតាមខ្ញុំស្មាន យុត្តិសាស្ត្រហ្នឹង ប្រែមកពាក្យបារាំង ស៊ីវិល្យង់ ខ្ញុំបំពេញតាម  
 24 សំណូមពររបស់តុលាការទៀត។ ហើយដល់ក្រោយមក នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះសួរខ្ញុំតទៅទៀត អំពី  
 25 រឿងក្រោយ៧ មករា ១៩៧៩ ខ្ញុំបានរាយការណ៍ទៀត។

1 ដូចនេះ ឯកសារដែលខ្ញុំបានដាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះនេះ គឺជាសំយោគមតិ រឿងដែលបានឆ្លងកាត់  
2 ហើយនៅក្នុងតុលាការនេះ ដើម្បីបង្ហាញជូនអំពីទិដ្ឋភាពរួមនៃឧក្រិដ្ឋកម្មរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែល  
3 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាប្រព្រឹត្តទៅជាតិប្រជាជនខ្ញុំ។

4 បើគិតពីអាយុជីវិតមនុស្សមួយលានជាងនាក់ ខ្ញុំអត់ភ្លេចទេ រួមទាំងបងប្អូនខ្ញុំខ្លះផង ប៉ុន្តែខ្ញុំមិន  
5 និយាយដល់រឿងនោះទេ។ អាយុជីវិតប្រជាជន តើវាទុក្ខវេទនាយ៉ាងម៉េច? វាវងកម្មយ៉ាងម៉េច ដោយ  
6 សារមាតិកាឧក្រិដ្ឋរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា? ខ្ញុំទទួលស្គាល់ទាំងអស់។

7 [១១:៥៦:៥១]

8 ក្នុងនេះ នៅអង្គសវនាការនេះ ខ្ញុំប្រើពាក្យមួយថ្មីទៀត ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់របស់បក្សកុម្មុយនីស្ត  
9 ខ្ញុំសូមទោសជាតិប្រជាជនខ្ញុំ ក្នុងឋានៈខ្ញុំជាសមាជិកបក្សម្នាក់ មួយរូប។ ក្នុងឋានៈជាសមាជិកមួយរូប  
10 ប៉ុល ពត សង្ឃឹមលើបក្ខជនរបស់ខ្លួនរាប់ម៉ឺននាក់ បានហ៊ានលើកមាត់នេះ។ ដូច្នោះ វាក្នុងអាប៉ូឌ្រាមម៉ឺន  
11 នាក់ ពិតជាមានរូបខ្ញុំបាទមួយ ដែលខ្ញុំត្រូវតែទទួលសូមទោសជាតិប្រជាជនខ្ញុំ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវខាង  
12 ចិត្ត ចំពោះជាតិ ប្រជាជនខ្ញុំ។

13 ដោយឡែក នៅមន្ទីរម-១៣ ខ្ញុំសរសេរនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៨៥ របស់ខ្ញុំ ចំនួនមនុស្សដែលបាន  
14 ស្លាប់បាត់បង់ជីវិតទៅយ៉ាងតិច១២.៣៨០នាក់។ ទោះបីម្សិលមិញ ម្សិលម៉្លៃប៉ុន្មានថ្ងៃមុននេះ លោក  
15 ជំទាវព្រះរាជអាជ្ញាខ្មែរលោកមានប្រសាសន៍ថា ១២.២៧៣នាក់ ខ្ញុំអត់ទាមទារចុះលេខនេះទេ បើឡើង  
16 មាន។ ពិតជាមានឯកសារខ្លះសម្រាប់ឱ្យឃើញថា ចំនួនប៉ុណ្ណឹងមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ ដូចនេះខ្ញុំនៅតែរក្សា  
17 ពាក្យថា ១២.៣៨០នាក់យ៉ាងតិច។ ឧក្រិដ្ឋកម្មទៅលើមនុស្សទាំងអស់នោះ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ អត់កែប្រែទេ  
18 ជារៀងរហូត។ កថាខណ្ឌទី៨៥ របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំបញ្ជាក់ទទួលស្គាល់ជីវិតមនុស្សនៅក្នុងនោះ រួមក្នុងនោះវា  
19 មានខ្មែរ វាមានបរទេស។ បរទេសនេះ មានបស្ចឹមប្រទេសបួននាក់ ហើយនិងរឿងណាមួយចំនួន។  
20 រួចស្រេចទៅហើយ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ឧក្រិដ្ឋកម្មនេះ អត់ប្រកែក។

21 កថាខណ្ឌទី៨៦ ដដែលទេ ខ្ញុំថារឿងដែលបានឆ្លងកាត់សវនាការនេះ ខ្ញុំទុកជូនអង្គសវនាការជំនុំ  
22 ជម្រះ ឬវិភាគ។ ដល់ចុងបញ្ចប់ ខ្ញុំចែកអត្ថបទរបស់ខ្ញុំដែលសរសេរពីទំព័រចុងក្រោយជាបីចំណែក។  
23 ចំណែកទីមួយ ខ្ញុំនិយាយពីខ្លួនខ្ញុំចំពោះជាតិប្រជាជនខ្ញុំទាំងមូល។ ខ្ញុំនៅតែរក្សាគោលជំហរទទួលខុស  
24 ត្រូវចំពោះជាតិ ប្រជាជនខ្ញុំ ក្នុងឋានៈខ្ញុំជាបក្ខជនមួយរូប ដែលបក្សឧក្រិដ្ឋ។ ពីលើកមុន ខ្ញុំស្មានថាជា  
25 បក្សរំដោះជាតិប្រជាជាតិ រួចឥឡូវឃើញធាតុពិតជាបក្សឧក្រិដ្ឋ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ ក្នុងឋានៈខ្ញុំបក្ខជន

1 មួយរូប ខ្ញុំអត់គេចពីសេចក្តីទទួលខុសត្រូវនេះទេ។

2 ទីពីរ នៅក្នុងមន្ទីរស-២១ ខ្ញុំនិយាយច្បាស់ ចំពោះអាយុជីវិតមនុស្ស១២.៣៨០នាក់ យ៉ាងតិចនេះ  
3 ខ្ញុំនៅតែទទួលស្គាល់ថា ខ្ញុំបានប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ។ មនុស្សទាំងអស់នេះស្លាប់នៅក្នុងមន្ទីរស-២១ ចៀស  
4 មិនរួច។ ក្នុងឋានៈខ្ញុំជាប្រធានស-២១ ខ្ញុំសូមទទួលខុសត្រូវតែម្នាក់ឯង សូម្បីមិត្ត ហី ដែលជាអនុប្រធាន  
5 ខ្ញុំគេរស់នៅក៏ខ្ញុំមិនទាមទារឱ្យគេមកប្រឈមនឹងតុលាការជាមួយនឹងខ្ញុំដែរ។ ហើយសូមបញ្ជាក់ជាឱ្យរក  
6 ថា ម៉ម ណៃ មិនមែនជាសមាជិកគណៈកម្មាធិការមន្ទីរស-២១ ទេ។ ដូច្នោះ ទោះបីមិត្ត ហី គាត់រស់នៅ  
7 ក៏ខ្ញុំមិនទាមទារឱ្យមកប្រឈមនឹងតុលាការ ខ្ញុំសូមទទួលខុសត្រូវតែម្នាក់ឯងគត់ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មនេះ។

8 [១២:០០:១៧]

9 ចុងបញ្ចប់ ផ្នែកទីបីនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ខ្ញុំសរសេរ ខ្ញុំបានព្រមព្រៀងរបស់អ្នកជំនាញចិត្ត-  
10 សាស្ត្រ។ ទីមួយ គឺអ្នកស្រី ហ្គៀលបូ និងលោក កាស៊ីន បូណាត ខ្ញុំបានលើកសំណូមពររបស់អ្នកទាំង  
11 ពីរថា ខ្ញុំត្រូវធ្វើដូចម្តេច ដើម្បីឱ្យមនុស្សជាតិទាំងមូលលោកទទួលស្គាល់ខ្ញុំជាមនុស្សម្នាក់នឹងគេតទៅទៀត?  
12 នេះឈរលើវិទ្យាសាស្ត្របច្ចេកទេស ដើម្បីនិយាយ ខ្ញុំមិននិយាយឈរលើពុទ្ធប្រវត្តិទេ បើពុទ្ធប្រវត្តិវាមាន  
13 បញ្ហាអង្គុលីមាលត្ត មួយទៀតដែលខ្មែរយើងជឿ អ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាទាំងអស់ឱ្យតម្លៃ។

14 ដូចនេះ ខ្ញុំបាននៅពេលដែល ដុកទ័រ ឈីម សុធាវ៉ា គាត់អញ្ជើញមកនៅទីនេះឱ្យសក្ខីភាព ខ្ញុំបាន  
15 សួរគាត់ថា តើខ្ញុំធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចដើម្បីរួមចំណែករំលែកទុក្ខសោករបស់ប្រជាជនខ្ញុំបានទូទៅប្រទេស។  
16 នេះជាបញ្ហាដែលកន្លងផុតទៅ ហើយមាននៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ខ្ញុំ។

17 តទៅទៀត ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីដំណើរការតាមដីកាតុលាការលោកបានអនុគ្រោះឱ្យខ្ញុំមានមតិ។ ខ្ញុំ  
18 មកជាប់នៅមន្ទីរឃុំឃាំងរបស់តុលាការយោធាពីថ្ងៃ៨ គេចុះបញ្ជីថ្ងៃ១០ តែតាមពិតពីថ្ងៃ៨ ខែឧសភា  
19 ១៩៩៩។ ការពិភាក្សារវាងសហប្រជាជាតិនិងរដ្ឋាភិបាលចេះតែដំណើរការ មានអាក់រអួលម្តង ខ្ញុំអត់  
20 មាត់ ដល់ក្រោយមកដំណើរការទៅវិញ ដោយឃើញអ្នកស្រី ម៉ារី រ៉ូប៊ីនសុន មកដល់ត្រូវ។ កិច្ចដំណើរ  
21 បន្តទៅទៀត ដល់ខ្ញុំមកដល់ អ.វ.ត.ក ឃើញច្បាប់ដែលឡាយព្រហ្មស្ថលេខាដោយព្រះករុណា ច្បាប់ថ្ងៃ  
22 ២៧ តុលា ២០០៤ ដែលចែងថា មនុស្សដែលត្រូវប្រឈមនឹងតុលាការតែពីក្រុមទេ។ គឺអ្នកដឹកនាំជាន់  
23 ខ្ពស់របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ បញ្ហានេះ ដីកាបញ្ជូនសំណុំរឿងទៅជំនុំជម្រះរបស់សហចៅក្រម  
24 ស៊ើបសួរបានបញ្ជាក់ច្បាស់ គឺអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្សប្រាំពីរនាក់។ ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា អចិន្ត្រៃយ៍  
25 មជ្ឈិមបក្សនេះ ប្រាំពីរនាក់នេះ វាអនុម័តដោយមហាសន្និបាតឆ្នាំ១៩៧៦ ដល់ចាប់មនុស្សអស់ទៅ មហា

1 សន្និបាតវិសាមញ្ញឆ្នាំ១៩៧៨ ជ្រើសរើសថ្មីថែម។ នៅសល់តែប្រាំមួយនាក់ សម្លាប់ចោលអស់ពីរនាក់  
2 សោ ភឹម មួយ ហើយនិង រន វ៉េត មួយ ជ្រើសរើសថ្មីបន្ថែមម្នាក់ ខៀវ សំផន។ ដូច្នោះ៖ ទីមួយ ប៉ុល  
3 ពត, ទីពីរ នួន ជា, ទីបី អ៊ុង ជឿន, ទីបួន អៀង សារី, ទីប្រាំ សុន សេន, ទីប្រាំមួយ ខៀវ សំផន។

4 [១២:០៣:៣៥]

5 ដូចនេះ អាអ្នកដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ អ្នកណាក៏ស្គាល់ដែរ ដឹងដែរថាជា ក្បាលម៉ាស៊ីន  
6 សម្រាប់ចេញមាតិកាយោបាយ ប្រាំមួយនាក់។ ខ្ញុំបានរាយការណ៍នៅក្នុងសេចក្តីកំណត់របស់ខ្ញុំច្បាស់។  
7 ដូចនេះ តាមស្មារតីនៃសេចក្តីសម្រេច នៃដីកាបញ្ជូនសំណុំរឿងរបស់សហចៅក្រមស៊ើបសួរ អ្នកដឹកនាំ  
8 ជាន់ខ្ពស់របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប្រាំមួយនាក់។ ប្រាំពីរនាក់ ពីដើម៧៥ មក ៧៦ មក មកដល់  
9 ពី៧៨ ទៅ ប្រាំមួយនាក់។

10 ដោយឡែក ដីកាបញ្ជូនសំណុំរឿងទៅស៊ើបសួររបស់ចៅក្រមស៊ើបសួរដែរ ដីកាបញ្ជូនរឿងទៅ  
11 ជំនុំជម្រះរបស់សហចៅក្រមស៊ើបសួរដែរ។ ទទួលស្គាល់ឯកសារថ្ងៃ៣០ មីនា ១៩៧៦ ថាជាឯកសារ  
12 គោល ប្រគល់សិទ្ធិអំណាចមនុស្សកម្ទេចមនុស្ស។ ហើយខ្ញុំបានវិភាគហើយ នរណាដែលគ្មានឈ្មោះ  
13 នៅក្នុងនោះ គ្មានអំណាចសិទ្ធិកម្ទេចទេ។ យកហេតុផលអ៊ីមកលុបអាគោលគំនិតនេះអត់បានទេ ខ្ញុំមាន  
14 ភ័ស្តុតាងជូន កុយ ធួន សម្រេចសម្លាប់មនុស្សត្រូវរងគ្រោះយ៉ាងម៉េច? ណាត ពីលើកមុន ខ្ញុំអត់បាន  
15 ច្បាស់ទេ ឥឡូវខ្ញុំឃើញឯកសារ ខ្ញុំជឿថា ណាត ក៏អាចគ្រោះថ្នាក់ដោយសារបញ្ហានេះដែរ។ រស់ ញឹម  
16 (សូមទោស) កង ចាប ហៅ សែ លេខាភូមិភាគខត្តរ ភ្លើងទៅចាប់បងប្អូនប្រពន្ធ ខៀវ សំផន យកដាក់  
17 គុក។ ដឹងដល់ប៉ុល ពត ភ្លាម ប៉ុល ពត ដោះលែងបងប្អូនប្រពន្ធ ខៀវ សំផន ហើយចាប់ កង ចាប ហៅ  
18 សែ ដាក់គុក។

19 ដូច្នោះ រឿងសម្រេចកម្ទេចអត់បានទេ ខ្ញុំបានវិភាគបញ្ហានេះ ជាគោលការណ៍មាតិកាយ៉ាងម៉េច?  
20 មាតិកាគឺប្រជាធិបតេយ្យប្រមូលផ្តុំ។ អ្វីដែលហៅថា ប្រជាធិបតេយ្យប្រមូលផ្តុំ? ប្រជាធិបតេយ្យប្រមូល  
21 ផ្តុំ ខ្ញុំសូមនិយាយពាក្យបារាំងមួយម៉ាត់ចុះ ដេម៉ូក្រាស៊ី សង់ត្រាល់លីហ្វេ ឬក៏សង់ត្រាល់លីស្ស ដេម៉ូ  
22 ក្រាហ្វិក(និយាយភាសាបារាំង)។ បើនិយាយភាសាដែលគេពន្យល់ឱ្យស្រួលស្តាប់ គេថា សមូហភាព  
23 ដឹកនាំបុគ្គលទទួលខុសត្រូវដោយឡែក។ សមូហភាពគឺអី? សមូហភាព គឺបក្សទាំងមូល ដែលតំណាង  
24 ឱ្យលេខាបក្ស គឺប៉ុល ពត។ ដូច្នោះគ្រប់បញ្ហា ដោយឡែកបញ្ហាកម្ទេច។ លេខាភាគអ្នកឯងមានសិទ្ធិ  
25 កម្ទេចមែន ក៏ប៉ុន្តែអ្នកឯងប្រាស់ចាកការដឹកនាំរបស់បក្ស របស់សមូហភាព អ្នកឯងត្រូវតែគេចាប់។



1 នេះវាច្បាស់អីចឹង។ ដូច្នោះ ឯកសារនេះ ដូចលោកមេធាវីខ្ញុំបាននិយាយរួចហើយ មានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់  
2 ខ្ញុំអត់និយាយតទៅទៀតទេ។

3 [១២:០៦:៤៣]

4 សរុបមក គោលបំណងនៃការកាត់ទោសខ្មែរក្រហម ដើម្បីអី? ពិតជាដើម្បីរកយុត្តិធម៌ជូនប្រជា  
5 ជនកម្ពុជាទូទាំងប្រទេស។ ទីពីរ ដើម្បីសុខសន្តិភាពរបស់ប្រជាជនកម្ពុជាតទៅទៀត គ្មានសង្គ្រាម គ្មាន  
6 ការប៉ះបោរប្រឆាំងតប។ ទីបី ដើម្បីផ្សះផ្សាជាតិ។ នេះគោលបំណងដែលមានចែង ខ្ញុំជឿជាក់ថា មាន  
7 នៅក្នុងគោលគំនិតច្បាប់ច្បាប់សាលា។

8 ផ្ទាល់ខ្លួនខ្ញុំ ឧក្រិដ្ឋកម្មនៅស-២១ អត់បដិសេធទេ រឿងរ៉ាវដែលមានការឃុំឃាំងខ្ញុំ ចាប់តាំង  
9 ពីថ្ងៃទី ១៩ ខែសីហា ១៩៧៦ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ននេះ វាដប់ឆ្នាំ ប្រាំមួយខែ ដប់ប្រាំបីថ្ងៃ ដប់ប្រាំបួនថ្ងៃ  
10 ហើយ។ ខ្ញុំទុកជារយៈកាលដែលខ្ញុំបានសហការជាមួយនឹងតុលាការ ខ្ញុំអត់ទាមទារថា អាហ្នឹងខុសច្បាប់  
11 អាហ្នឹងស្អីទេ ខ្ញុំទុកជារដ្ឋការដែលខ្ញុំបានសហការជាមួយតុលាការ ប៉ុន្តែបើខ្លឹមសារនេះ ដែលខ្ញុំបានរាប់  
12 រៀបរួចមកហើយ គោលគំនិតច្បាប់ដែលបង្កើត អ.វ.ត.ក នេះ ខ្ញុំសូមលើកជាសំណូមពរជូនអង្គជំនុំ  
13 ជម្រះមេត្តាដោះលែងខ្ញុំ។ ខ្ញុំសូមចប់ហើយ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

15 អញ្ជើញជនជាប់ចោទក្រោកឈរ!  
16 ដោយជម្រើសនៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ និងសម្តីចុងក្រោយដែលលោកបាននិយាយអម្បាញ់មិញ  
17 នេះ ឃើញថាមានវែង ហើយចុងក្រោយគឺជនជាប់ចោទសូមឱ្យដោះលែងលោកក្រោយពេលចប់សវនាការ  
18 នេះទៅ។ សំណួរសួរថា ការឱ្យសូមឱ្យដោះលែងនេះ ដោយហេតុនៃការឱ្យរួចផុតពីបទចោទប្រកាន់ ឬ  
19 ក៏ដោយមូលដ្ឋានដោយសារស្ថានសម្រាលនៃការសម្រេចទោស ដោយលោកបានរៀបរាប់អំពីកិច្ចសហការ  
20 របស់លោកជាមួយនឹងតុលាការនៅក្នុងអំឡុងពេលកន្លងមក ហើយធៀបជាមួយនឹងគិតគូរពិចារណា  
21 ជាមួយនឹងអំឡុងពេលដែលលោកទទួលបានការឃុំខ្លួនតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៩ រហូតដល់ពេលនេះ ដើម្បីឱ្យអង្គ  
22 ជំនុំជម្រះ ក៏ដូចជាសាធារណជន បានយល់ច្បាស់លាស់ពីបញ្ហានេះ ហើយជាពិសេសអង្គជំនុំជម្រះនឹង  
23 ងាយក្នុងការសម្រេចសេចក្តី ពីព្រោះហេតុគឺមាននីតិវិធីនៃកិច្ចដំណើរការ គឺមានច្រើនរូបភាព។

24 លោកអាចបញ្ជាក់បញ្ហានេះច្បាស់លាស់បានទេ?

25 [១២:១១:០៦]

1 **ជនជាប់ចោទ៖**

2                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ចំពោះសំណួរចុងក្រោយនេះ សមត្ថភាពរបស់ខ្ញុំក្នុងការវិភាគបាន  
3 ត្រឹមដូចដែលខ្ញុំបានរាយការណ៍ជូនតែប៉ុណ្ណោះ។ តើខ្ញុំសូមឱ្យរួចខ្លួននេះ ដោះលែងខ្ញុំ មិនមែនឱ្យរួចខ្លួនទេ  
4 គឺដោះលែងខ្ញុំនេះ ដោយអាងលើមូលហេតុអី? ខ្ញុំអត់មានសមត្ថភាពពន្យល់ទេ ខ្ញុំសូមទុកឱ្យបើសិនជា  
5 លោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យមេធាវីខ្ញុំ លោក ការ សារុត្ត បង ការ សារុត្ត បញ្ជាក់ជូនតុលាការ ដោយគោរព។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7                   អរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះមិនអនុញ្ញាតឱ្យភាគីណាឡើងតទៀតទេ ហើយចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះ  
8 តើមានអីបញ្ជាក់ទៀតទេ?

9                   បើមិនមានទេ សូមជនជាប់ចោទអង្គុយចុះ។

10                   *(ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)*

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12                   ឥឡូវនេះ ដំណើរការនៃនីតិវិធីកាន់តែវែង ហើយវាមានលក្ខណៈកាន់តែចម្លែកទៅនៅក្នុងកិច្ច  
13 ដំណើរការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់កិច្ចពិភាក្សាដេញដោល ដែលមិនធ្លាប់មាននៅក្នុងកម្រិតជាតិទេ។ ប៉ុន្តែ  
14 ដោយសារមានមតិភាគច្រើននៃចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះ ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរពររបស់ជនជាប់ចោទ  
15 ដែលបាននិយាយចុងក្រោយអម្បាញ់ចង្អុលបង្ហាញទៅមេធាវីការពារក្តីរបស់គាត់ ដោយគាត់ថាអ្វីដែល  
16 គាត់បាននិយាយទៅតាមកម្រិតនៃការយល់ដឹងរបស់គាត់ លើវិស័យច្បាប់ក្នុងសំណុំរឿងនេះ។

17                   អីចឹងទេ ដើម្បីឱ្យបានច្បាស់លាស់អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកានេះ ដល់លោក ការ សារុត្ត  
18 ដើម្បីបញ្ជាក់ជំហរអំពីការដែលសុំឱ្យដោះលែងជនជាប់ចោទ ដែលសំណួរពរនេះ គឺស្របគ្នារវាងជន  
19 ជាប់ចោទជាមួយនឹងមេធាវីការពារក្តីជាតិ។ អង្គជំនុំជម្រះទុកផ្តល់លទ្ធភាពពេលវេលាប្រាំនាទី ការដែល  
20 ឱ្យមេធាវីមានការចាប់អារម្មណ៍បញ្ជាក់លើចំណុចនេះ។ សូមអញ្ជើញ។

21 **លោក ការ សារុត្ត៖**

22                   សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រមជាតិ និងអន្តរជាតិ និងសូមគោរព  
23 អង្គសវនាការទាំងមូល។ ខ្ញុំសូមផ្តល់អំណរគុណដែលបានឱ្យខ្ញុំបញ្ជាក់ជូន។ ពេលដែលកូនក្តីខ្ញុំសុំឱ្យខ្លួន  
24 គាត់រួចខ្លួន ឱ្យដោះលែងខ្លួនគាត់នេះ ដោយសំអាងទៅលើចំណុចពីរ។

1 ចំណុចទីមួយ នៅក្នុងខណ្ឌ១២៩ ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានបញ្ជាក់ច្បាស់ហើយថា គាត់មិនមែន  
2 ជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។ នេះចំណុចទីមួយ។

3 ចំណុចទីពីរ ក្នុងការសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ ចារយៈកាលទីមួយ ពីថ្ងៃទី១៧ មេសា ៧៥ មកដល់  
4 ថ្ងៃទី៣០ មីនា ១៩៧៩-- មក៧៦ គាត់ជាអនុប្រធានស-២១។ ដូច្នោះអនុប្រធានអត់មានត្រូវយកមកកាត់  
5 ទោសនៅទីនោះទេ។ គាត់ជាអនុប្រធានធ្វើការតាមបង្គាប់បញ្ជាប្រធាន។ ដូច្នោះជានេះជាចំណុចទីមួយ។

6 ទីពីរសំអាងទៅលើលិខិតចុះថ្ងៃទី៣០ មីនា ១៩៧៦ មជ្ឈិមបក្ស គឺអចិន្ត្រៃយ៍បក្ស បានចាត់តាំង  
7 មនុស្សបួនក្រុម គឺប្រគល់សិទ្ធិឱ្យមនុស្សបួនក្រុម គឺលេខាភូមិភាគទាំងប្រាំពីរ តំបន់ឯករាជ្យ លេខា  
8 តំបន់ឯករាជ្យ គឺ ប៉ុល ពត មន្ទីរជុំវិញមជ្ឈិម គឺ ខៀវ សំផន ជាអ្នកសម្រេចកម្រិតមនុស្ស និងអគ្គសេនា  
9 ធិការ គឺ សុន សេន។ ដូច្នោះ គេប្រគល់អាងលិខិតនេះ គឺច្បាស់លាស់ គេចាត់តាំងមនុស្សបួនក្រុមឱ្យ  
10 ទទួលខុសត្រូវក្នុងការសម្លាប់ សម្រេចសម្លាប់អ្នកណា ទុកអ្នកណា។ អីចឹងបើគេប្រគល់ឱ្យបួនក្រុមនេះ  
11 ហើយយើងឃើញឈ្មោះបួនក្រុមនេះហើយ មិនអាចចោទប្រកាន់ តា ខុច ឬក៏អ្នកដទៃទៀតថា មានសិទ្ធិ  
12 សម្រេចសម្លាប់ទេ។ ហើយនៅក្នុងមាត្រា២៣៨ ដែលខ្ញុំបានជម្រាបជូនអំពីហ្នឹង អ្នកដែលបញ្ជាឱ្យ  
13 សម្លាប់ អ្នកហ្នឹងហើយដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការសម្លាប់ មិនមែនអ្នកអនុវត្តបញ្ជាទេ ដោយមូលហេតុ  
14 ទាំងអស់នេះហើយ។ ដែលកូនក្តីខ្ញុំសូមឱ្យដោះលែងគាត់ ពីព្រោះគាត់មិនមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់កម្ពុជា  
15 ប្រជាធិបតេយ្យ ហើយគាត់ក៏មិនមែនជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតខ្ពស់ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មទេ គឺគាត់ជា  
16 អ្នកបញ្ជារបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ដូច្នោះ បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាគឺជាឃាតកសម្លាប់ប្រជាជនកម្ពុជា  
17 រាប់លាននាក់។ ដូច្នោះ មូលហេតុនេះហើយដែលខ្ញុំសំណូមពរកូនក្តីខ្ញុំសំណូមពរឱ្យដោះលែងគាត់។

18 សូមអរគុណ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

20 សូមអញ្ជើញចៅក្រម ខាតវ៉ាយថី។

21 **ចៅក្រម ស៊ីលវៀ ខាតវ៉ាយថី**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន ដែលអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំមានឱកាសសួរនេះ។ លោក ការ សារុត្ត តើខ្ញុំ  
23 អាចយល់ដូច្នោះថា ជនជាប់ចោទសុំឱ្យកាត់រួចផុតពីបទចោទ តើដូច្នោះមែនដែរឬទេ?

24 **លោក ការ សារុត្ត**

25 សូមអរគុណលោកជំទាវ ចៅក្រមអន្តរជាតិ បញ្ហាដែលសុំឱ្យដោះលែងនេះ បានសេចក្តីថា សុំ

1 ឱ្យរួចផុតពីបទចោទហើយ។ សូមអរគុណ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សូមសម្រាកមួយនាទី ហើយខាងខីវីឌី ចាត់ចែងរៀបចំខីវីឌី។

4 (ខាងសោតទស្សន៍រៀបចំខីវីឌី ពីម៉ោង១២:១៨នាទី ដល់ម៉ោង១២:២០នាទី)

5 [១២:២០:៣៤]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 ឥឡូវនេះ ដំណើរការនៃនីតិវិធីស្តាប់នូវសេចក្តីផ្តេង នូវសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់កិច្ចពិភាក្សាដេញ  
8 ដោលរបស់ភាគីឃើញថាបស់ភាគីឃើញថាដល់ទីបញ្ចប់បានចប់សព្វគ្រប់ហើយ។

9 ក្រោយពីបានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលលើភ័ស្តុតាង និងក្រោយពីបានស្តាប់សេចក្តីសន្និដ្ឋាន  
10 បញ្ចប់កិច្ចពិភាក្សាដេញដោលដោយផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីរួចមក ក្នុងនាមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃអង្គ  
11 ជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនដល់ភាគីនានា និងសាធារណជនទាំងអស់ឱ្យ  
12 បានជ្រាបដូចខាងក្រោមនេះ៖

13 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា បានដំណើរការសវនាការ  
14 ជំនុំជម្រះលើអង្គសេចក្តី សំណុំរឿងលេខ០០១ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលមានជនជាប់ចោទ  
15 ឈ្មោះ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច ដែលជាប់ចោទពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ការបំពានបំពាន  
16 យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៤៩ និងការរំលោភបំពានលើក្រម  
17 ព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជាឆ្នាំ១៩៥៦ បទល្មើសដែលមានបញ្ញត្តិនៅក្នុងមាត្រា ៥០០, ៥០១ និង៥០៦។

18 ដំណើរការសវនាការពិភាក្សាដេញដោល ពិនិត្យភ័ស្តុតាងបានចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ  
19 ២០០៩ រហូតដល់ថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩ ចំណាយរយៈពេលអស់៧២ថ្ងៃ និងសវនាការស្តាប់  
20 សេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់កិច្ចពិភាក្សាដេញដោលរបស់ភាគី ចាប់ផ្តើមទីថ្ងៃទី២៣ ដល់ថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ  
21 ២០០៩ ដែលចំណាយពេលវេលាអស់៥ថ្ងៃ។ គិតមកទល់នឹងពេលនេះ កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ  
22 លើអង្គសេចក្តី លើសំណុំរឿងលេខ០០១ បានប្រព្រឹត្តទៅអស់រយៈពេលសរុប៧៧ថ្ងៃ។ នាពេលនេះ  
23 ដំណើរការសវនាការលើអង្គសេចក្តីចំពោះសំណុំរឿងលេខ០០១ ឃើញថា ចប់សព្វគ្រប់ហើយ។

24 [១២:២៣:១០]

25 មុននឹងប្រកាសបញ្ចប់កិច្ចពិភាក្សាដេញដោល អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសូមផ្តេងអំណរគុណ

1 ចំពោះឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី នាងកញ្ញា មានភាគីនៃរឿងក្តីដែលបានចូលរួម ដែលរួម  
2 មាន៖ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនិងអ្នកដែលរស់រានមានជីវិតពីមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ មន្ទីរសន្តិសុខស-២៤  
3 ឬព្រៃស សាក្សី និងអ្នកជំនាញ ដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះកន្លងមក។ មកពីការិយា  
4 ល័យរដ្ឋបាល និងអង្គភាពផ្នែកចំណុះដែលមានភារកិច្ចពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការសវនាការ ជាពិសេស  
5 អង្គភាពបកប្រែភាសា និងដោយឡែកចំពោះអ្នកបកប្រែភាសានៅក្នុងសាលសវនាការនេះ។ ផ្នែកខាង  
6 សោតទស្សន៍ និងរូបភាព។ អង្គភាពជនរងគ្រោះ អង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ។ អង្គភាពគាំពារ  
7 ការពារក្តី។ អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង។ ផ្នែកកិច្ចការសាធារណៈ។ ផ្នែកសន្តិសុខនិងសុវត្ថិភាព និងផ្នែក  
8 សេវាកម្មទូទៅ។ ផ្នែកផ្សេងៗទៀត និងអ្នកដទៃផ្សេងទៀតទាំងភាគីជាតិ និងទាំងភាគីអន្តរជាតិ។ មន្ត្រី  
9 បុគ្គលិកមកពីស្ថាប័ន ឬអង្គភាពនានារបស់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានផ្នែកសន្តិសុខ  
10 ទូទៅ ផ្នែកពន្ធដារអគ្គិសនី ផ្នែកពេទ្យ និងផ្នែកដទៃទៀត និងមន្ត្រីបុគ្គលិកមកពីអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល  
11 មួយចំនួនមានដូចជា អង្គការចិត្តសាស្ត្រសង្គមអន្តរវប្បធម៌ ធី.ភី.អូ ជាដើម។ ដែលអ្នកទាំងអស់ដូចបាន  
12 រៀបរាប់ខាងលើនេះបានចូលរួម និងជួយជ្រោមជ្រែងគាំទ្រដល់កិច្ចដំណើរការសវនាការរបស់អង្គជំនុំ  
13 ជម្រះសាលាដំបូងលើសំណុំរឿងលេខ០០១ អស់ពីកម្លាំងកាយចិត្តបញ្ញាស្មារតី តាំងពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមដំបូង  
14 រហូតដល់ទីបញ្ចប់ប្រព្រឹត្តទៅដោយរលូន និងទទួលបានលទ្ធផលល្អប្រសើរ។

[១២:២៥:០៨]

16 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ប្រកាសបិទកិច្ចពិភាក្សាដេញដោល ពិនិត្យភ័ស្តុតាងលើសំណុំរឿងក្តី  
17 លេខ០០១ត្រឹមនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសូមជម្រាបដល់ភាគី និងសាធារណជនបានជ្រាបថា  
18 បន្ទាប់ពីនេះទៅ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនឹងចាប់ផ្តើមនូវកិច្ចការផ្ទៃមួយទៀតរបស់ខ្លួន គឺការពិភាក្សា  
19 ពិចារណា សម្រេចសេចក្តី និងរៀបចំនូវសាលក្រមវិនិច្ឆ័យសេចក្តីលើសំណុំរឿងលេខ០០១នេះ។

20 ទាក់ទងទៅនឹងកាលបរិច្ឆេទសវនាការប្រកាសសាលក្រម អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមិនទាន់អាច  
21 កំណត់ជាក់លាក់បានទេ ដោយហេតុថាសំណុំរឿងក្តីនេះមានទ្រង់ទ្រាយធំ និងត្រូវរៀបចំជាបីភាសា  
22 ផ្សេងៗគ្នា ភាសារបស់អ.វ.ត.ក។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងជម្រាបជូនដំណឹងអំពីកាលបរិច្ឆេទនៃសវនាការ  
23 ប្រកាសសាលក្រមដល់ភាគី និងសាធារណជនបានជ្រាបជាមុនក្នុងកាលវេលាសមស្របមុនពេលប្រកាស  
24 សាលក្រម។

25 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ប្រកាសផ្អាកសវនាការថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។

1                                    អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង ឲ្យនាំជនជាប់ចោទទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ ឯកាលបរិច្ឆេទកំណត់ឲ្យនាំ  
 2                                    ខ្លួនជនជាប់ចោទមកកាន់សាលសវនាការក្នុងឱកាសតុលាការប្រកាសសាលក្រម អង្គជំនុំជម្រះនឹងចេញ  
 3                                    ដីកាបង្គាប់ជាពេលក្រោយក្នុងកាលវេលាសមស្របឲ្យបានមុនសវនាការ។

4                    **លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី៖**

5                                    សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6

7                                    *[សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១២:២៦នាទី]*

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25